

FOLKLORE

POR EUROPA
CON
MERCEDES
SOSA

CON SUPLEMENTO
DE CANCIONES

PRIMAVERA:
EMPIEZAN LOS
FESTIVALES

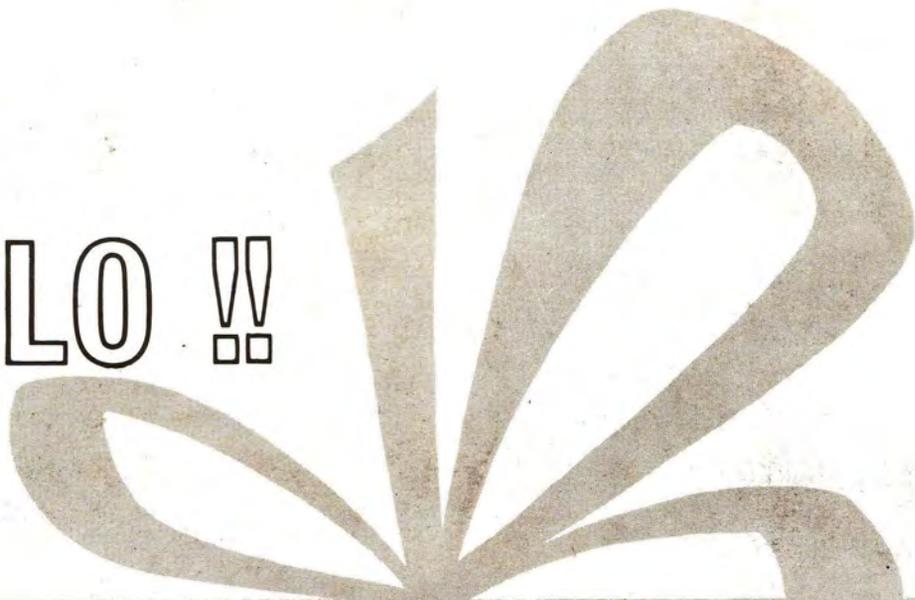
UNA MISA POPULAR

100 PESOS

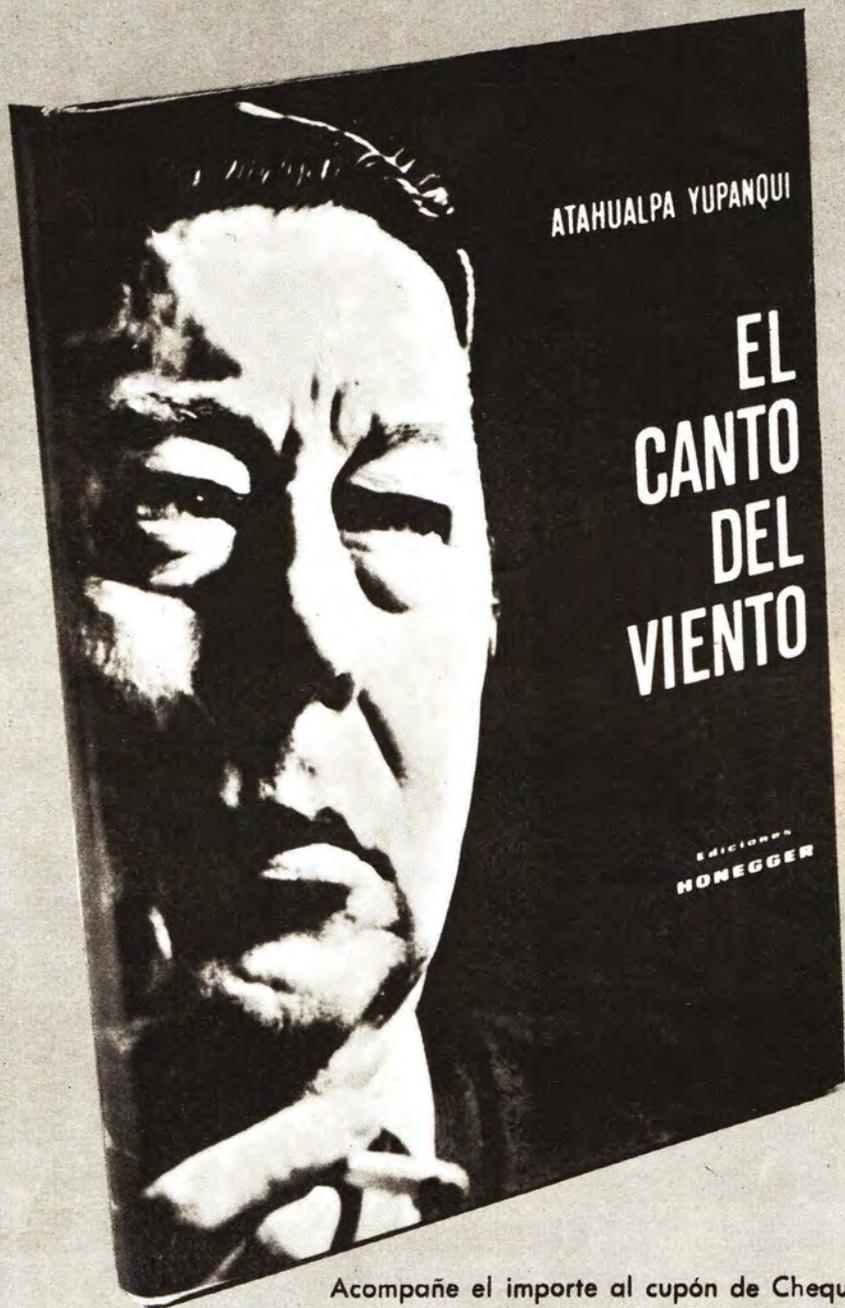
Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

*Francisco
Lacort*

QUE REGALO !!



UNA OBRA EXCEPCIONAL



**EL CANTO
DEL VIENTO**
por **ATAHUALPA
YUPANQUI**

LA SUMA DE LA
EXPERIENCIA
DEL HOMBRE
CUYA VOZ
ES COMO LA VOZ
DE LA TIERRA

\$ 550.-

Acompañe el importe al cupón de Cheque de Banco o Giro Postal por la suma de \$ 550.- y a vuelta de correo recibirá este hermoso regalo.

**LLENE ESTE
CUPON HOY MISMO**

NOMBRE
CALLE
LOCALIDAD
PROVINCIA
DISTRIBUIDORA R. A.H. México 4250/56 - BUENOS AIRES

TOMO Y CONVIDO TALACASTO

MI VINO PREFERIDO

Fino sabor, suave paladar, cuerpo de gran vino, elaborado con las mejores uvas de Cuyo. Llévelo a su mesa, saboréelo y TALACASTO será su vino preferido. Garantizan su invariable calidad, el prestigio de Bodegas y Viñedos Castro Hnos. S.A.I.C. y un modernísimo y exclusivo proceso de TERMOLIZADO, que asegura la más perfecta pasterización y mantiene intactas sus virtudes de buen vino!



ROSADO

BLANCO - TINTO
TINTO ABOCADO

Y pida usted también la línea TALACASTO de vinos generosos: Marsala, Garnacha, Oporto y Moscato.

TALACASTO se adhiere al 6º Aniversario, deseándoles muchos éxitos a toda la familia Folklórica

ELABORA BODEGAS
Y VIÑEDOS
CASTRO HNOS. S. A. I. C.

●
●

**VUELVEN
LAS
TRADICIONALES
FIESTAS
GAUCHAS**



Todos los viernes a las 21 horas, sesenta minutos a todo folklore en esta audición que nucleará a las figuras más queridas de la música y la canción nativas. Siempre con la conducción de MIGUEL FRANCO y la animación musical de ALBERTO OCAMPO y ALBERTO CASTELAR, sobre un libro de Víctor A. Giménez.

EL FOLKLORE ENLUTADO: HA MUERTO CACHILO DIAZ

Los Peregrinos, al pasar por Santiago del Estero, visitaron a Cachilo Díaz para llevarle el saludo de los folkloristas de Buenos Aires.

El 28 de setiembre nos llamó por teléfono don Atahualpa Yupanqui. Con voz emocionada nos dijo que acababa de recibir un telegrama de Santiago del Estero comunicando el fallecimiento de Cachilo Díaz. Una luctuosa noticia que enluta a todo el mundo folklórico.

Le pedimos a don Atahualpa que nos contara algunos recuerdos de su vieja y honda amistad con el autor de "La Alabanza". Y esto fue lo que contó Don Ata. Lo transcribimos como el homenaje debido a quien tantas hermosas cosas creó en nuestro género.



“EN EL ADIOS DE CACHILO DIAZ”

“¿Por qué sembré la semilla tan cerca del salitral...? Si allí no crece una mata que no tenga gusto a sal.”

Así fue siempre el pago de Salavina, vibrante y soledosa comarca santiagueña. Tierra de poca sombra y siesta larga. Tierra de Vichis y Luchos, y Zacarías, Carreños, Díaz, Carrizos.

Fue posta de carretas cuando el verdor detenía el avance del desierto, antes de la sequía grande, antes que el Salado cambiara su cauce. Después, el ferrocarril llamó con largas pitadas al blanco caserío que se estiró junto a los chañares y cerca del Río Dulce. Y allá, sobre el sur-poniente quedó Salavina, olvidada, como una guitarra tumbada sobre los jumiales.

Quedaron, con su sola calle larga, Los Telares, Troncal, Chilca Juliana, Barrancas, Brea Corral, Paso Chico y Salavina. Dicen los viejos, tan amigos de las leyendas, que el salitral se formó con el llanto de todas las vidaladas que allí fueron cantadas, sollozadas, gozadas.

“Miro mi tierra en la tarde. Sin nada para sembrar. ¡Cuánta lágrima ha caído pa que esto se vuelva sal!”

En ese paisaje nacieron y crecieron los dos iniciados del misterio musical quichuista: Benicio y Julián Díaz. El “Soco”, y el “Cachilo”. Nacieron, sí, en la Villa de Salavina. Pero travesearon y crecieron en la vieja finca de Brea Corral, hablando un mal castellano y un buen quichua. Luego, ya camino del bachillerato, habían de marchar a la ciudad, “la ciudar” como ellos decían. Y la “ciudar” les pulió la forma, ya que su esencia era de por sí culta y ejemplarizadora.

Y muy al revés de los campesinos que se aquerenciaban en las ciudades, Soco y Cachilo vivieron años en la capital santiagueña sin perder su íntima estructura india. Seguían siendo “shalacos”, hombres de la tierra salada, áspera, fuerte, sin más sombra que la noche, casi siempre breve y plena en sonoridades.

Los dos tocaban guitarra; pero un día el Soco se prendió a un bandoneón. Fue un saludable diálogo, hasta que el “fuelle” aprendió la intención de las chacareras de Salavina.

“Amague el aire sin apretar la nota...” Sabía decir del Soco, cuando la oficiaba de entrenador de changos vidaleros o cantores de “truncas”.

Treinta años caminó el Soco por entre pencales y arenosas rutas, tocando su “música” para las gentes del pueblo. A su lado, sonora sombra, el Cachilo, con su rasguido apretadito, como “raspa’i fósforo”, dejando siempre para su hermano Benicio todas las suertes del lucimiento y el aplauso. Sólo competían en los brindis.

Hace unos cuantos años, Benicio, “El Soco”, se fue yendo al amparo de la sombra grande. Y sin dónde repararse, sin el alero mayor, Cachilo colgó su guitarra.

Casi diez años estuvo sin tocar una nota Julián Díaz. Los amigos, le ayudaban a superar esa soledad de cantor sin aparcerero. Y alguna vez, su esposa, la María Luisa, comentó: “Ahí anda el Cachilo como buscando de afinar la guitarra...”

Y al tiempo, los cantores criollos tuvimos un nuevo asunto para la emoción y el gusto, para la danza y el recuerdo: Una chacarera de Cachilo, compuesta con tanto ritmo como timidez. Quizá por eso la bautizó: LA HUMILDE. Sí. Humilde como él; sencilla y salavina, como él.

Y ya después, superado el conflicto espiritual, tuvo alumnos y anduvo algunas leguas, aunque sin alejarse mucho de Santiago.

Se le arrimaron artistas y sacha-cantores, para copiarle “el modito”, tal vez ignorando que cuando Tata Dios hace un artista puro, luego rompe el molde. Cachilo, a todos atendía con su enorme voluntad y una amistosa ternura de chango grande.

Hace unos años, enfermó. Anduvo caidito, triste, visitado solo por los amigos pobres, como siempre ocurre. Y ayer partió su alma, buscando la ruta de la sombra grande.

Estas líneas quizá no ayuden a medir la exacta dimensión del artista nativo, del hombre-paisaje que fue Julián Díaz. Están escritas sobre el campanazo de la noticia de su muerte. Algún día diremos de otra manera, narraremos desde adentro las travesuras en La Menor del Cachilo. Por ahora, solo unas coplas del salitral, como un rezo para el hermano ausente.

Pobre mi tierra, tan seca!
Mis manos quietas están.
El día que siembre adioses,
Ni un adiós germinará...!

ATAHUALPA YUPANQUI

CUANDO con sorpresa nos enteramos de la salida de una "NUEVA MISA POPULAR", no creímos en ella. Las condiciones no estaban dadas para que el éxito acompañara a la idea. Un estudio de grabación nuevo, un grupo vocal masculino más nuevo aún, y el femenino no digamos. ¿Qué podía resultar de todo ello? No obstante el nombre del Padre Alejandro Mayol como autor de letra y música, garantizaba la seriedad de la obra. Comenzamos a indagar y por consiguiente, comenzamos a enterarnos de muchas cosas interesantes. Nos las contó el Sr. Marcelo Castro, Jefe de Producción de Estudios San Patricio, ese nuevo sello del que hablábamos en un principio y que se estrena con la "NUEVA MISA POPULAR".

Como es lógico el hablar de una Misa trae a la memoria aquella primera que fuera todo un éxito, que batiera todos los records de ventas, y con el temor de las segundas partes, caímos en lo trillado preguntado al Sr. Castro lo que todo el mundo pregunta ni bien se entera de la aparición de esta obra.

UNA NUEVA MISA POPULAR canta la Argentina

—¿Pretenden competir con la Misa de Ariel Ramírez?

—Este no es el primer intento de recrear formas de ritmo y melodías folklóricas, el mensaje austero y tradicional de la clásica música sacra, eso lo sabemos. Considero que la Misa de Ramírez no solo es una obra encarada de forma totalmente distinta sino también destinada a algo completamente diferente.

—¿Cuál es el destino del que Ud. habla?

—El destino de esta Misa es el pueblo entero, pero entiéndanme bien, nosotros buscamos que todo el pueblo la cante, aspiramos a que llegue el día en que se autorice a repartir entre los fieles las letras del Kyrie, o del Gloria, o del Santus, creadas por el Padre Alejandro y que como les digo, todo el mundo las entone.

—¿Y esa autorización de qué depende?

—La ejecución de la obra en la liturgia o durante el desarrollo del oficio, está condicionada exclusivamente a

la aprobación de la autoridad jurisdiccional, es decir, del Obispo de la cada zona. Hasta ahora lo que hemos logrado es el IMPRIMATUR del Arzobispado de Buenos Aires, o sea que la Nueva Misa Popular está considerada "canto religioso popular".

—¿Quiénes intervinieron en la realización de la obra?

—La parte vocal masculina estuvo a cargo de Las Voces de San Miguel, conjunto integrado en su totalidad por seminaristas.

—¿Sus nombres?

—José Luis Eugenio Ruiz Tagle, Luxoro Ruiz Bilbao, Vidal A. Llanos, Alejandro Henin y Juan Carlos Constable. La parte vocal femenina la realizaron tres Religiosas del Divino Maestro.

Sabemos en efecto, que se trata de un 33 "quintuple", ya que contiene cinco temas: Kyrie, en forma de vidala; Gloria, expresado en forma de cueca; Credo, en forma de zamba; Sanctus, en un aire litonero y finalmente el Agnus Dei en una tucumana.



Las Voces de San Miguel, cinco muchachos seminaristas que aprendieron a cantar para esta oportunidad.

Alejandro Henin se luce como solista en el Kyrie de la Nueva Misa Popular, una vidala que requiere una gran sensibilidad para ser interpretada con justeza.

Con esta escenografía se presentaron los intérpretes de la Misa por Canal 11. Estamos convencidos que será un verdadero suceso.



—¿Quién hizo los arreglos orquestales?

—Oscar Cardozo Ocampo, en una tarea realmente de titan, realizó la dirección de los cincuenta músicos que formaron la orquesta. El asesoramiento folklórico, estuvo a cargo de "Jacho" Dimeo.

—Cuéntenos algo de los ensayos, tratándose de gente tan especial nos imaginamos que tendrán varias anécdotas.

—Los ensayos duraban hasta aproximadamente las cuatro de la mañana. Se hacían en el Colegio Máximo de la ciudad de San Miguel donde justamente residen los seminaristas. Solo puedo decirles para que se den una idea, que hubo noches de 10^o bajo cero, que nos obligaba a permanecer en el Colegio, tal era el frío y la niebla. Sin embargo nunca hubo peros, todo el mundo contento, y el primero de todos, Oscar Cardozo Ocampo, que jamás faltó a un ensayo.

—¿Tiene algún plan de difusión?

—En este mes saldrá al aire por Canal 11, un programa especial que a su vez ya se ha vendido a Latinoamérica y Europa.

El escribano Marcelo Castro habla de esta obra con un entusiasmo contagioso. Nosotros lo hemos visto trabajar sin descanso. Salvando dificultades, creando el Departamento de Difusión y Prensa, casi sobre la marcha, y el resultado no pudo ser mejor. Sabemos que ya la Misa está marchando. Que se han vendido solo en Rosario más de quince mil ejemplares y que en Chile se ha solicitado la adquisición de varios miles de discos.

Estuvimos también en el Instituto de Cultura Religiosa Superior conversando con una de las Hermanas quien con vehemencia hace pasar el disco cuantas veces puede y enseña las fotos del grupo a quien quiera verlas.

Todo esto significa muchas cosas importantes. Significa horas de dedicación, y además esfuerzo, entusiasmo, seriedad, confianza, amor...

Y que la música sea el vehículo para lograr una mejor comunión entre los hombres de buena voluntad.

N. R.



SEPA MAS! GANE MAS!

ESTUDIE EN SU CASA

- CURSOS POR CORRESPONDENCIA S. A., primera Sociedad Anónima Argentina con este objeto, le permitirá alcanzar en breve plazo el éxito económico y, si lo desea, forjarse un carácter dinámico mediante un sistema de "tests", como también proporcionarse un bagaje cultural, artístico e intelectual de alto nivel.
- Nuestros TEXTOS Y METODOS son los de L'ECOLE UNIVERSELLE de París, la más célebre del mundo en su género. Son didácticos, rápidos, cómodos y discretos.
- Nuestros profesores son calificados profesionales argentinos que han adaptado —o redactado— para Ud. un primer grupo de cursos:
 - I - CONTABILIDAD PRACTICA
 - II - ORGANIZACION OFICINAS Y ARCHIVOS
 - III - ORGANIZACION DE LA EMPRESA MEDIA
 - IV - PUBLICIDAD GENERAL
 - V - PUBLICIDAD DIRECTA Y VENTAS
 - VI - SECRETARIADO JURIDICO
 - VII - EDICION Y LIBRERIA
 - VIII - ADMINISTRACION HOTELERA
 - IX - GUION CINEMATOGRAFICO
 - X - DIRECCION PRODUCCION CINEMATOGRAFICA
 - XI - DESARROLLO DE LA PERSONALIDAD
 - XII - CULTURA MODERNA

BONO para recibir gratuitamente nuestra documentación

Nombre

Dirección

Cursos que me interesan

CURSOS POR CORRESPONDENCIA
Sociedad Anónima

Casilla Correo 5133 - Bs. As.

REITERADO DISCO DE ORO PARA LOS QUILLA

Una reunión significativa fue la que tuvo lugar el 5 de septiembre en la Casa de los Huanca Hua. El sello Philips entregó el Disco de Oro a uno de los conjuntos más populares del país: Los Cantores de Quilla Huasi.

Ya se sabe que el Disco de Oro es una distinción que pocos artistas pueden ostentar. El Disco de Oro es la condecoración que sólo lle-



Oscar Valles, convertido en "lenguaraz" del conjunto, agradece la distinción en nombre de sus compañeros.

Con el marco de los sucesivos long-plays que acreditan su éxito, los Cantores de Quilla Huasi entonan una de sus canciones.

LOS CANTORES DE QUILLA HUASI



PARA SU CONTRATACION
APODERADO
JOSE MARIA LASTRA

Uruguay 1046, 7º piso

T. E. 44-2038

van aquellos que han conseguido tener una vigencia popular, una trayectoria, una obra realizada y concreta. Los Quilla se la merecían justificadamente. Es un conjunto homogéneo, simpático, que viene trabajando desde hace muchos años en un amplio repertorio folklórico que abarca desde temas pampeanos y cuyanos hasta los norteño y litorales. Recoge la gran línea que fijó Buenaventura Luna con su inolvidable "Tropilla de Huachi Pampa"; y fue don Buenaventura, precisamente, quien les impuso su poético nombre.

La reunión en la Casa de los Huanca Hua tuvo simpáticas características. Todo el mundo folklórico estuvo allí, sin distinción de sello grabador ni de competencia comercial: una verdadera expresión de la fraternidad que caracteriza a la familia folklórica. Vimos, entre otros, a Mercedes Sosa, César Isella, Jaime Torres, Norma Viola, directivos de C.B.S. y R.

C.A. Victor además de, por supuesto, los del sello Philips.

Oscar Valles, agradeció, en nombre de sus compañeros, la distinción de que se les hizo objeto y manifestó que el Disco de Oro era un premio a un trabajo realizado a través de años, con honradez y conciencia artística. "Podremos tener fallas y seguramente adolecemos de muchas limitaciones —agregó Valles— pero lo que nunca nos ha faltado es ganas de enriquecer al folklore con nuestras creaciones, tomándolo como es: como un gran canto nacional de que no podemos excluir la música ciudadana ni las distintas versiones y estilos regionales".

Vino y empanadas en abundancia, abrazos y felicitaciones, un clima cordial y amigo presidió esta reunión que significa para los Quilla Huasi la máxima consagración formal, después de paladear la consagración popular.

Una mesa cordial: César Isella, Norma Viola, Marcelo Simón, Mercedes Sosa, Pocho Mazzitelli, Jaime Torres y tres de los Quilla.



LIBERTAD 68

EL PROGRAMA QUE SE ADELANTA AL TIEMPO
LA GRAN MATINEE RADIAL

SENSACIONAL MATINEE GIGANTE DE CUATRO
HORAS Y MEDIA DE DURACION!



AUTORES:

Héctor Aguirre Otero - Miguel de Calasanz
Juan Carlos Cernadas - Alfredo Lima
Laura Favio - Mario Manrique - Alfredo Bellizi
Augusto César Vatteone - Roberto Tálice

ARTISTAS: María Concepción César

Carlos Cores - Roberto Escalada
Santiago Gómez Cou - Ignacio Quiros
Irma Roy - Rodolfo Salerno

LO QUE NADIE SE ATREVIO A HACER EN RADIO... LO HACE RADIO LIBERTAD!

MUSICA
ENTRETENIMIENTOS
NOTAS
LA NOTA INSOLITA
CURIOSIDADES
UN PROGRAMA DINAMICO
CULTURAL, AMENO Y DIFERENTE



REPORTAJES
INFORMATIVOS
EL COMENTARIO AGUDO
VISITAS DE GRANDES
PERSONALIDADES

ANIMAN Anselmo Marini y la colaboración de Lidia Sánchez - Alberto Zabalza

Lunes a viernes, desde las 14 horas

RADIO LIBERTAD
ABIERTA A TODA INQUIETUD HUMANA

IMPORTANTE ACTIVIDAD TRADICIONALISTA

La Asociación Guitarrística Marplatense, como lo hace todos los años, realizó en los salones del Club Pueyrredón un emotivo homenaje a Abel Fleury con motivo de cumplirse el noveno aniversario de su muerte. La cantidad extraordinaria de público que se sumó al homenaje y los prestigiosos intérpretes que se hicieron presentes en el mismo, aseguraron que el recuerdo hacia el destacado compositor y guitarrista dolorense, vive plenamente en quienes siguen de cerca los cantares sureños. En una sala colmada como pocas veces nos fue dado observar, se escucharon obras del autor desaparecido por mediación de los profesores Domingo Báez, Mario Borgnia, Teodoro Palacios, Pedro Petro, Blanca Sanmartín, Adelina Pérez, Carmen Sosa, Amalia Gómez de Borgnia, Vicente Falaschini González, Emeterio Villarroel, Luis Salvatierra, Benigno Di Martino, Héctor Ferreccio y otros. Dos poemas en la interpretación de las profesoras Gloria de García Brugos y Chicha Morando de Lucarno y la intervención especial del payador Cayetano Daglio (Pachequito), completaron el programa, poniendo en evidencia la jerarquía que acompaña a la entidad organizadora.



Con carácter de intérprete, Canqui Chazarreta ocupó el micrófono de L.U.6 Radio Atlántica.

Canqui Chazarreta, el conocido autor de "Zambita del Musiquero" ha sido objeto de un simpático agasajo por parte de la Institución Tradicionalista "HUELLAS ARGENTINAS". El mismo cobró realidad en las instalaciones del Club Argentinos del Sur, donde el público de Mar del Plata tuvo la oportunidad de poner de relieve el reconocimiento que siente por quien, radicado en la Perla del Atlántico desde hace poco más de dos años, ha ganado verdaderos amigos y entregado al acervo nativo obras de emotivo contenido.

Las Agrupaciones "Celeste y Blanco" y "Pampa y Cielo" y los intérpretes Reyna y Miranda, Marita Suárez, Orlando Guerrero, el dúo Mansilla-Olivera y el conjunto "Los Mensajeros del Chamamé", sumaron su presencia y su actuación a la demostración, que tenía la misión de destacar también, el éxito musical que Canqui volcó en la película "El loro de la Soledad"; recientemente estrenada.

Toda oportunidad es buena para manifestar el sentimiento tradicional que nos enriquece y más oportuna aun la ocasión, si la ambición argentina aflora en una fecha recordativa y tan íntimamente ligada al pasado histórico nacional, como lo es el aniversario del fallecimiento del General don José de San Martín.

"Folklore de Cuatro Rumbos", importante expresión vernácula en las programaciones de L.U.6 Radio Atlántica, así lo ha entendido poniendo en el aire una audición de excepcionales contornos. Siempre con la conducción de Víctor Abel Giménez y la presencia del profesor Domingo Báez y los conjuntos "Los Huayra Sumaj", "Los Chasquis" y "Los Mensajeros del Chamamé", conjuntamente



"Los Chasquis", artistas en constante alza, se presentaron también en el homenaje que "Folklore de Cuatro Rumbos" dedicó al Gral. José de San Martín.



Los tres hermanos Alsina, que con Orellano conforman el conjunto "Los del Lazo", posan en la fiesta que les ofrecieron las entidades nativistas, con motivo de su viaje a Brasil. Los acompaña María del Carmen Gómez Suárez, mascota de los Centros Tradicionalistas.

Las Instituciones Nativistas de Mar del Plata han vuelto a poner en evidencia un ejemplo de unidad que asegura un notable futuro dentro del quehacer tradicionalista de la ciudad. Motivo central fue en la oportunidad, la realización de un agasajo a los integrantes del Conjunto "EL LAZO", en razón de su próximo viaje a Brasil, desde donde fueron invitados especialmente, para llevar a la zona del país hermano las canciones y la amistad argentinas. Los salones del Centro Asturiano congregaron, en cabal demostración de la unidad que mencionamos y con un contagioso anhelo de éxito para los embajadores del cantar criollo, junto a todas las entidades afines, a un público tan numeroso como entusiasta. Desde nuestras páginas, nos sumamos a ese anhelo, seguros de que los hermanos Alsina y Orellano reeditarán la capacidad que los ha distinguido.



Domingo Báez, destacado concertista de guitarra, presta su colaboración en el programa que L.U.6 Radio Atlántica dedicó al General don José de San Martín.

con el cuerpo de baile de la institución "Celeste y Blanco", el homenaje contagió de emotividad al público que llenaba la sala de actos de la emisora, emotividad que aumentó sensiblemente al anunciarse la presencia, como intérprete, de Canqui Chazarreta, a quien acompañaron en guitarra dos virtuosos: Fructuoso y Lequizamón. Canqui Chazarreta vuelve así a una especialidad que no debió abandonar nunca, vuelve con madurez, con buena voz, con solvencia artística y con un anhelo que habrá de hermanarlo al triunfo sin duda alguna. Con él gana el patrimonio folklórico un auténtico intérprete, conocedor cabal del respeto que merece nuestra música, a la que ha entregado obras de trascendencia.



En la tolderia del cacique Panifilú, observamos a Juan Lamela, al escritor indigenista y representante de FOLKLORE, Américo de Luca, a Argentino Valle, Oscar Carchano y a Willy Hassler.

UN ENCUENTRO EN LA RASTRILLADA INDIGENA CON

La tarde caía con su silencio de fuego, sobre un horizonte poblado de fantasmas y recuerdos. Las miradas detenidas en los médanos, levantaban las voces de los mapuches, que con lanzas y boleadoras durante siglos defendieron la tierra mapuche. Hacía varias horas que nuestros pasos recorrian lentamente el lugar donde hace un siglo se levantaron las tolderias del cacique Venancio. En ese lugar luchó contra Calfucurá, en una pelea sin cuartel, donde el degüello del vencido puso la nota acostumbrada...

—Aquí —le señalamos al gran pintor de los rostros gauchos y mapuches Juan Lamela— desfilaron los pueblos tehuelches, pampas y finalmente los mapuches.

Lamela sabe que visitar esos lugares es ir hacia el encuentro del pasado. Es ir a recibir el mensaje telúrico, que está en el aire, pastos, arroyos, sierras, médanos y árboles. Los ojos de Lamela se perdieron en el pasado. Fue entonces que comprendimos con claridad por qué Lamela entiende a nuestro desierto de ayer; supimos también por qué las raíces de los árboles y pastos de nuestra llanura están en el río de su sangre. Es así como su mensaje es de tierra. Es por ello que en sus rostros mapuches y gauchos nosotros acariciamos el alma de la inmensidad y de las viejas rastrilladas indígenas. Es que el patriarca Lamela sabe que ese horizonte huidizo tiene un rostro, marcado a cuchillo y a lanza, y es de la raza que modeló el mapú.

Hernández en su Martín Fierro, logró describirnos el alma del gaucho. Lamela con su pintura nos ha dado su mensaje de la llanura, pero si nos detenemos en el mensaje de ambos nos encontramos que se unifican, se complementan. Es que cuando Lamela pinta, la pintura se hace leguaje vivo, dinámico, o a la inversa, cuando se escribe como Hernández, el mensaje es también plástico.

Agreguemos en homenaje al patriarca Lamela, que mientras Hernández se queda en el gaucho, sin entrar en el alma del mapuche, él, a pincelada de fuego entra en las rastrilladas indígenas. Y a través de la pintura de Lamela iniciamos el diálogo con el rostro del desierto mapuche, nos entendemos con él y oímos el silencio de música del pasado. Cuando cerramos los ojos, entra el desierto a tropel en nuestra sangre. El silencio fue cortado por la voz del gran

JUAN LAMELA

pintor. Su voz de trueno, se confundió con el aire pampa.

—Mis pinceles están al servicio de la tierra. Quiero que todo esto que estamos observando en esta tarde se manifieste a través de mis trabajos. Pido a Dios que me siga ayudando para que pueda completar mi obra, para que las generaciones presentes y futuras sientan el sabor de la tierra gaucha. Yo, en estos instantes, estoy recibiendo su mensaje telúrico. Cada minuto que pasa, mi alma es sacudida por diferentes voces y todas ellas me indican el camino de la rastrillada indígena o de la huella gaucha.

El artista —prosigue Lamela— debe constanciarse con el pueblo. Tenemos la obligación de crear un clima nacional en el arte y las letras.

La atracción foránea me parece un medio para el logro de determinadas técnicas. Es decir un medio de perfeccionamiento formal. Pero, lo más importante sigue siendo la vivencia del país, de la raza y de la estirpe. Esto no podrá sonar bien en los oídos de quienes hacen de lo formal un fin del arte; pero, la verdad, es que tendencias naturales de la nación, no en sentido político, sino en su significado de unidad racial, religiosa y social, son fuentes primarias de todo arte.

Es por esa razón, que entrego mi pintura a la interpretación de lo que yo creo verdadero, clavando el pincel muy hondo en las raíces inquebrantables y profundas de esta América mapuche, para que mis telas sean ventanas abiertas, por donde se asomen, en presencia y en esencia, el indio y el gaucho, raíz y tronco de la tierra pampa.

En mi Martín Fierro he entrado en el rostro del gaucho, pero estando presente en todo momento esta tierra virgen, que en este instante nos rodea. Cuando trabajé para el libro Caldén Rojo, entré en la tolderia indígena, para dar con el rostro de Calfucurá, Cañuquir y el mismo Caldén Rojo.

La lengua de fuego de la tarde iba desapareciendo lentamente, corrida por la noche. Había llegado la hora del regreso. Cuando llegamos a la ciudad la noche puso su manto en la distancia. El maestro Lamela observó un cielo descendido, levantó la mano derecha, como si pretendiera acariciar esas estrellas, que un día mapuches y gauchos, en rueda de fogón, las tocaron con sus alientos.



Juan Lamela delante de su obra. Se levantan a su vista los dos gigantes del desierto pampa, el mapuche y el soldado-gaucho de nuestros fortines.

UNA NUEVA PEÑA EN BAHIA BLANCA

En Bahía Blanca inició sus actividades la peña La Rueda, del Chango Guzmán. En la oportunidad de iniciar sus actividades la citada peña, desfilaron por su escenario destacados cantores de la ciudad nombrada y su zona. En esa oportunidad los cuerpos de baile de la peña estudiantil Purun Puyen se hicieron presentes, recogiendo el aplauso del público presente. Se realizó un contrapunto entre el payador bahiense Joaquín Salomón y los payadores uruguayos Gustavo Guichón y Walter Mosegui.



Los payadores uruguayos Gustavo Guichón y Walter Mosegui en un instante del contrapunto.

TRES ROSAS NOS HAN LLEGADO DE LA OTRA BANDA



Las tres uruguayitas que nos visitaron presentan sendas sonrisas como tres credenciales de triunfo...

Fue en El Hormiguero, una noche cualquiera. Estábamos escuchando cantar a solistas, conjuntos e instrumentistas. El local estaba lleno, como siempre. Cerca nuestro había una mesa: tres bonitas chicas —mū-rocha, rubia, castaña— miraban atentamente lo que pasaba en el escenario. Un señor con aspecto de tío las acompañaba. Suponíamos que eran, sencillamente, tres chicas que habían venido a oír folklore. Y que el tío había sido la condición de la familia para concurrir a un "local nocturno"... aunque ya se sabe que El Hormiguero es un lugar al que cualquier niña puede ir sola con la seguridad que no encontrará más que atención.

Seguíamos, pues, el desarrollo del espectáculo. Súbitamente, nuestras tres vecinas desaparecieron. El locutor anunció en el escenario la presencia y las voces de un conjunto femenino recién llegado del Uruguay. Y cuál no sería nuestra agradable sorpresa cuando las tres chicas de la mesa de al lado, munidas de guitarras y calzando unos expresivos vestidos de color rosa —las anunciaron como "Las Tres Rosas"— se adueñaron del escenario y durante un buen rato nos deleitaron con sus canciones.

Naturalmente FOLKLORE no podía pasar por alto la oportunidad de hablar con ellas. Y así lo hicimos, cuando Las Tres Rosas se restituyeron a su condición de simples clientes de El Hormiguero. Y esto es lo que nos contaron:

TRES ESTUDIANTES

—Existimos desde hace dos años y medio.

Con la actual integración —Mary, Norma y Alicia— sólo un año. La cosa empezó en un programa de "Guitarreadas", en Canal 4 de Montevideo, con otro nombre y otra integración. Eramos compañeras de liceo y sacamos un premio, nos entusiasmos y resolvimos seguir en la actividad artística. A partir de 1965 ya nos llamamos "Las Tres Rosas".

—¿Por qué?

—Porque nuestro padrino artístico es Dalton Rosas Riolfo y se dio el lujo de bautizarnos con su propio apellido...

—Adelante.



—En Montevideo hemos actuado prácticamente en todos los canales y muchas radios. Hemos hecho giras por el interior uruguayo. Y ahora, aburridas de andar por allá, emigramos a la Argentina...

—¿Por mucho tiempo?

—Por un mes. Con intención de volver si nos quieren...

Pasamos por alto la insinuación y continuamos nuestro interrogatorio.

—Aparentemente, el repertorio de ustedes es típicamente oriental. ¿Incluyen ustedes temas nuestros?

—Muchos temas. Pero el público uruguayo gusta mucho de los temas típicamente uruguayos y algunos critican a los artistas locales que cantan temas ajenos. Chacareras, por ejemplo, no entran allá... De todos modos, tenemos intención de ampliar nuestro repertorio con temas indoamericanos y ya hemos incorporado canciones chilenas, paraguayas, venezolanas. De lo argentino, hacemos muchas canciones litorales, que son las más parecidas a las uruguayas.

—Otra pregunta: ustedes son contraltos y mezzo-sopranos. ¿No les parece que el color vocal del conjunto corre el riesgo de ser un poco monótono? ¿No han pensado incorporar una soprano, por ejemplo?

Las chicas están perfectamente seguras de sus respuestas.

—No. Porque lo que nosotros cantamos no requiere voces altas. Se explica esa necesidad para cantar bagualas, por ejemplo, pero nosotras, como ya dijimos, no hacemos ese tipo de canciones.

Ahora que hemos entrado en confianza podemos hacer preguntas un poco más personales.

—¿Por qué no hacen un poco más de "camelo"? ¿Por qué son tan serias cuando cantan?

—Porque el público uruguayo no gusta del "camelo". Podría citar unos cuantos artistas argentinos —dice discretamente Alicia— a los que les fue muy mal en Uruguay, por querer echar mano de los recursos que aquí, en la Argentina, a veces resultan...

—¿Quién es el tío que está con ustedes?

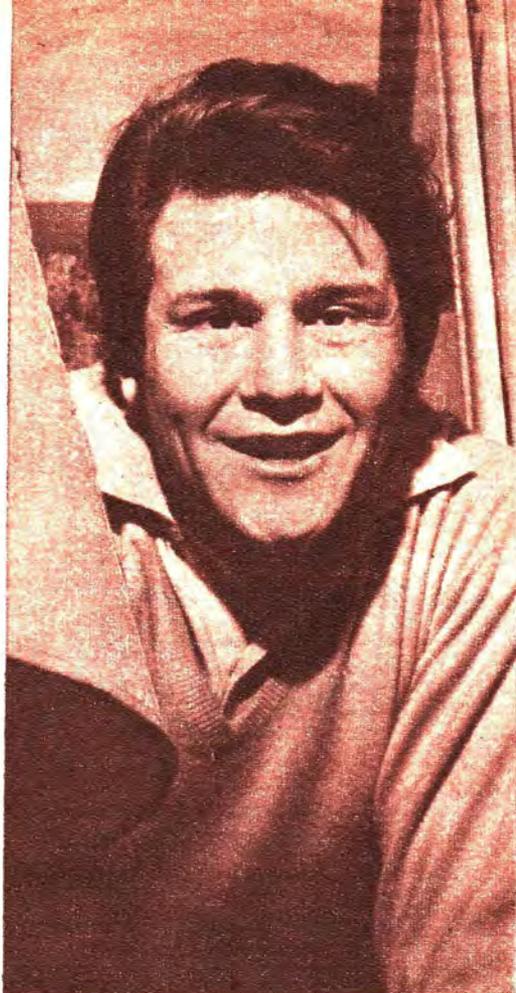
—No es tío: es padre. El padre de Alicia...

—¿Cómo se las arreglan con sus novios? ¿No tienen problemas para dejarlos tanto tiempo allá?

Aquí no hay respuesta concreta... Se rien un poco y la cosa queda aquí.

Las Tres Rosas han actuado en Radio Splendid, y en Canal 7. En El Hormiguero han actuado toda la primera quincena de octubre y en Canal 9 los martes a las 13. Son tres chicas simpáticas, inteligentes, con buenas voces y con una conciencia muy clara de sus ventajas y limitaciones. Saben adónde van. Ojalá que el camino de Las Tres Rosas pase por la Argentina mucho tiempo...

DOS POTENCIAS



Leo Dan: un largo itinerario musical que retorna a su origen: el canto nativo.

Dos potencias en el mundo artístico, aunque uno de ellos pertenece al mundo de la "nueva ola" y el otro al folklore, alzaron sus vinos una noche santiagueña para brindar una chacarera a Atamisqui y Salavina. La casa de la familia de Eduardo Avila palpitaba como un corazón al compás de los bombos legüeros que sellaban una nueva asociación artística: Leo y Cachilo. No podía ser menos: la fibra tradicionalista de un santiagueño puede acallarse pero no matarse. No importa que cuando llegara al sello grabador su descubridor el señor Lehar viera en él a una futura estrella de la "nueva ola". Con el tiempo habría de aflorar el atamisqueño que lleva adentro y que no puede disimular. Lo dicen las diez guitarras que tiene en su casa; y el arpa, el charango, el bombo, la caja, la quena que adornan los estantes y paredes de su coqueto departamento en el barrio norte. Lo dice su canto altiplado y vibrante en las chacareras, que es lo medular en el cantor de Santiago.

No se conoce ni se entiende ese sentimiento en Leo Dan, signado como está por la modalidad foránea que le llevara a la fama. Esa personalidad hacia afuera es lo que le valió el repudio de cientos de folkloristas cuando en oportunidad de visitar a la que entonces era su novia, se acercara curiosamente a disfrutar del espectáculo en el Festival de Cosquin y los "fans" armaron gran disturbio al reconocerlo. Pero el idolo informalista y sencillo, exigió mostrar su verdad; ser el changuito que llevaba quesillos de regalo para su señorita Amelia Olivera, su primera maestra. Volver a ser el adolescente que compusiera una zamba titulada "Para ti, hijo de la luna", y que grabaran "Las voces del Cardón". Ser el hermano mayor de Juan Carlos Tevez, que en los atardeceres santiagueños canta hasta quedarse ronco de chacareras y gatos escuchados quién sabe a quién. Ser el sencillo muchachito que invita a comer tamales y no les explica a sus invitados que antes hay que sacarles la chala. Ser el amigo de Abel Figueroa, ese otro cordobés de chacareras y chistes y guitarrear con él hasta la madrugada y terminar componiendo ambos con Carabajal algo como "Canta

trovador". Ser el marido amante y perfecto que juega a la telepatía con su esposa. Como en el último viaje, cuando pasando por una granja pensó mirando unos pavos... "Carla quiere que le lleve estos pavos". Y los compró y los puso en el auto. Cuando llegó, entregó los pavos a su suegra, subió a saludar a su esposa, y ésta le dijo: —Esperaba que trajeras un pavo...

Ese es el Leo Dan que este año 1967 grabó su primer long play con música folklórica incluyendo varios temas suyos como "Dos potencias", chacarera producto de ese encuentro con los Avila, Cachilo Diaz, el padre Vera y el locutor Toscano; "Corazón atamisqueño", compuesta con Carabajal y otras de la veintena de temas de su tierra que tiene en su cajón de compositor.

Leo Dan quiso pasar su prueba de fuego como intérprete del folklore, en su propia tierra. Que sus comprovincianos dieran su fallo y aprobaran o no su decisión. Y él mismo cuenta lo que pasó entonces: "El público 'nuevaolero' se asombró; el otro enmudeció en un silencio desconcertante, pero inmediatamente irrumpió en un griterio que me hizo lagrimear de emoción. ¡Tenía ganas de tirar la guitarra y abrazarlos a todos!"

Así gritaron tal vez también los changuitos que recibieron en sus escuelas los donativos que les mandó el artista. Amigo del señor Guillot, jefe de Administración del Consejo Nacional de Educación, a quien visita a menudo e interesa por los santiagueños, a su consejo solicitó sobrantes de

materiales al sindicato de Luz y Fuerza para la construcción de cinco escuelas en la campaña de su provincia.

—Sé que puedo grabar folklore e interesar —dice contento por la repercusión obtenida por sus primeros discos en el género—. Le confieso —agrega— que no me gusta leer, pero puedo estar guitarreando todo el día.

Ahora podrá aceptar cualquier proposición que me hagan para algún festival de folklore, porque sé que el público recibe mi mensaje con el calor con que yo se lo transmito. Sé que mi emoción puede tocarles como les tocó a mis comprovincianos. Por eso seguiré cantando folklore cada vez más y ante cualquier público, porque el lenguaje nacional llega con la sinceridad con que se lo expresa y a mí me nace desde los huesos.

Cachilo Diaz le dio su espaldarazo. Sin duda él percibió el grito de Leo por volver a la médula de su tierra.

Leo Dan alzó su guitarra para ofrendarla a los quebrachos y mistoles en un rito de sumisión y acatamiento a la Pachamama que le dio el destino del canto y alma de santiagueño.

Alma García



DOS POTENCIAS

I

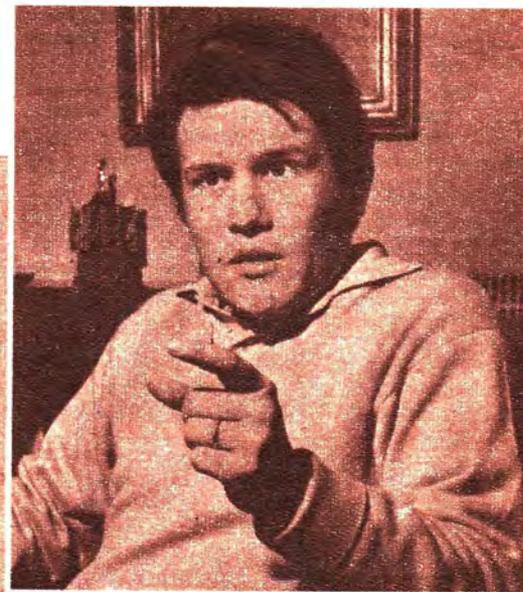
Nos habíamos reunido en el rancho de los Avila, para escuchar chacareras que el Cachilo nos cantaba.

Habían comprado vino como para una semana, las mesas estaban llenas de cabritos y empanadas.

En tan linda reunión también había un curita, que había confundido el vino con la santa agua bendita.

Estribillo

Dos potencias se han unido pa' cantarle chacarera, Atamisqui, Salavina, viva mi tierra argentina!



Chacarera de: LEO DAN Y CACHILO DIAZ

II

Inolvidable esa noche al lau de tantos amigos, y hasta se bailó un malambo un viejo cara de gringo.

Las mujeres como bulla habían rodeado un brasero, mientras el mate corría con un gustito a poleo.

Aunque sea una vez por año yo me quisiera encontrar, con todos los que se enferman por no dejar de tomar.

DISCOS

por **EDUARDO LAGOS**

MATUSEANDO
con **Rodolfo Mederos**
y **Oscar Matus**

Producciones Matus 112, monoaural, 30 cm., 33 1/3 r.p.m.



FAZ A: Nocturna; Juan Labrador; Compadre Ramos; Zamba del lino; Chaya de piedra y viento.

FAZ B: El viento duende; Cuando no lloren los sauces; Tonada del agua clara; Selva sola; Conmigo.

EL TIMBRE me anunció su llegada. Naturalmente, se trataba de mi amigo Josepedro González Folk, munido de un discreto portafolios, algo más grande de lo habitual en dichos implementos. Podía tener unos 35 centímetros de alto, lo suficiente como para contener discos. Eso era. Josepedro traía discos. Sin preámbulos, enfiló derecho al tocadiscos, apenas con un "buenas noches" de educada rutina.

—Esto es una novedad. Lo compré esta mañana —anunció para empezar.

No pude reconocer el sobre, pero me di cuenta de que no lo conocía. Me enfureció el no haber recibido yo un disco nuevo antes de que estuviera a la venta, pero me cuidé muy bien de decirselo. No era cosa de que pensara que soy un comentarista de tres al cuarto, que no está informado de los discos que salen. Pude pescar furtivamente el título, lo cual me permitió salvar, parcialmente mi prestigio ante mi amigo.

—Sí, ya sé, es "Matusiendo"...

—"Matuseando", con "e" —me corrigió ni sordo ni perezoso, con una absoluta falta de piedad.

—Bueno, lo mismo da —exploté humillado— ponelo.

Apenas nos miramos mientras oímos el disco. Solo dijimos algunas palabras sueltas, más bien acotaciones onomatopéyicas. Al terminar, los dos empezamos a hablar a la vez, pero Josepedro hizo punta.

—Es raro, pero atractivo. No sé. Me gustaría escucharlo de nuevo.

Así lo hicimos. Algunas bandas, no todas.

—¿Quiénes son los músicos? —pregunté.

—Te leo: el que canta es Oscar Matus, y toda la música es suya. Rodolfo Mederos dirigió e hizo la armonización, además de tocar el bandoneón. Jorge

Cutello está en flauta, Rubén Ruiz en guitarra eléctrica, Carlos Vallejos y Jorge Lisandro en guitarra española, Walter Ruiz en contrabajo, Celia Birenbaum y Jorge Beren...

—¿Beren, el de los Nocheros de Anta? —interrumpí.

—Sí, el mismo; ambos cantan con Cutello y Mederos, para formar un cuarteto. Sigo con otros datos: las letras son de Armando Tejada Gómez (cuatro temas)...

—Qué raro, otra vez Matus y Tejada, se complementan como Perfumo y Marzolini...

—Tu comentario, además de no ser nada gracioso, me parece fuera de lugar. Prosigo; Juan José Manauta (dos), Aldo Ariel (dos) y Margarita Belgrano y Rubén Derlis, uno cada uno. El cuarteto vocal lo dirige Jorge Cutello, te acordás, un excelente músico de jazz, que integró, entre otros, el muy nuevaoiero conjunto "Los Barbas". También figura Domingo Cura, que tocó en algunas partes como refuerzo de la percusión, que hacen los mismos músicos.

—En la tapa, Matus afirma que ha asimilado la experiencia de los músicos de otros países, de modo que no vale mi objeción de que en "Matuseando" hay fuertes influencias de otras latitudes. Me detuve para buscar un ejemplo, y lo propuse. —Fijate en la introducción de la "Zamba del lino". Es bossa nova criolla, con ritmo de zamba. Lo mismo en la mayoría de los acordes que hace el cuarteto, sabiamente disonantes, pero con inflexiones anteriormente usadas por el jazz. Los acordes en sí no tienen dueño, no importa que un compositor los haya usado con preponderancia antes que otros, pero la "forma" sí es la que define estilos y personalidades. Hay una "forma jazz", como la hay en otros géneros populares, la cumbia o el samba, por ejemplo. La mezcla confunde. Sabés muy bien que no soy un purista, pero creo que, tratándose de músicas de proyección folklórica, no es conveniente misturar precedencias diferentes, pues no siempre se benefician mutuamente.

Josepedro se quedó callado. Miraba alternativamente el disco y mis anteojos, arrugando la frente y arqueando las cejas. Sacó su pipa y la cargó despaciosamente, como todo buen ritual.

—En el mismo comentario que has citado, el de la tapa, otro párrafo justifica la intención de "Matuseando", cuando dice: "configura una síntesis de las posibilidades expresivas de nuestro arte popular y también de las corrientes de avanzada del mundo". Han querido hacer eso, y lo han logrado. Me parece bien, aunque no todo me guste.

—Al menos, resulta evidente que tienen muchas ganas de hacer cosas nuevas —dije para reafirmar la idea. Cuando levanté la cabeza, Josepedro ya estaba ubicando otra placa en el tocadiscos. Pero cometió el error de dejar la tapa a la vista y pude darme cuenta, con alivio y satisfacción, que yo ya lo conocía.

—¿Es el disco de Ocampo, no? —largué con sultura.

—Sí, responde al primer curso de danzas tradicionales argentinas, de acuerdo a los programas oficiales de la Escuela Nacional de Danzas y de la Escuela de Danzas tradicionales de la provincia de Buenos Aires —leyó Josepedro directamente en la tapa. Es Alberto Ocampo, con sus changuitos violineros.

—Me parece espléndido el dibujo de la tapa. Lo encuentro muy en carácter, y con el toque artístico que puede y sabe darle el arquitecto Isaías Nougués, talentoso pintor al que habitualmente no se le reconocen sus méritos en su justa



ALBERTO OCAMPO y SUS CHANGUITOS VIOLINEROS
DANZAS TRADICIONALES ARGENTINAS
SE ADAPTÓ A LOS PROGRAMAS OFICIALES DE LA ESCUELA NACIONAL DE DANZAS Y DE LA ESCUELA DE DANZAS TRADICIONALES ARGENTINAS DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

DANZAS TRADICIONALES ARGENTINAS

Primer curso

Alberto Ocampo y sus changuitos violineros

CBS, 8.750, monoaural, 30 cm., 33 1/3 r.p.m.

LADO 1: El bolacero; El pintado; Gato con relaciones; El gato mis, mis; La telesita; Chacarera del santiagueño; Hualco Hondo; El bailecito.

LADO 2: El cuando; La doble; El remedio; Los amores; La lorenzita; La arunguita; El tunante; La media caña.

dimensión. En cambio me resulta horrible la tipografía que han elegido. No tiene nada que ver con el dibujo. Le quita proporción, distrae la atención, molesta, ocupa demasiado espacio...

—Bueno —interrumpió mi amigo— en un disco lo que vale es el contenido, de modo que oigámoslo.

—Un momento. Hay algo más. En la contratapa hay una detallada descripción sobre las danzas incluidas en el disco, que firma José Abelardo Lojo Vidal, y que vale la pena leer.

Pusimos el disco. Josepedro tiene un sentido rítmico grande como una chacra, pero es congénitamente incapaz de obtener con sus pies nada parecido a la más escolar mudanza de zapateo. Por eso no pude menos que reirme cuando, al escuchar los primeros compases, se levantó de pronto y entró a arrugar la alfombra, sintiéndose malambista de apuro. Tenía la misma elegancia y agilidad de un oso hormiguero. Se ofuscó con mis risas.

—¿Y qué querés! El ritmo está perfectamente dado. Hasta yo me animo a bailar. No pretendo darte un espectáculo, pero creo que cualquier bailarín tendrá en este disco un apoyo firme para bailar, con la justa velocidad que corresponde a cada danza, cosa de no convertirse en una remachadora hidráulica para poder seguir zapateando una chacarera.

—Además, se puede oír con satisfacción, pues suena bien. No hay ninguna novedad en el manejo de los seis violines, que armonizó Oscar Cardozo Ocampo siguiendo las indicaciones de Ocampo, ni en el piano, ubicado en la línea Abalos-Miguel Angel Trejo, ni en los demás instrumentos, pero todo está hecho con dignidad, con respeto, virtudes olvidadas con lamentable frecuencia en algunos de los más pintados.

—¿Lo vas a elogiar en tu columna de discos? —se interesó Josepedro.

—Esperá a leer la revista. Sostendré que es un disco ideal para bailarines que

APRECIADO

quieran ritmo y sabor, no para los que necesitan que les marquen los tiempos de cada compás con una granada de mano, y que, también podrán escuchar los que no pretendan elaboraciones complejas.

—Eso me suena a elogio —dijo mi interlocutor, casi escandalizado.

—Tomalo como quieras, pero es un disco que merece apoyo, por su contenido, seriamente didáctico, y por su realización, medida y sin pretensiones sinfónicas.

Cuando se despidió Josepedro, coloqué el disco nuevamente, prendí un cigarrillo, puse papel en la máquina y empecé a escribir.

LIBROS

por FELIX COLUCCIO

DE LA MAGIA Y DE LA LEYENDA

por Haydeé M. Jofre Barroso

Emecé. Buenos Aires 1966, 186 p.

BRASIL, país de contrastes físicos, étnicos, sociales y en consecuencia culturales, ocupa indiscutiblemente lugar preeminente por el aporte bibliográfico que es una permanente búsqueda de todos los antecedentes de la que es una resultante su fisonomía espiritual, en la que el negro, como decía Gilberto Freyre, está diluido con sus atavismos en cada uno de los habitantes, sean estos blancos o negros. Lo importante y trascendente es que los primeros no están separados de los segundos por ninguna barrera racial, no hay fracturas, sino soldaduras que con el andar del tiempo se hacen más firmes.

El presente libro es una contribución más que permite al lector adentrarse en ese mundo mágico al que negros y bandeirantes le dieron la carga anímica que lo distingue del resto de los países de América y del mundo.

Establece la autora las características del tráfico humano que procedente del Africa, llega hasta las costas cálidas del país, los aportes de la cultura "irouba", "ewe", bantú y otras, y en especial el arte de los negros, vigente en nuestros días y explayada en la escultura, pintura, danzas, teatro y la música, esa música que primitiva, emanada de las favelas o quilombos, tiene plenitud universal en la recreación genial de un Héctor Villalobos.

La segunda parte del libro está destinada a los cultos de iniciación, al candomblé, a la fiesta de Egún y otras que alcanzarán un complejo exuberante en los terreiros, ámbito de las macumbas.

La tercera parte, así como la cuarta, está destinada a la reproducción de adivinanzas, proverbios, poesías populares y leyendas y cuentos animalísticos, que para los estudiosos del folklore americano, constituye una posibilidad de análisis comparativo con otros países del continente.

EL ALONSITO

por Juan B. Acosta

(Coplas, adagios, adivinanzas)

80 pág. mimeografiadas.

Corrientes - 1966

ESTA EDICIÓN de El Alonsito hecha por el autor constituye sin duda un esfuerzo ponderable, en esta hora en que la edición de un libro es hartó difícil. No obs-

tante su impresión mimeografiada, el trabajo cumple su cometido, pues reúne un abundante material vinculado al folklore correntino, comenzando por el **alonsito** u hornero, y abarcando entre otros el aguarrá, el buey, el caballo, el carancho, el carnero, la cotorra, el chajá, la gallina etc. de todos los cuales da una versión de algún cuento o leyenda, adivinanzas, proverbios y alguna página destinada a la protección de la fauna nativa.

Un trabajo excelente, obra de un maestro que conoce el idioma guaraní y la técnica de la investigación de campo y que indiscutiblemente, contribuye con este aporte regional a un mejor conocimiento del folklore nacional.

OBRAS RECIBIDAS

La mujer errante, por Inés Anchorena de Acevedo. Emecé. Buenos Aires 1966, 242 pág.

Cartas que nunca llegaron, María Guadalupe Cuenca y la muerte de Mariano Moreno, por Enrique Williams Alzaga. Emecé. Buenos Aires 1967, 170 pág. ilustradas.

La Cautiva, por Esteban Echeverría. Dibujos de Mauricio Rugendas. Estudio crítico, de Juan Carlos Ghiano. Emecé. Buenos Aires 1966, 108 pág. ilustradas.

PLASTICA

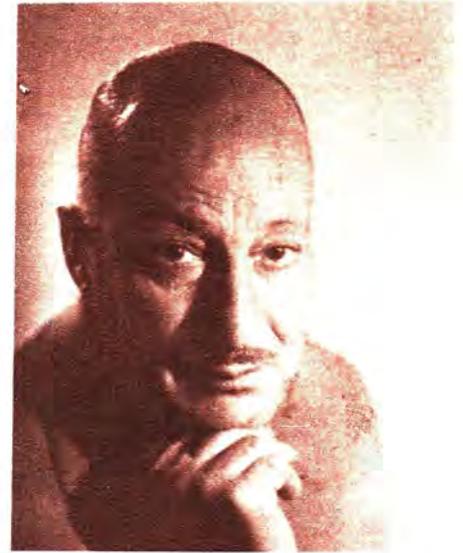
por LEON BENAROS

ESTEBAN SEMINO: CASAS VIEJAS Y HORIZONTES PAMPEANOS

SAN ANTONIO DE ARECO, pampas de dilatados y abiertos horizontes, solares del sur bonaerense, maizales encendidos, campos de girasoles, nocturnos en la llanura, casitas viejas, como traspasadas de tiempo y dolientes de vejez, son temas que ama y refleja Esteban Semino. Autor, actor, vuelca ahora totalmente, desde hace algunos años, su inquietud en el quehacer plástico.

Las viejas casas de Semino, con la caligrafía del paso del tiempo empujadas con piadosos y a la vez dolorosos grafismos los castigados muros, fueron presencia habitual del pintor en nuestras salas de arte.

Semino va hoy a formas que rehuyen totalmente la incitación levemente ilustrativa, para entrar en el mundo de la plástica en sí. No se trata de un purista, de



El pintor Esteban Semino.

un abstracto de las formas, pero su síntesis es cada vez mayor. En su paisaje de la llanura bonaerense alcanza admirables logros. Se advierte que conoce a fondo el campo argentino. Sobre una superficie de harboard, un enduido le proporciona el soporte, que él rompe a golpes de espátula, aquí y allá. El óleo, sobre esa textura, se va haciendo más o menos denso, según la necesidad de expresión del artista. No barniza las superficies, para no disminuirlas con un brillo que les reste intimidad. Paisajes erosionados, campos de belleza lunar, de ricos ocres, o matizados blancos y delicadas veladuras, hermosos nocturnos, aves que se recortan en un cielo fosco, de oscuro azul, le dan tema para sus paisajes, casi ensorñados, más recordados y reales y, sin embargo, esenciales y verdaderos. Con pinceles especiales de finos alambres, que él mismo hace, traza líneas sobre el óleo, resultando del raspado la filigrana reconocible de una mata de pasto, quizá el seco **pasto puna**. Una vaca en un maizal —conseguido éste levantando con un palito parte de la materia pictórica, hasta conseguir la exacta textura de la hoja de maíz—, un vuelo de patos, la infinita y repetida horizontal de la llanura bonaerense; son temas para sus bellas elaboraciones plásticas, de las que no está ausente cierto misterio metafísico.

La obra de Esteban Semino ha alcanzado una seriedad, una madurez, una significación, que la ubican con honor en el actual movimiento de nuestra pintura.

CASITA DE LA VIDA HUMILDE, lápiz por Esteban Semino.



NUESTRO FOLKLORE SIGUE VIAJANDO POR EL MUNDO

ESTA VEZ le tocó a Beatriz Durante, bailarina, coreógrafa, recién llegada de México, donde fue contratada por la directora del Ballet Folklórico de México, Sra. Amalia Hernández, para montar el espectáculo folklórico que representará a la Argentina en las próximas Olimpiadas.

—¿Cuándo serán las Olimpiadas?

—En mayo de 1968, en el Teatro Bellas Artes de la ciudad de México.

—¿Ud. irá para esa ocasión?

—No sé todavía.

—¿Cuánto tiempo estuvo ausente?

—Un mes y medio.

—¿Qué tal los espectáculos de los otros países?

—No hubo tales. Solo Luis Diego Pedreira que fue a montar la coreografía, luces, es decir, ambientación, y yo, fuimos llamados.

—¿A qué obedece esta distinción?

—Bueno, Amalia Hernández, envió una coreógrafa por todos los países latinoamericanos más importantes a fin de que se adelantara en el Folklore de cada región. En nuestro caso fue diferente. Tras la visita de esta persona a la Argentina; se decidió contratarme para que fuera yo misma a montar el espectáculo.

—¿Fue necesario que llevara vestuario?

—No, solo los ponchos, ellos pusieron todo lo demás.

—¿Qué tal se portaron los mexicanos?

Recordemos que Beatriz tuvo que adiestrar a gente que jamás había bailado nuestras danzas, ni siquiera había oído hablar de ellas.

—Maravillosamente bien. Son profesionales extraordinarios, con una capacidad de trabajo poco común. Además les diré que pese a estar pagos por ensayar una cantidad de horas preestablecidas, ellos no tenían ningún inconveniente en trabajar horas extras cuando era necesario.

—Beatriz, esta nota va demasiado formal. ¿Por qué no la salpicamos con alguna anécdota? Cuéntenos algo que le haya ocurrido y que considere gracioso.

—Si quieren algo divertido, les contaré muy confidencialmente que los muchachos mexicanos me pusieron un apodo: "chicotito", que significa rebenquito o algo así.

—¿Tan mal los trataba?

—Era bastante severa, nada más.

—¿Qué duración tiene la parte argentina dentro del espectáculo?

—Quince minutos, bien aprovechados, muy ágiles, con mucha luminosidad.

—¿Qué región de nuestro país representó?

—Yo siempre odié que en el extranjero vieran a la Argentina como sinónimo de "pampa", me parecía algo antipático, sin embargo cuando me puse a pensar en función de país, me di cuenta que sí, que la Pampa era lo más representativo. Es así que monté un cuadro sureño.

—¿Puede darnos una idea aproximada?

—Un coro de 20 personas entra cantando una vidalita, luego tres parejas bailan la López Perón, que es entonada por tres voces, luego viene el Pericón, bailado por 12 parejas y como cierre el Malambo con 12 personas, ocho bombos y orquesta.

Es realmente digno de destacarse el esfuerzo de Beatriz Du-



Los mejicanos demostraron ser artistas dúctiles y responsables trabajando intensamente por captar la intención de nuestras danzas. En un trabajo digno de destacar perfeccionaron sus pasos básicos.

rante para montar esta muestra argentina. Ella debió enseñar los pasos básicos de nuestras danzas, a zapatear luego, a tocar el bombo. Debí fundamentalmente saber transmitir la intención, tan difícil de captar, de las coreografías. No en vano los muchachos la llaman la "maestra", es decir, lo mejor, aquello inalcanzable y digno de todo respeto.

—¿Quién quedó a cargo del ballet "argentino"?

—La coreógrafa Roseyra Ma-

renco se hará cargo de mis alumnos.

—¿Son conocidos en México nuestros artistas?

—En absoluto, hay un desconocimiento total de las manifestaciones artísticas folklóricas.

—¿Algo más?

—Sí. Fui invitada por el licenciado Miguel Alvarez Acosta, Director General del OPIC (Organismo de Promoción Internacional de Cultura), para dictar un breve ciclo de conferencias que

fuera programado para proyectar diversos aspectos de nuestra cultura.

—¿Hay algún plan, para que el Ballet de las Américas salga de México?

—Amalia Hernández tiene previsto hacer una gira por toda América luego de terminadas las Olimpiadas.

—¿Qué hará de aquí en adelante?

—Una gira por Tierra del Fuego, donde fui invitada especialmente por la Marina, luego presentaciones en Rosario, Santa Fe y provincia de Buenos Aires. Además montaré la coreografía de un espectáculo a estrenarse en la temporada de teatro de verano, y filmaré varios cortos metrajes para la T.V. europea.

En una palabra, Beatriz Durante está en su momento, ella lo sabe, lo siente y lo acepta con optimismo, y con sentido de responsabilidad. No es vano que hablamos de responsabilidad, porque así, a simple vista, la idea de la partida de uno de nuestros artistas al extranjero, nos hace exclamar ¡Qué suerte!... y nada más... Sin embargo es necesario que el público se entere de otras cosas que no solo significan suerte, sino, por ejemplo FUTURO.

Sí, nuestro folklore anda de viaje por el mundo, y de estas cosas debemos enterarnos.

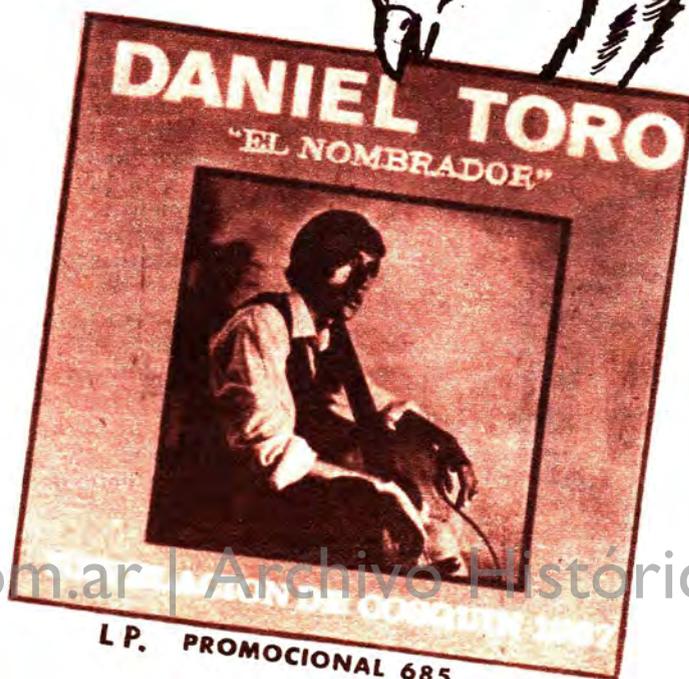
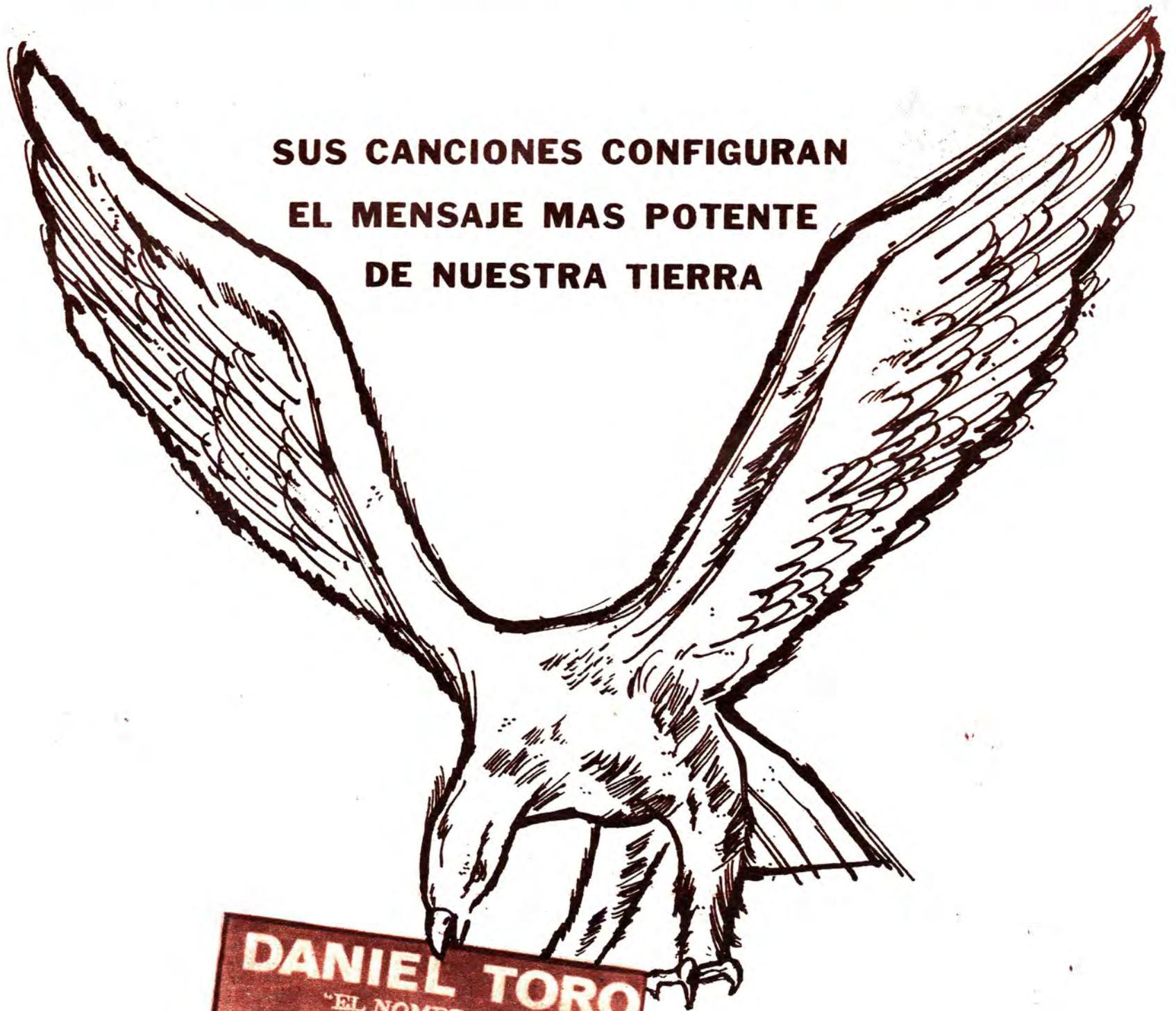
NORA RAFFO



"La maestra" o "chicotito". La tarea no fue fácil, pero el resultado positivo.

DANIEL TORO

SUS CANCIONES CONFIGURAN
EL MENSAJE MAS POTENTE
DE NUESTRA TIERRA



IMPONENTE MOVILIZACION CULTURAL

COSQUIN TRABAJA SIN DESCANSO

Reivindicando una vez más la necesidad de otorgar primordial importancia a la Cultura del Hombre Argentino y a sus distintas manifestaciones, la Comisión Organizadora del "Octavo Festival Nacional de Folklore" ha encarado una imponente movilización para esa realidad, prevista para el mes de enero de 1968.

Los planes comenzaron a concretarse en los últimos días, con la difusión a todo el país de las bases de un Concurso Nacional de Cuento Corto, que prevé tres primeros premios por un total de ciento setenta y cinco mil pesos. Los trabajos deben enviarse a la dirección del festival, Galería Geranio, Local 10, ciudad de Cosquin, por quintuplicado y en extensión comprendida entre mil quinientas y tres mil palabras. Los cuentos deberán tratar sobre cualquier aspecto, problema o circunstancia de la vida nacional. La recepción de obras finalizará sobre el treinta de octubre próximo.

Con antelación a esa fecha, en tanto, se habrá concluido la programación del tradicional Simposio y un nuevo plan para los trascendentales Cursos de Perfeccionamiento para la Enseñanza del Folklore. Prestigiosos estudiosos y tradicionalistas de todo el país se sumarán a estas iniciativas, dictando cursillos y conferencias sobre el Folklore de las distintas áreas del país y otorgando particular importancia al folklore regional.

INNOVACION CANCIONERA

Al estilo de los grandes festivales internacionales, la Capital del Folklore habrá de ser escenario en 1968 del certamen de canciones "El canto nace en Cosquin", realización en la que habrán de participar numerosos intérpretes por acuerdos especiales, merced a los cuales cada uno de ellos tendrá que oficiar de presentador de temas inéditos. Se han establecido tres primeros premios, para los autores de los temas, comprendiendo un total de \$ 350.000.

Publicamos a continuación las bases para participar en el Concurso Nacional de cuento corto, idea muy importante que se suma a las actividades de Cosquin 68.

1. Queda abierta la recepción de los trabajos para el "Concurso Nacional de Cuento Corto", organizado por la Comisión del Festival Nacional de Folklore de Cosquin, con auspicio del Fondo Nacional de las Artes, Dirección de Cultura de la Provincia de Córdoba y Sociedad Argentina de Escritores.

2. La recepción de las obras finalizará sin postergaciones, el día 30 de octubre de 1967.

3. Los trabajos deberán ser inéditos y su presentación realizada por quintuplicado, remitiéndolos a Comisión Municipal de Folklore de Cosquin, Secretaría de Cultura, Galería Geranio, Local 10, Ciudad de Cosquin, Provincia de Córdoba.

4. Podrán participar todos los escritores argentinos, nativos radicados en o fuera del país, y los escritores argentinos por adopción con una radicación mínima de 10 años en Argentina.

5. Con tema libre, los cuentos deberán tratar sobre cualquier aspecto, problema o circunstancia de la vida nacional.

6. La extensión de los trabajos deberá tener, como mínimo 1.500 palabras y un máximo de 3.000.

7. Se instituyen tres primeros premios: un 1er. premio de \$ 100.000, medalla y diploma; un 2do. premio de \$ 50.000, medalla y diploma; y un 3er. premio de \$ 25.000, medalla y diploma. Además, las menciones especiales que crea conveniente el Jurado.

8. Los 10 mejores cuentos serán editados en una selección, por cuenta de este Festival, sin cargo y retribución alguna para los autores, salvo el Derecho de Propiedad Intelectual que les corresponda por su comercialización.

9. El Jurado estará integrado por Un representante de la Sociedad Argentina de Escritores, Uno del Fondo Nacional de las Artes, Uno por la Dirección de Cultura de Córdoba y Dos por la Comisión Municipal de Folklore de Cosquin.

10. Los fallos del Jurado son inapelables.

11. Los originales serán devueltos hasta el día 30 de marzo de 1968, fecha en que serán destruidos.

12. Los premios se entregarán, en acto público, durante el "Octavo Festival Nacional de Folklore", de Cosquin.

WALTER VALENTINO PRONTO VIAJARA A EUROPA CON SU ARTE PERSONALISIMO

La noche que "La Cacharpaya" realizaba el homenaje a RUBEN DURAN, escuchamos que éste manifestaba públicamente: "Es asombroso el parecido interpretativo de Walter y yo en "Pájaro Campana" y juntos interpretaron para el público asistente, WALTER VALENTINO, es un real valor de la técnica "efectivista" del piano y todas las piezas de su repertorio llevan su sello inconfundible. Es que Walter tiene una particularísima manera de entregar su mensaje, que arranca furiosos aplausos. Con gran satisfacción nos enteramos que en breve partirá para el Viejo Mundo llevando en su arte inconfundible el mensaje argentino del canto. Sabemos, estamos seguros que el éxito lo acompañará en esta empresa riesgosa, porque Walter Valentino es una verdad, y porque unido a sus virtudes de artista, afloran sinceramente sus cualidades de gran muchacho y mejor amigo. ¡Éxito, Walter...!



"INDIANA" EN CORDOBA

El público peñero cordobés, se sintió emocionado ante el mensaje cálido y sentido de la simpática INDIANA, que en paso relámpago hizo su aparición en varias peñas de esta ciudad.

INDIANA, oriunda de Río Cuarto, procerista ciudad provinciana, está radicada en Buenos Aires, donde desarrolla su actividad artística. Actualmente integra el elenco de L.R.1 Radio El Mundo de Buenos Aires y en las peñas porteñas es recibida con el afecto del aplauso de quienes la siguen en su trayectoria. Próximamente la veremos en "Telemúsica".

Córdoba espera su pronto regreso.

LABORDE

...y siguen los preparativos para la realización del 2º Festival Nacional del Malambo a realizarse del 9 al 12 de noviembre.

Podemos adelantar que el evento será transmitido para todo el país, las cuatro noches, por L.R.1 Radio el Mundo, y que han sido contratados artistas de primera magnitud, tales como Atahualpa Yupanqui, Las Voces Blancas, Los Tucu Tucu, Mercedes Sosa, Daniel Toro y Los Cantores del Alba. Por otra parte la mayoría de las provincias argentinas han dado su aceptación para el envío de delegaciones oficiales al Festival.

¡Adelante entonces!



LAS VOCES DEL POTAINA

Jovenes, muy jóvenes, pero con muchas ganas de hacer buen folklore, LAS VOCES DEL POTAINA están ubicados en primerísimo lugar en la localidad provinciana de Río Tercero, de Córdoba. La significación de su nombre es Voces del Lugar y han obtenido varias distinciones en festivales y concursos regionales donde han aquilatado la honestidad de su trabajo.

Sus integrantes: Pedro Pereyra, Mario Núñez, Raúl Barreras y Rogelio Zárate. Ejerce la dirección del conjunto el profesor Manuel Zaragoza Ferreyra.

Su presencia ha estado en casi todas las localidades importantes de la Provincia y LRA7 de la ciudad de Córdoba dio el espaldarazo definitivo para la audiencia lugareña. Villa María los recibió con gran aplauso desde las cámaras de Canal 2 de televisión. Se espera mucho de este afiatado conjunto de jóvenes valores, por eso desde estas líneas les decimos ¡adelante, muchachos!

MARIA MERCEDES MENDOZA UNA MODALIDAD DISTINTA EN EL CANTO NATIVO

Talento, juventud y simpatía, se unen para definir la personalidad de María M. Mendoza, iniciada en la lírica y ganada en forma definitiva por el folklore. Nació en Córdoba, donde estudió y desarrolló su actividad artística.

Invitada para participar en el Festival de Los Cuatro Rumbos, de la vecina localidad serrana de Unquillo, obtiene el Primer Premio como solista. Actualmente integra la Embajada "Folklore 67" y participa en canto en "Rapsodia Correntina", con gran suceso. Su figura se proyecta arrolladora, a los primeros planos del arte folklórico nacional.

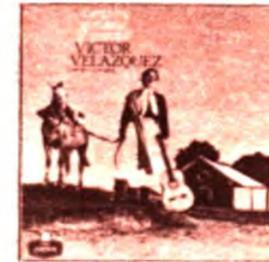


GENUINA EXPRESION de nuestro FOLKLORE

en discos **ODEON** "pops" **LONDON** CREACION EDITORIAL S.A. 1967



RAMON MENDEZ: Tu perfil - A Bella Vista - La guardia de seguridad, y otros. (Odeon) LDF 4342



VICTOR VELAZQUEZ: Deja que silben los vientos - Me alegro de haber nacido - La galponera, y otros. (London) LLS 14509



MARIAN FARIAS GOMEZ: La María del valle - El changuito y la luna - La piadosa, y otros. (Odeon) LDB 125



AMERICA CANTA EN SALTA: Grabado en el 3er. Festival Latinoamericano de folklore en Salta, México y otros. Intérpretes: EDUARDO VALLES - NICOMEDES SANTA CRUZ, y otros. (Odeon) LDB 116



DAMIAN CENA El Desparramo: Cintillo ancho - No sé si te va a gustar - Que pague la vuelta, y otros. (Odeon) LDB 102



RAMONA GALARZA - Noches correntinas: Tendrás un altar - Río cruel - La puesta del sol, y otros. (Odeon) LDB 123 Estéreo SLDB 123

El 10 de agosto Jorge Cafrune inició en La Quiaca la gira nacional que comprenderá cinco años de andanzas a caballo. Hemos informado ampliamente a nuestros lectores, en anteriores ediciones, sobre los detalles de esta extraordinaria iniciativa del cantor jujeño y su significación.

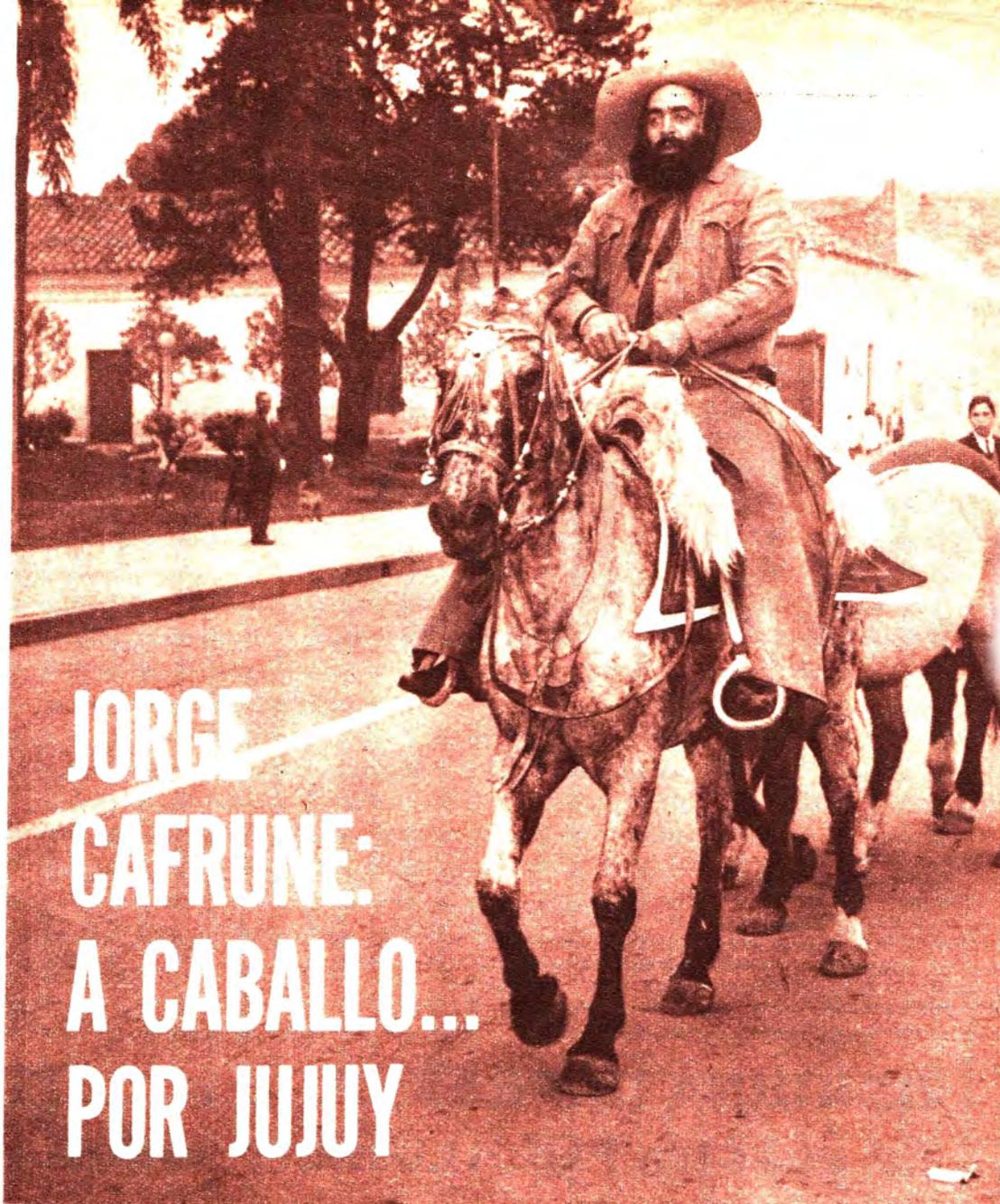
Tenemos, ahora, material para ofrecer a nuestros amigos, que lo son también de Jorge Cafrune. El 15 de agosto llegó Cafrune a la ciudad de San Salvador de Jujuy, haciendo un promedio de cincuenta kilómetros por día. Los caballos sureños que llevó "el Turco" se portaron de acuerdo con sus antecedentes: señalamos que hubo tramos situados a más de 3.700 metros de altura.

El 5 de setiembre partió Cafrune de la capital jujeña para emprender viaje hacia la Ciudad de Salta, a la que llegó el 7 del mismo mes.

Un entusiasta marco popular tuvo Cafrune a través de su itinerario. Sus comprovincianos le brindaron el apoyo que merece una iniciativa como ésta, que pretende unir en trote criollo todas las poblaciones del país en un esfuerzo digno de ser apreciado.

Las fotografías de esta página son el mejor testimonio del calor popular que acompañó a Jorge Cafrune.

**Por las calles jujeñas,
el soberbio caballo de Jorge Cafrune
va pisando fuerte...**



Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Genre, autos, aplausos
van señalando en San Salvador de
Jujuy la llegada del cantor.

Jorge Cafrune saludando al gobernador
de Jujuy, doctor Darío Arias, a quien
hizo entrega de recuerdos de su viaje.

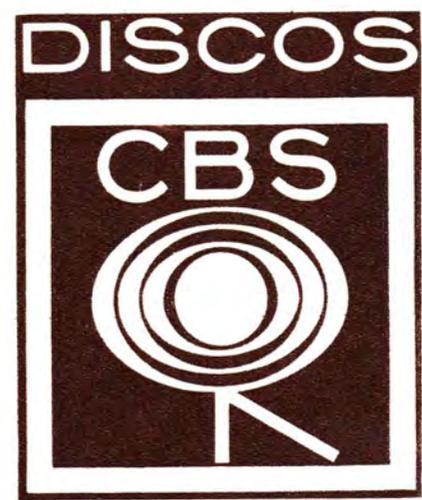


CBS
8761



**Los Oficios
del PEDRO CHANGA**
(POEMA CANTADO)

LOS TROVADORES CON LA PARTICIPACION DE ARMANDO TEJADA GOMEZ



SE COMPLACE
EN PRESENTAR
LA CREACION DE
ARMANDO TEJADA GOMEZ
Y LOS TROVADORES

LOS OFICIOS DEL PEDRO CHANGA - Poema cantado - Los Trovadores: Espera del Pedro Changa - Largo camino largo - Luna de puerto - La juntada - Peón golondrina - Sueño carpero, y otros.

8.761
Estéreo 9.761

FOLKLORE DE SIEMPRE... PARA EL PUBLICO DE HOY



INCOMPARABLES!!! - Los Trovadores: Chayita del vidalero - Zamba para no morir - Tonadas de Manuel Rodríguez - Dale tero, tero dale - Camba poriaju - Zamba del chaguanco, y otros. 8.643
Estéreo 9.643



LOS AUTENTICOS TROVADORES: Cieguita cantor - Malambo - Chamarrita del alcaráz - Rosa de los vientos - Sargento Cabral - La cancionera, y otros. 8.520
Estéreo 9.075



PUNTE PEXOA - Los Trovadores del Norte: La lindera - Zamba del grillo - Punte Pexoa - Viene clareando - Cordobés soy - Así me gusta, y otros. 8.390
8.390



LOS TROVADORES DEL NORTE: El Paraná en una zamba - Vidalita del chango - Los bichos - Si vas para Chile - Tata Juancho - Silbando, y otros. 8.458
Estéreo 9.054



ARTE NATIVO PURO - Los Hnos. Abalos: Dos palomitas - Cuando nado te debía - La vieja - Para ale - Los mellizos - Soy libre, soy dueño, y otros. 8.659
Estéreo 9.659



LOS PEREGRINOS: Para que vuelvas - Tiempo de Salta - Coplas de de olvido - Zamba del cantor enamorado - Cuando el amor se va - El tata está viejo, y otros. 8.694
8.694



EMOCION, CANTO Y GUITARRA - JORGE CAFRUNE: Zamba de mi esperanza - Vidalita del lapacho - La niña de los lapachos - El pescador - Zambita del caminante - Sin caballo y en Montiel, y otros. 8.435
8.435



TODO UN TRIUNFADOR - Hernan Figueroa Reyes: Solitario - La halsá - Por las trincheras - Guitarra prestada - Zamba del carnaval - Ah, si pudiera, y otros. 8.740
8.740

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

PIDALOS EN SU CASA DE MUSICA

LA SEPTIMA CUERDA

Los Manseros Santiagueños y otro L.P.

Ya está en la calle el tercer Long Play de este popular conjunto santiagueño. Doce temas sin desperdicio, algunos de ellos pertenecientes a integrantes del grupo, por ejemplo: "Cueca del Río Hondo" de Leocadio Torres y "Chacarera para mi bombo" de Juan Carlos Paz.



De tal palo...

Rafael Amor, está realizando un ciclo por Radio Antártida, los domingos a las 21 hs. El Festival de Piedra de Montevideo, el Festival Provincial de Valle Hermoso y Telemúsica han aplaudido a este joven valor de nuestro cancionero que procura hacer las cosas bien... por supuesto lo consigue.



... Y HABLANDO DE

Acaba de aparecer el primer L.P. de Marián Farías Gómez, también sin desperdicio... ¡Estos santiagueños!... Marián se encuentra en estos momentos en Roma, de modo que ya se han tomado las medidas del caso para hacerle llegar algunos ejemplares.



CASTELAR Y UN POPULAR PROGRAMA

Alberto Castelar y su conjunto estarán hasta fin de año en la tradicional audición "Las Fiestas Gauchas", que se transmite por Radio Belgrano. Lo vemos en la foto con Isabelita Marconi y Dardo Quiroga el día del debut.



CASORIO

Sí, se casó Carmen Guzmán el 7 de octubre: "Culminación de algo muy lindo que en su oportunidad contaré"... esto declaró Carmen cuando fuimos a darle un abrazo en nombre de FOLKLORE. ¡Felicidades! a esta magnífica artista y amiga.

MARIA ESCUDERO

Continuando con la serie de presentaciones que se iniciaron en la Sociedad Hebrea, se podrá escuchar durante todo el mes de Octubre a esta especialísima voz femenina, en Nuestro Tiempo, Tucumán 676. ¿Un consejo? No dejar de ir.



DEL AMOR Y DEL HOMBRE

Un poema cantado que puso en escena Fernando Matos, integrante y director del Primer Cuarteto de Cuerdas para el Folklore. Fue un suceso que se repetirá en breve pues fueron muchos quienes se quedaron con ganas de escucharlos.

El malabarista del bombo

Por supuesto se sabe que estamos hablando de Rolo Espíndola quien nos anuncia la aparición de su primer disco simple con dos temas de interés: Coplas para la luna de Valladares y Moreno y Soñar no cuesta nada, Chacarera de Portal y Mario Rodrigo.



FABRICA de FUNDAS para GUITARRAS y VALIJAS de PLASTICO y LONA



Por Mayor y Menor

AZCUENAGA 688 - 4º PISO
T. E. 48-5649

DON HAMLET TAMBIEN CANTA SUS CANCIONES

En una pintoresca casa del barrio de San Telmo se hizo el sábado 22 de septiembre una simpática presentación: la del disco de Hamlet Lima Quintana "Yo también canto mis Canciones", editado por la Universidad Nacional del Litoral con la dirección artística de Jorge Araoz Baadi.

Un público numeroso siguió con interés la primera audición del disco, interpretado totalmente por su autor que, como se sabe, une a su condición de poeta, la de músico y cantor.

Vino y empanadas subrayaron, al final de la presentación, la cordialidad de una reunión en la que muchos amigos de Lima Quintana se hicieron presentes para desear suerte a esta obra. FOLKLORE, que ha contado entre sus colaboradores al autor de "Zamba para no Morir", se une también a esos votos.



JUVENTUD 0 KM.

Fue la audición que puso en el candelero al GRUPO 4. Lo ponemos así, con mayúsculas, pues se trata de un conjunto poco conocido. Lo integran cuatro muchachos jóvenes, todos de Haedo: Carlos Alberto Bertrand, Ernesto Laino, Oscar Fernando Taberniso y Hugo Arroyo. Llenos de proyectos, de entusiasmo, sostienen que hacen

música argentina, es decir de todo un poco, tangos, candombes, bailecitos... Estarán presentes en el Festival que se realizará en Mendoza en el mes de diciembre y en estos momentos se encuentran actuando con éxito en La Casa de Los Hanca-Hua.

Gabino Correa nació en Baradero; radicado en la Capital. Cantor suño, actuó en el último festival de Baradero, Radio Splendid y Radio Porteña; actualmente está actuando por Radio Libertad, en un ciclo hasta fin de año.



SEGUNDO CASTRO, UN AUTENTICO CUYANO...

Nacido en San Juan, Castro es fiel a su provincia y a su maravilloso folklore. Lleva 20 años de labor constante y recién ahora siente que ha triunfado. Acaba de llegar de una larga gira por la Patria, donde ha sembrado Tonadas y Cuecas sin regateos. Nos alegramos, por él y por la música de Cuyo tal vez un poco olvidada.

Nanin Saavedra, una linda sanjuanina de 19 años que ha sido seleccionada para realizar una serie de presentaciones por Canal 9. Por otra parte son habituales sus actuaciones por Radio Porteña, en la audición El Mundo de la Música Popular, y en Radio Libertad en el programa conducido por Chela Jordán, Gauchaditas Folklóricas.



TRADICION

en guitarras

97 años de experiencia
construyendo buenas
guitarras, con maderas
muy estacionadas,
nacionales y extranjeras,
de Jacarandá, Ebano
y Pino abeto.
Diapasones bien
divididos que permiten
una justa afinación;
tensión cómoda para
ejecutar.
En todos los tamaños
de Estudio,
Profesionales
y de Concierto

GUITARRA PARA PROFESIONAL

MODELO "E" CONTADO

\$ 22.500.-

CREDITOS
SIN ANTICIPOS



Conozca nuestras guitarras: apreciará la diferencia en calidad, sonoridad y precios. 22 modelos, desde \$ 780.- por mes.

GRAN CONCIERTO

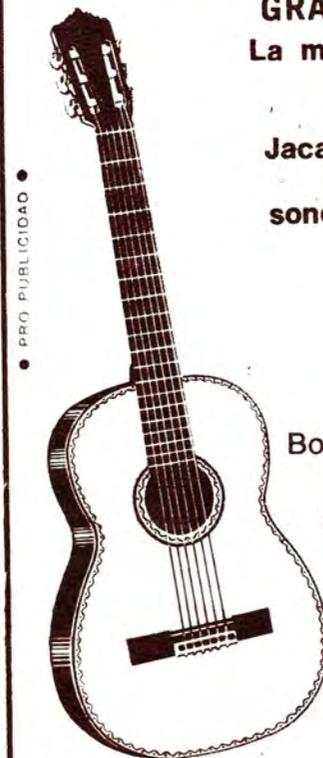
La máxima expresión en guitarras de calidad. Caja Jacarandá, Diapasón Ebano. De gran sonoridad. Con fino estuche.

Modelo "17"

\$ 65.000.-

CONTADO
CON AMPLIOS PLANES
DE FINANCIACION

Bombos, Quenas y Charangos. Las mejores cuerdas para guitarra: "SINFONIA", muy sonoras y durables. Música y accesorios para guitarra.



CATALOGOS: remitir \$ 40.- en estampillas.

Todo para la guitarra en...

ANTIGUA CASA NUÑEZ

Sarmiento 1573 - Tel. 46-7164 - Bs.As.

LA SEPTIMA CUERDA

El conjunto salteño Los Nombreadores ha variado su integración entrando Roberto Medina en lugar de Enrique Ibarra; en la foto, es el de abajo, de la derecha, y es un bajo de excepción. Están trabajando mucho para lanzar cuanto antes el tercer long play, del cual ya ha salido como anticipo un simple con Zamba de Valderrama de Leguizamón y Castilla y Coplas de Tata Dios de los mismos autores. Por otra parte el dos de noviembre comenzarán una gira que se prolongará hasta fines de febrero.



Una hermosa ceremonia tuvo lugar en la localidad de Lima con motivo de entronizarse la Virgen de Luján en el Centro Tradicionalista "El Talero". La imagen fue trasladada desde Zárate por los Bomberos Voluntarios y recibida por una caravana de jinetes, paisanas y varias tropillas.

Día de fiesta que tuvo, además del clásico asado, un gran Festival artístico contando como números centrales con Omar Moreno Palacios y el payador Juan José García. Ya en el final se hizo entrega del clásico talero, a los padrinos del Centro Tradicionalista, distinción que solo se otorga a aquellos que realizan fecunda obra en favor de nuestro patrimonio vernáculo.



En la Sala Apolo del Nuevo Teatro, se presentó el día 15 de setiembre el "Vocal Buenos Aires". Ocho integrantes, cuatro chicas y cuatro muchachos, encaran la interpretación de la música argentina de una forma distinta y por cierto interesante. Obras de Julián Aguirre, Alberto Williams, Carlos Guastavino... cobran una nueva dimensión recreadas por las magnificas voces de esta talentosa agrupación de la cual hablaremos en un próximo número.



LOS GUERRILLEROS DEL FOLKLORE Y EL DUO DE LAS HERMANITAS CAMPOS

Un conjunto de singulares características. Dos hermosas niñas de 9 y 11 años, hijas de uno de los integrantes, le dan ese estilo tan particular que provoca el aplauso espontáneo del público. Ellos estarán en Laborde, su provincia natal, para el Festival de Malambo. Iremos a aplaudirlos.



La Escuela Industrial Nº 33, Maestranza del Plumerillo, inauguró su fogón con un asado criollo servido en las instalaciones de la Escuela a la que concurrieron 800 personas. Como es lógico hubo bautismo y los padrinos fueron don Alberto Honegger y Sra. La noche culminó con una magnífica guitarreada a cargo de los alumnos, destacándose el conjunto de la Escuela, Las Voces del Plumerillo.



CAPOTE

La fabulosa popularidad del conjunto salteño Los Fronterizos, se puso de manifiesto hace pocos días, cuando desmintiendo la aparente crisis del espectáculo en Montevideo, agotaron las localidades para las cuatro presentaciones que hicieron en el SOBRE. De regreso a Buenos Aires el grupo terminó la grabación de un nuevo Long Play e inició una gira por las provincias del noroeste.



Rolando Quiroga, nacido en Córdoba, acaba de grabar un 33 simple compuesto por El Mensú y Espineles de Amor. Quiroga ha desfilado y continúa desfilando por las peñas más importantes de esta capital, El Hormiguero, El Rancho de Ochoa... Su obra autoral no es menos importante: Paisaje de Amor, zamba; Mi Vieja, Guitarra, cueca; Zamba del Soldado Desconocido y Luna en Sombras, takirari, ya están en manos de los principales intérpretes de nuestro canciller, para llevarlas al disco.

Adelita y Rafael, esa simpática pareja que forman el dúo folklórico "Los Yatay", siguen trabajando fuerte. Giras, audiciones radiales y de televisión además de contratos para casi todos los Festivales de esta temporada, les auspician un brillante futuro.



GRUPO VOCAL ARGENTINO EN UNA MISION IMPORTANTE

Una importante responsabilidad se ha confiado al Grupo Vocal Argentino: la música del "Martín Fierro" que se presenta por Canal 11 con la dirección de David Stivel.

Como se sabe, la importante realización de Teleonce se ha montado con un absoluto respeto por la jerarquía de la obra original: Alfredo Alcón, Federico Luppi y un gran elenco integran el equipo del "Martín Fierro", cuyos decorados han sido proyectados por Saulo Benevante. Para los aspectos musicales que debían completar el espectáculo, el conjunto que dirige Chango Fariás Gómez fue llamado por los productores, en atención a su calidad vocal y responsabilidad artística. Recordemos que el Grupo Vocal Argentino cumple en estos días un año apenas de existencia. La responsabilidad que se le ha encomendado —nada menos que dar el fondo musical a la obra inmortal de José Hernández— es un regalo de cumpleaños que supieron merecer con una corta pero impecable trayectoria.



"MAÑANITAS CAMPERAS" EN CANAL 2

A partir de noviembre, el tradicional espacio que conducido por Mario Jorge Acuña canalizó en sus diarias ediciones en LS11 Radio Provincia de Buenos Aires y LS 5 Radio Rivadavia una legión de escuchas, entrará en la pantalla chica con la doble atracción de mostrar las múltiples expresiones del folklore nacional. Fundamentalmente, "Mañanitas Camperas" en televisión será una audición folklórica en todos sus aspectos. Para todo ello se romperá el molde común del animador presentando números musicales o estampas coreográficas, buscando siempre la forma visual, original, moderna, para la sucesión de estampas o secciones. Desde estas páginas, deseamos pleno éxito a Mario Jorge Acuña.

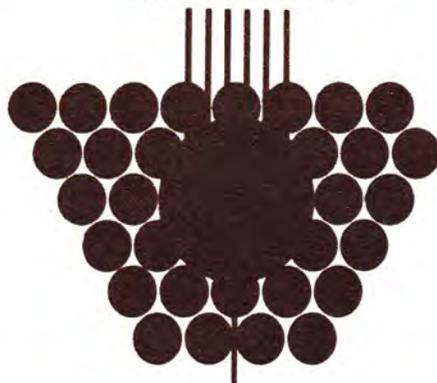


La poetisa Lilia Roberti ofreció cuatro recitales los días 8, 15 22 y 29 de setiembre en la sala Casacuberta del Teatro San Martín. Dichos recitales fueron auspiciados por la Dirección de Cultura, obteniendo un éxito asombroso. Otro gran aporte de esta magnífica artista.



"ARGENTINA CANTA ASI"

VOLUMEN 2



OTRA VEZ
LA VERDAD
EN FOLKLORE Y TANGO
ES DE PHILIPS

LOS MEJORES INTERPRETES

LOS FRONTERIZOS, LOS QUICLA HUASI, ARIEL RAMIREZ, EDUARDO FALU, LOS CANTORES DEL ALBA, HORACIO GUARANY, JAIME TORRES, LAS VOCES BLANCAS, MERCEDES SOSA, CESAR ISELLA, LOS TUCU TUCU, JULIA ELENA DAVALOS, JORGE CAFRUNE, ASTOR PIAZZOLLA, OSVALDO PUGLIESE, HORACIO SALGAN, EDMUNDO RIVERO, MARIANO MORES, ANIBAL TROILO Y MUCHOS OTROS.

EN SUS MEJORES TEMAS

UN LUJOSO ESTUCHE
CONTENIENDO 10 LONG PLAY
EN ALTA FIDELIDAD PHILIPS

UN LIBRO ILUSTRADO
CON NOTAS DE FELIX LUNA
Y CATULO CASTILLO

ADQUIERA ESTOS 10 DISCOS
QUE EQUIVALEN A 12
CON UN AHORRO DE
\$6.000

ARGENTINA CANTA ASI

VOLUMEN 1 Y 2 CONFORMAN
EL MAS COMPLETO Y CALIFICADO
EXPONENTE DE LA MUSICA NACIONAL



ARGENTINA CANTA ASI

MARTIN FIERRO
AL MEJOR PROGRAMA
DE MUSICA POPULAR ARGENTINA



DISTRIBUYE PHONOGRAM S. A. I. C.

POR EUROPA CON MERCEDES SOSA

“QUIERO CANTAR EN MI PAIS”

CUANDO Mercedes Sosa regresó de su gira por Europa el 31 de agosto, fuimos a recibirla. Le dimos un abrazo y la dejamos tranquila por unos días. Sabíamos que la cantante lucumána venía ansiosa de estar con los suyos que, en alguna medida, su regreso había obedecido a su nostalgia de la Argentina. Lo lógico era, entonces, darle tiempo y tranquilidad para que pudiera volver a estar con su Fabián, con su madre, con esta circunstancia argentina que es la suya. Había tiempo para hablar con ella.

Efectivamente, conversamos con Mercedes varias semanas más tarde, cuando ya se había desquitado de tanta ausencia: “tres meses y siete días” como dice ella, contando hasta las horas de su estadía en Europa o mejor, de su reinamiento de la Argentina.

Encontramos a Mercedes más delgada y más madura. La delgadez puede haber sido la huela de las comidas extranjeras, que no le sentaron bien la madurez consecuencia de un viaje que ha sido para ella algo definitivamente consagratorio. La encontramos también más impositada para hablar, más serena en sus juicios, con más perspectiva de futuro, en una palabra más segura de sí misma. Estaba en una pausa del ensayo “Mujeres Argentinas”, la obra de Ariel Ramírez que está por grabar: “Apareando”, “Alfoncina y el Mar”, la última composición de la obra.

—Ya en Buenos Aires

—Gracias a Dios —dice Mercedes— Ya estaba cansada de andar de un lado para otro.

—Pero esas son imposiciones artísticas. ¿Esta, acaso arrepentida de este viaje?

—No por supuesto. Ha sido un viaje que considero importante. Todo lo que se puede hacer en materia de trabajo en el exterior es siempre muy importante. Por uno y por el país. Y además un viaje a Europa es siempre formativo, lo enriquece a una

—¿Cuál fue el itinerario?

—Hemos actuado en Miami, en Lisboa y Porto (Portugal), Roma, Varsovia y otras ciudades de Polonia y Moscú y otras ciudades de Rusia como Leningrado, Kislovó, Sochi, Gagli, Baku y Tiflis. Aquí terminé yo mi actuación y comencé con Farias Gomez en mi reemplazo.

—¿Con los compañeros?

—Todos excelentes. Esta vez la gira me resultó menos fatigosa que la que hicimos presentando la Misa Criolla porque en esa oportunidad nuestras presentaciones eran de una ciudad por día. En cambio ahora fue menos premiosa, anduvimos más pausadamente y eso, naturalmente, aborrió cansancio.

—¿Cuentenos de Los Trovadores de Chito Zeballos, de Luis Amaya.

—Los chicos del conjunto son increíbles, en todos lados se hacían entender y tenían amigos en todas partes. Recuerdo que en alguna ciudad de Polonia llegaron a despedirnos unos matrimonios que en pocos días se habían hecho íntimos amigos de ellos. En realidad, en todas partes pudimos apreciar a gente maravillosa. En Porto, por ejemplo, los maquinistas del teatro nos hicieron una despedida y cuando nos fuimos nos regalaron botellitas de oporto para que las tomáramos a su salud. En todos lados, realmente la gente nos recibió muy

bien, con gran cordialidad, verdaderamente amables. En Lisboa conocimos gente de teatro que nos invitaron a comer a todos; y tenía mucho mérito ese gesto porque era gente modesta, sin mayores posibilidades económicas. La gente de Portugal nos resultó muy parecida a la nuestra, a la de nuestras provincias.

—Es inútil preguntar sobre belleza de paisaje o preguntarle qué país le gustó más.

—No, no tengo inconveniente en decir que, como paisaje, fue Portugal el país que más me gustó. Es de una increíble belleza.

—Cuentenos de Chito

—Un día salió Chito a cantar ante un auditorio ruso. Claro, el canto de un solista en un país tan diferente como es Rusia, es difícil de transmitir por la dificultad de las palabras. Pero ocurrió que había un grupo de latinoamericanos, que se enloqueció con el poema y el canto de Chito. Y se largaron a aplaudir como locos. Chito no podía creer ese entusiasmo y le decía por lo bajo a Luisito Amaya: “¿Es para vos o para mí?”

—Mercedes sigue contando cosas. A veces, cosas tristes.

—Tuvimos que sacar del programa esa canción “Tristeza”, de los hermanos Núñez, porque era demasiado fuerte para nosotros. Imagínese, todos hemos dejado a nuestros hijos aquí, y cuando yo cantaba aquello de “la angustia cerca y el niño lejos...” era tan impactante, nos hacía tanto daño que decidí eliminarla del programa, a pesar de ser tan bella.

Son tantos los recuerdos que trae Mercedes que resulta difícil —para ella y para nosotros— sacarlos en orden del ovillo de su memoria.

—En Roma fue maravilloso. El embajador Ramos Mejía y varios funcionarios de nuestra Embajada nos acompañaron mucho esos días; el

agregado cultural Keller Sarmiento hizo un asado en su quinta que fue algo inolvidable y en la “Casa Argentina” hicimos una actuación ante cuarenta embajadores. Quiero señalar la importancia de la “Casa Argentina” de Roma, que es un núcleo de cultura extraordinaria y un punto de reunión de artistas y escritores de toda América Latina. Me encontré allí con muchos amigos; con “Nino” Salonia, ex subsecretario de Educación de nuestro país, con quien recordamos viejos tiempos en Mendoza. En fin, lo de Roma fue inolvidable.

—¿Cuál eran las canciones que usted interpretaba habitualmente?

—Hasta Varsovia cantaba “Zamba del Chaguanco” y “Canción del Derrumbe indio”. Después incluí “Tristeza”, que más tarde retiré, como ya le conté. Por otra parte, prácticamente en todos lados hemos encontrado argentinos, de modo que en alguna medida también cantábamos para ellos. Una vez en Varsovia pidieron desde la platea “Puente Pexoa”; se imagina como la habrán cantado Los Trovadores. En realidad, uno tiene el peligro del cansancio cuando en esas giras se repiten demasiado las canciones. Por eso tratábamos de variar un poco el repertorio para que no pase lo que me pasó a mí, no me acuerdo en dónde, que me olvidé la letra.

—Y ¿dónde tuvieron más éxito?

—En Roma, indudablemente. O será que para nosotros fue inesperado. Fernando Birri, antes de levantarse el telón allá, nos advirtió que el público romano era difícil: que aplaudía poco, que se manifestaba con mucha sobriedad. Esa noche actuamos un poco desalentados, por ese aviso. Y sin embargo el aplauso fue realmente clamoroso. Eso nos dio un gran optimismo y nos estimuló, nos dio una inyección para toda la gira. Fijese que en Roma, con el tre-

mendo calor que hacía, hacíamos funciones a las seis de la tarde; es un día en que la gente suele irse afuera.

Sin embargo teníamos la platea casi llena esas jornadas. Es cierto que la Embajada Argentina en Roma nos apoyó mucho. Pero de todos fue muy lindo el éxito de Roma, incluso porque en Lisboa, aunque el éxito de crítica fue muy satisfactorio, el de público fue relativo. La entrada en Lisboa era de precio muy alto y además, ignoro por qué, se calificó de espectáculo como “no apto para menores de 14 años”. Eso era, por supuesto, un inconveniente que nos restó público. En Varsovia tuvimos mucho público, y en forma permanente. Y en Rusia, donde visitamos varias ciudades, el suceso fue variable, pero en general fue muy satisfactorio aunque naturalmente la incomunicación era muy grande.

—Así que lo inolvidable fue Roma

—Indudablemente. Hay que pensar que Vittorio Gassman hace sus puestas en escena durante un mes o cuarenta días; no más. Eso es el éxito, allí. Nos comentaba un funcionario de la Embajada Argentina en Roma que es, a la vez, autor teatral, que para el público de Roma y considerando que en esos mismos días actuaba un espectáculo brasileño, el éxito nuestro fue sorprendente. De ahí la impresión que tuvimos de Roma y el recuerdo que de eso tenemos.

—¿Fabián! La madre abraza al pequeño y los abrazos de los amigos se postergan hasta que pase ese momento de emoción.



Mercedes Sosa baja de la escalerilla. Parece que esperara un momento más para apreciar mejor el primer paso sobre tierra argentina...

¡Fabián! La madre abraza al pequeño y los abrazos de los amigos se postergan hasta que pase ese momento de emoción.

—Y en Miami?

—Allí nos fue muy bien, también. Yo creo que el secreto de estos sucesos fue la autenticidad de nuestra presentación. En Miami, por ejemplo, la bailarina que pretendía representar al arte brasileño era simplemente una bataclana que hacía contorsiones sensuales. Nosotros presentábamos cinco guitarras y nuestras voces; pero ganamos el concurso...

—¿Qué concurso?

—Se hacía una reunión de turismo de América Latina y coincidió nuestro paso con un concurso de folklore continental. Nosotros no lo sabíamos y cuando vimos las distintas delegaciones se nos cayó el alma a los pies, porque algunas representaciones —como la de Santo Domingo, por ejemplo— eran realmente impresionantes; orquestas de veinticinco músicos y todo en esa proporción. Sin embargo, conseguimos ganar el concurso, lo cual fue, desde luego, un buen augurio para nuestra carrera en Europa.

—¿Hasta cuándo quedan en Europa los restantes componentes de “Baguala”?

—Con su madre: un beso, una sonrisa, un ¡gracias a Dios! Y Mercedes Sosa ya se siente en casa...



**¿TIENE
PROBLEMAS DE
SONORIDAD EN
SU GUITARRA?**

La solución es...
CUERDAS MUSICALES



**MAYOR POTENCIA
MEJOR AFINACION
TENSION ADECUADA**

Muchos años de experiencia
en la confección de cuerdas
para instrumentos musicales
le aseguran una elección
acertada.

Distribuye:

**C. I. M. A. Distribuidora
TODO PARA LA MUSICA**

COCHABAMBA 3643

Buenos Aires
T. E. 97-1109

FOLKLORE ENSEÑA GUITARRA

ZAMBA DEL INDIO SERAPIO

Letra y música de JUAREZ-QUIROGA

^{re} ^{sol} ^{Do7}
Vos sos cantor de los de antes,

^{re} ^{Sol} ^{re}
que machados cantaban mejor.

^{Fa} ^{re} ^{Fa}
En el vino te crece la memoria

^{sol} ^{La7} ^{re}
raíz profunda te da el alcohol.

^{re} ^{sol} ^{Do7}
Nace la noche en los guaicos

^{re} ^{Sol} ^{re}
apagando la flor del cardón,

^{Fa} ^{re} ^{Fa}
y tu copla se enciende con estrellas,

^{sol} ^{La7} ^{re}
en el rescoldo que deja el sol.

^{Re} ^{Re7}
Libres parecen las nubes,

^{Re} ^{si}
libres como el pensamiento,

^{Fa} ^{La7}
más no van donde ellas quieren

^{Fa} ^{sol} ^{re}
sino donde empuja el viento.

^{Fa} ^{re} ^{Fa}
Y tu copla se enciende con estrellas,

^{sol} ^{La7} ^{re}
en el rescoldo que deja el sol.

II

^{re} ^{sol} ^{Do7}
Nunca tuviste majada

^{re} ^{Sol} ^{re}
de prestado el calor de un fogón,

^{Fa} ^{re} ^{Fa}
tu moneda de plata fue la luna,

^{sol} ^{La7} ^{re}
tu dinerito de comprador.

^{re} ^{sol} ^{Do7}
Dónde estás, indio Serapio?

^{re} ^{Sol} ^{re}
Los caminos llevaron tu voz,

^{Fa} ^{re} ^{Fa}
pero siempre tu grito bagualero

^{sol} ^{La7} ^{re}
vuelve en la copla de algún cantor.

Libres parecen las nubes,

^{Fa} ^{re} ^{Fa}
Pero siempre tu grito bagualero

^{sol} ^{La7} ^{re}
vuelve en la copla de algún cantor.

CIFRADO

re	sol	DO7	Sol	Fa	La7	Re	Re7	si
101	C3	100	103	C1	C2 hasta 400	102	102	C2
203	405	201	200	303	103	203	201	203
302	505	303	300	404		302	302	304
400		402	400	504		400	400	404
500		503	502			500	500	

**VAMOS
A
CANTAR**

ZAMBA DEL NUEVO DIA

ZAMBA

I
Subió al alba como pañuelo
del amanecer
y en la Zamba del Tiempo Nuevo
comenzó a crecer.

Madrugada en la luz un rostro
claro y labrador
y era patria en lo azul el cielo
de un tiempo mejor.

Estribillo

Es hermoso de ver
cómo crece el trigal

ondulando en la inmensidad
limpio y alto como un pañuelo
de amor y de paz.

II

Un aroma de tierra arada
por el aire va
y un caliente rumor de fragua
canta en el metal.

Viene Oeste el color del vino
Sur el manzanar
Dulce caña en el aire del Norte
Verde el Litoral.

Música: OSCAR CARDOZO OCAMPO
Letra: ARMANDO TEJADA GOMEZ



LA ZAMBA DEL NUEVO DIA ES PARA LOS TROVADORES UNA ESPECIE DE HIMNO TRIUNFAL DE OPTIMISMO Y FUTURO QUE HAN PASEADO POR ESCENARIOS ARGENTINOS, AMERICANOS Y EUROPEOS. CON ESA ZAMBA CIERRAN SU ESPECTACULO EN SU GIRA EUROPEA, AL LADO DE CHITO ZEBALLOS, LUISITO AMAYA Y MARIAN FARIAS GOMEZ.

VAMOS A CANTAR

LA MINIFALDA

CHAMAME COMICO

I
Chamigo ya no doy más,
te digo que estoy que exploto
con el tremendo alboroto
que la nueva ola da,
primero fué con el Rock
y después con el "Twiz"
saltando como yu-i
con la Cumbia y el Limbo Rock.

II
Las güainas llevan también
peinados de tres por cinco
parece nido de pilincho
que ellas lucen lo mas bien,
después vino por demás
invasión de melenudos
que fiero, fiero y porrudo
ya ni medias usan más.

III
Y por último llegó
"La Minifalda" ndayé
que a las güainas deja che
que te hace suspirar,
cuando más vos la miras
con esa falda cortita
parece una canastita
por su modo al caminar.

Música y Letra de COCO ENCINA



"La Minifalda" preocupa mucho al correntino Juan el Peregrino, que le dedica una de sus graciosas canciones.

EL PONCHO AGUJEREADO

MILONGA

Tengo un poncho vicuña
que la llamo calamaco,
cuando hace frio lo saco
y me lo tiro a un costao;
está todito aujereao
con los flecos carcomidos
mas yo no lo echo al olvido
y ahí está sobre la cama,
lo hizo una vuelta mi mama
de rato en rato perdido.

Si habré montao orgulloso
con mi poncho en el recaó,
cuando anduve enamorau
ayá por mis años mozos,
cuando era nuevo era hermoso
en el pago no habia igual
me acuerdo pa' un carnaval
la menor de las Traverso,
mientras le cantaba un verso
me le bordó la inicial.

Cara a cara con un rostro criollo, Chango Nieto piensa,
tal vez, en su versión de "El Poncho Agujereado".



Este asunto de aujereao
a muchos le causa risa,
pero a mi ni una sonrisa,
porque sé las que ha pasao;
cada aujero es un bordao
que en mi vida de campero
le hicieron lluvias, pamperos,
y el filo de algún facón,
cuando en más de una ocasión
me sacó de un entrevero.

Es por eso que lo quiero
a mi poncho calamaco,
de mi lado no lo saco
siempre fué mi compañero.
les voy a ser sincero
¿saben por qué no lo olvido
y ahí lo tengo tendido
adornándome la cama?
Porque lo tejió mi mama
de rato en rato perdido.

De: CARLOS RIOS

POBRECITO MI CIGARRO

CANCION

Pobrecito mi cigarro
Un dia te han de culpar
Cuando al corazón cansado
Se le duerma su compás.

Y a lo largo de la vida
Fumar, fumar y soñar
Sueños envueltos en humo,
Y eran humo... nada más.

¡Qué larga la madrugada!
¡Cuánto tarda en aclarar!

Bien haiga mi cigarrito
Hermano en mi soledad.

Y a lo largo de la vida
Fumar, fumar y soñar
Sueños envueltos en humo,
Y eran humo... nada más.

Una queja en la guitarra
En el aire algún cantar

Y el humito del cigarro
Que no sabe adónde va.

Y a lo largo de la vida
Fumar, fumar y soñar
Sueños envueltos en humo,
Y eran humo... nada más.

Letra de:
ATAHUALPA YUPANQUI

Música de:
PABLO DEL CERRO

TU Y ENERO

ZAMBA

I
Mordía el verano la sangre en mis venas
vagaba mi vida buscando el amor,
llegaste y mi alma sedienta de esperas
encontró en la tuya dulzura y calor.

Eras como el agua que brota en la peña,
tenia tu esencia perfume a jazmín,
la luz de tus ojos alumbró mi senda
y tu sentimiento me enseñó a sentir.

Estríbillo

Y fue el mar el testigo del amor que te di
bajo el sol de enero,
y hoy te llevo alumbrándome

como alumbra la noche azul su lucero,
porque mi alma es el mar
y es la tuya la sal, la sal de enero.

II

El sol de tu pelo fue el sol de mis días
y por tu sonrisa volví a sonreír,
una savia nueva me inundó las venas
y hoy vive mi vida tan solo por ti.

Canto enamorado, te canto en mi zamba,
con fulgor de estrellas, dulzura de miel,
lágrimas del llanto del pecho de un hombre
que hoy quiere adentrarse muy hondo en tu ser.

De: EDUARDO RAFAEL ZACCHINO.

ME ESPERA LA NOCHE

ESTILO DE ZAMBA



Miguel Saravia, una voz polemizada pero a la que no se puede negar espíritu renovador y calidad vocal indiscutible

Zamba sola no regreses nunca más,
a mojar mis labios con tu fría luz de amor,
piensa que es muy triste volver a empezar,
para después matar al fin esta nueva ilusión que vino a mí...
Porque mi nostalgia su recuerdo crece, llévalo de mí con tu soñar.

¿Por qué siempre hemos de esperar el fin
para darnos cuenta que el cariño terminó?...
Luego caminamos por la noche, sin un rumbo que seguir,
sin encontrar lugar para soñar...
Esta pena inmensa no muere con nada,
ni con este alcohol que llevo en mí.

Si yo pudiera regresar el sol, porque su luz siempre consuela más
pero es que no puedo, me espera la noche
con mi zamba sola y mi soñar.

Hoy que todo ha terminado para vos,
no podrás decir que mi cariño terminó...
triste, pobre y solo está mi corazón,
a veces queriendo morir, a veces buscando con quien vivir.
Esta pena inmensa no muere con nada
ni con este alcohol que llevo en mí.

Letra y Música de: RAUL TOMAS

DE TARDECITA

CHACARERA

Me gusta de tardecita
ver las cabras disparando
mientras que por detrás de ellas
un cuzquito va ladrando.

Un chivo bien paradito
en dos patas solamente
déle chupar algarroba
basa el día indiferente.

La laguna está de fiesta
después que ha llovido un poco
pucha que lindo resuena
el canto de los rocócos.

Estribillo

Vienen llorando mis penas
las nostalgias de la tuna

recibí las chacareras
antes que saiga la luna.

A eso de tardecita
un viejito chinitero
sale a buscar sus pimpollos
en Santiago del Estero.

Allá voy, negra querida,
llegando a Taruca Pampa
sosegáme que te sigo
desde cerquita e' La Banda.

La bruja de los caminos
espantando los quirquinchos
y detrás de un alambrado
pega el potro su relincho.

Letra: CARLOS CARABAJAL
Música: HERMANOS RIOS

QUIERO SER LUZ

ZAMBA

I

Se me está haciendo la noche
en la mitad de la tarde,
no quiero volverme sombra
quiero ser luz y quedarme.

Me fui quemando en la noche
siguiendo la misma senda,
siempre atrás de una guitarra
apagué la última estrella.

Estribillo

No sé qué dicha busqué
qué quimera

qué zamba me quitó el sueño
qué noche mi primavera.

II

Hoy que me pongo a pensar
sólo converso en silencio,
me miran los ojos de antes
viejos de ausencia y de tiempo.

La misma mirada siempre
de aquellos años tan lejos,
por fin me quermo en la noche
que alumbró el lucero viejo.

Letra y
Música: DANIEL REGUERA

Alberto Merlo
Víctor Heredia
Los Arroyeños
Amelita Baltar
"Payita" Solá
Los Arrieros
El Chino Martínez
Rolo Espíndola

Representantes exclusivos

HECTOR SANTOS
Y ASOCIADOS

Esmeralda 155

3º Piso C, T. E. 45 - 1541

GINETTE ACEVEDO



Personal Manager

LUCIANO GALLEGUILLOS

Contrataciones:

AGENCIA EXITO

Batallón Mitre 1773

T. E. 46 - 1309

Quiero ser luz

Letra y Música de DANIEL REGUERA
Música de ALDO BIANCHI



VAMOS A CANTAR

EL "FIERO" ARIAS

ZAMBA

I
De golpe los carnavales
se encrespan en el "fiero" Arias
y se le trepan al pecho
como un flor colorada.

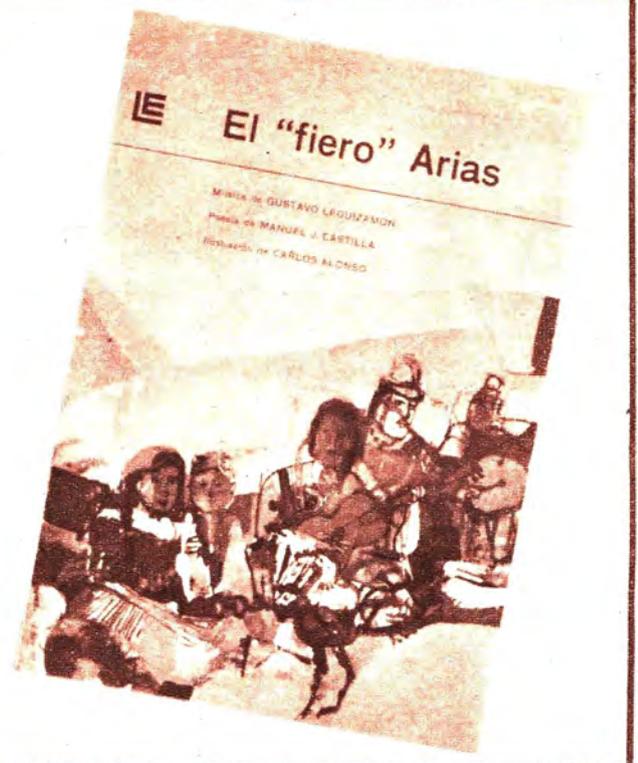
La boca de las cantinas
cuando pasa se lo tragan
y él con una chacarera
les pega una alborotada.

Estribillo
Esta es la zamba del bandoneonista
carpero de antes.
El que la baila machado
se compone con picante.

II
Se vuelan de su memoria
como palomas las farras
y en su bandoneón sediento
resuellan todas las carpas.

Después se va con la noche
que lo sigue enamorada,
la toma de la cintura
y le da una serenata.

Letra: MANUEL J. CASTILLA
Música: GUSTAVO LEGUIZAMON



CAUTIVA DEL RIO

CANCION DEL LITORAL

I
Te hallé, cariño, recuerdas,
junto a la playa que besa el río,
y alzándote entre mis brazos
te puse junto a mi pecho tibio,
como a una dulce paloma,
te di el arrullo de mis cantares,
y nació el amor, como en un vergel,
en el rancho aquel, junto a los palmares...

Estribillo

Y desde entonces en ese nido
aprisionada...
vives a orillas del manso río
enamorada...

Letra y Música: ANIBAL SAMPAYO

La luna surge detrás del monte,
y pone en las aguas
fulgor de plata, y en tus pupilas
felicidad...

II

Una garza es un pañuelo,
con sed de cielos, lejos se va,
como un capullo que el viento
le arrebata al algodonal;
en el ámbito escondido
verde y violeta, murió la tarde,
la noche llegó, envuelta en jazmín,
y te halló feliz, junto a los palmares...

POR QUE CANTO

CIFRA

I
Les diré si están oyendo
por qué yo vivo cantando
y por qué de cuando en cuando
me pongo a llorar sonriendo.
Mírenme, ya me están viendo
crecer en el diapasón,
tener turbio el vozarrón
y duro como el guijarro,
he cruzado mucho barro
sin mancharme el corazón.

II

Siempre que pienso en mi vida
me acuerdo de Saladillo;
allí pasé muy sencillo
como un agua adormecida.
Me dicen bala perdida,
no tengo ningún portón
y me acuerdo del malvón,
de mi madre y de mi raza,
era una estrella la plaza
que me cobijó en Morón.

III

Para qué voy a seguir
si yo no soy un recuerdo.
Cantando siempre me muerdo
lo que puede hacer sufrir.
Uno siempre quiere ir
aunque el ir a uno lo mata;
yo soy el que se desata
y avanza desde el abuelo,
aprendí a pisar el suelo
apoyando bien la pata.

IV

Mírenme, ya me están viendo
dibujando algún camino.
Yo no canto por el vino
sino porque están oyendo.
Voy como un pueblo sufriendo
desde el alba a la oración
y me convierto en canción
que al sueño no le hace trampa,
canto por sangre de pampa
y el duro amor al fogón.

Música de: MIGUEL ANGEL REYES
Letra de: HAMLET LIMA QUINTANA

LA MARIA DEL VALLE

ZAMBA

Ardía de polvo el norte
allí en la Tucumán,
montoneras de la sangre
la tierra ardía.

Al alba la vio la Patria
cuerpeando la polvareda,
fue María por los valles
hembra y bandera.

Estribillo

Ay, María del Valle,
leyenda morena,
dame un trago cancionero
de tu agua fresca.

II

La noche de los fogones
le fue agregando leyenda,
aguatera, capitana,
luna de greda.

En el silencio del monte
su sueño de madre sueña
y en el polvo donde duerme
canta y regresa.

Música de: MANUEL OSCAR MATUS
Letra de: ARMANDO TEJADA GOMEZ



La voz cálida de Marián Fariás Gómez pasa por Europa cantando "La María del Valle" y encantando a los públicos del viejo mundo.

EL GATO DE LA CALESITA

G A T O

I

En la plaza está dando vueltas
la calesita, la calesita,
desde lejos vengo escuchando
su musiquita, su musiquita.

Las monedas en el bolsillo
van repitiendo la tonadita,
y en la vuelta que ya ha empezado
a las estrellas voy a llegar.

Estríbillo

El caballo de madera
da la vuelta toda entera,
el jinete de verdad
dice adiós a su mamá.

Voy girando en la calesita
toda la plaza baila al compas,
una vuelta y otra vuelta
la sortija no se suelta.

Otra vuelta voy a dar
porque tengo que ganar,
con un cielo de calesita
cuando me acueste voy a soñar.

II

Es de noche y ya se ha cansado
la calesita, la calesita,
va más lenta y desafinada
su musiquita, su musiquita.

Tanta vuelta en el mismo sitio
me la ha mareado a la pobrecita,
cabecea como dormida
y el toldo a rayas ya le pondrán.

Letra: ARIEL MONTENEGRO
Música: WALDO BELLOSO



"El gato de la calesita", nueva creación
de Waldo Bellosita que está dando vuel-
tas... con gran éxito.

LA GUITARRA 'E TATA

I

Z A M B A

El tata ya se me ha ido
apenas punteando el alba...
y me ha dejado al abrigo
de su poncho y su guitarra

Siempre acampábamos juntos
después de largas jornadas...
adónde rumbiaré ahora
para cortar la distancia...

Estríbillo

Se fue... se fue...
yo no lo puedo creer...
cuando escuche esta guitarra
seguro que va 'volver...

pa' consolarme esta pena
el canto de mi alma
lo va 'traer...

II

En un rincón su guitarra
de tristeza se moría...
y yo comencé a templarla
pa' ver si la revivía...

El me enseñó muchas cosas
en la senda recorrida...
cuando la vida se apaga
el alma queda encendida...

Letra y Música: IRMA LACROIX

CARBONERO

G A L O P A

Para ti la canción, carbonero,
reverencia a tu oficio de sol,
por el clima dormido en tu carro
de carbón, de carbón...

Escuché de tu voz, carbonero,
el azul de tu antiguo pregón:
en agosto ofrecis tu enero
de carbón, de carbón...

Estríbillo

Vamos carbonero,
con destino de carbón,
con lumbres de sueños
calentando la ilusión:
que el frío y la noche
se terminan con el sol
que enciende mi canto
y tu carbon...

I bis

Para el pobre es más largo el invierno,
no le niegues tu oscuro calor,
Arrima tu estío moreno
de carbón, de carbón...

Letra: ALDO ARIEL
Música: JOSE CIDADE

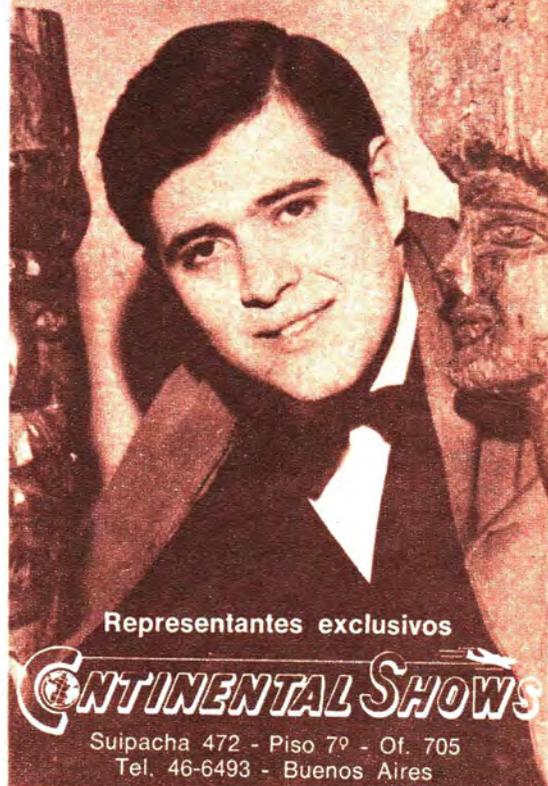


"El Carbonero" adquiere nuevo color y
dimensión en la voz renovada de César
Isella.

Un corazón que canta a la Patria

Eduardo Avila

EL SANTIAGUENO



Representantes exclusivos

CONTINENTAL SHOWS

Suipacha 472 - Piso 7º - Of. 705
Tel. 46-6493 - Buenos Aires

Por fin llegó:

la solución para
profesores y alumnos: con

"INTRODUCCION AL ESTUDIO DE LA GUITARRA"

Compruébelo

Libro \$ 400; con disco \$ 1.200

En venta en las
casas del ramo o por
giro a

Escuela Congreso

RIVADAVIA 2179

VAMOS A CANTAR

COPLAS PARA LA LUNA

La luna bajó a los troncos
overa de noche y alba
por quedarse boca arriba
hecha cuerda en las guitarras

La luna cayó en la acequia
ebria de noche serrano
y se tapó con el agua
por que nadie la mirara.

Se hizo cuero y madera,
la luna se volvió caja
cuando solita en el cerro
le lloraron las bagualas.

Paloma será la luna,
blanco pecho y alas blancas
volando de cielo a cielo
en el sueño de un desvelo.

Hay una luna de sueños,
sueño de noche callada
que anda robando mi vida
por mi sangre enamorada.

Letra de: JOSE MORENO
Música de: ROLANDO VALLADARES



Los Changos de Allá, santiagueños de ley, cantando "Qué lindo es estar de vuelta" como una típica expresión de su tierra.

QUE Lindo ES ESTAR DE VUELTA

CHACARERA

I
Por las huellas de un recuerdo,
en caminos vidaleros,
¡ay... viditay, voy volviendo,
a Santiago del Estero!

Una copla que ha nacido
entre nostalgia y pesares,
con ritmo de chacarera
esto traigo pa' cantarles...

A los viejos quebrachales,
y a sus domidas salinas,
al mistol y al algarrobo,
¡orgullo de Salavina!

Estríbillo
Qué lindo es estar de vuelta
al pago donde he nacido!
Tal vez fue larga la ausencia,
por eso canto sentido.

II
Las mocitas de mis pagos,
cuando sienten chacareras,
renacen como las flores
p'al tiempo e'la primavera...

El murmullo del Salado
desensillando cantares,
igualito que los bombos
gritando en los carnavales...

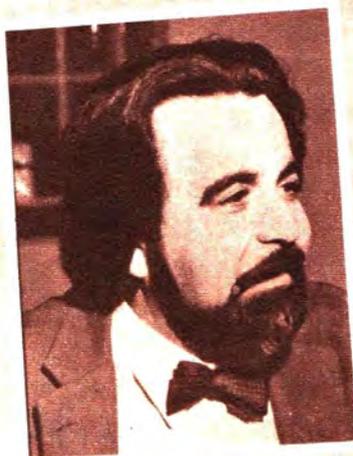
Alegrando el albardón
arroyito de mis pagos,
ay... chinita, con mis coplas
ya estoy pisando Santiago...

Estríbillo
Qué lindo es estar de vuelta
al pago donde he nacido!
tierra de la Salamanca,
es mi Santiago querido!

Letra: RENE S. ACOSTA Música: JUAN JOSE PIÑON

BEBE VINO

CANCION DEL NORTE



El barbado Horacio Guarany
invita a beber vino de la
mano del poeta persa Om-
mar Khayan.

"Bebe Vino!
"Largos años dormirás bajo la tierra
"sin mujer y sin amigos,
"Bebe Vino!..."

Cada vez que mojas mi boca sedienta
me recorre un largo grito fantasmal
y una lenta y vaga baguala de otoño
me despierta el indio del tiempo de amar.
Me sube a las sienas, me enciendes el
[grito
me haces tigre y lirio para el carnaval
y una blanca rosa me enciendes de noche
la amistad del hombre, del vino y el pan.
Si me venas fueran los sarmientos tuyos
y un año tras otro volviera a brotar
vino compañero, festival del hombre,
filósofo antiguo de mi caminar.

"Bebe Vino!
"Largos años dormirás bajo la tierra
"sin mujer y sin amigos,
"Bebe Vino!..."

De: HORACIO GUARANY
con una copla de: OMAR KAHAYAN

CAMINO DEL ARENAL

TAKIRARI

Yo sé que por estas noches lloran
tus ojos llenos de amor,
y que tu boca no rie
como antes lo hacías, con el corazón.
Que por las tardes te vieron sola
camino del arenal
junto al río Pirai,
bajo la sombra de un gran cupesi.

Solo recuerdo caminos de luz
que me llevaron a mi Santa Cruz,
mientras paso la ronda de mi juventud.
La primavera dejaba el rosál
de la ribera llegaba el cantar,
te doy mi amor cruceño,
no me olvides más.
Solo recuerdo caminos de luz
que me llevaron a mi Santa Cruz,
con clavelinas y con claveluz...
con clavelinas y con claveluz...
con clavelinas y con claveluz.

Letra y Música de:
CHANGO RODRIGUEZ

COSCO INNA

ZAMBA

El junco dormido, la siesta del río,
la verde melena del sauce de allí;
miraron la copla que anoche la luna
dejó en "La Juntura" y hoy vino a Cosquin.

La pena del Inca creció en los breñales,
la Vieja Puestera del valle aprendió,
que el Viejo Imperio del Sol en sus ruinas
quedó Cosco-Inna, y el tiempo pasó.

Cosco-Inna, Cosquin, cordobesa,
por tus desafíos el gaucho volvió,
y en el Pan de Azúcar, como una apacheta
halló las ofrendas que el Inca dejó
Cosco-Inna, Cosquin, mi guitarra
te deja esta zamba... mi sola oración.

Los bombos legueros golpearon la copla,
por todo Punilla la vieron pasar;
pero la encontraron entre culantrillos
mojada al rocío de tanto esperar.

Alhajita Ella, la flor del Imperio,
que esperó la vida para no morir,
y en el Nuevo Cuzco del Sol por herencia
al sentirse Reina se quedó en Cosquin.

Letra y Música de: HEDGAR DI FULVIO



Una voz cara a Cosquin:
Hedgar Di Fulvio, autor de
"Cosco Inna".

LA MADRUGADA

RANCHERA

Hay baile en el bóliche
ya rezonga la chancha,
y un paisano gritaba:
¡Vayan abriendo cancha!
Y las mujeres, alborotadas,
gritan a toda la paisanada.

Los paisanos se acomodan
la blusa corralera,
el facón, el sombrero,
para bailar esta ranchera;
qué lindos mozos
los de mi pago
que a la botella
no merman trago.

De: ROBERTO STANGA



Coco Díaz, voz correntina, voz
de gracia y ángel litoral, can-
ta "La Madrugada" como una
de sus creaciones grandes.

Mi pequeño amor



MI PEQUEÑO AMOR

CANCION GUARANI

Mi pequeño amor
todo vive en ti,
y la tierra es en tu cuerpo
fruta madura...
Me viene de ti
con tu aliento todo el misterio
que enciende la vida
y vuelve mi sangre
ternura y pasión.

Mi pequeño amor
es un río azul
es como una flor
que abre su corola en mis manos.
Todo vive en ti
el junco y la estrella que muere
y en tus ojos negros
la noche siembra su eternidad.

Y el Paraná te dio su luz
el Litoral su ensoñación
y en la magnolia de tu piel
una isla de sol.
Yo te siento latir adentro de mi ser
como aquellas cosas,
que siempre vuelven a florecer.

Mi pequeño amor
todo vive en ti.

Letra y Música:
RAMON AYALA

APRENDA POR CORREO



ACORDEON
BANDONEON
GUITARRA
VIOLIN
PIANO

Facilito y envío a cualquier punto el
instrumento para el aprendizaje. Remi-
ta \$ 10,— en estampillas y a vuelta de
correo recibirá condiciones y catálogo.

VENTA DE
INSTRUMENTOS
CON
BONIFICACION
PARA
LOS ALUMNOS



ACADEMIA MUSICAL CASTRO

CCNSTITUCION 1573 • BUENOS AIRES

SEA USTED AUTOR DE CANCIONES POPULARES

Pongo música a su letra, asesoro,
registro (ley 11723) edito, difundo.

MIS ULTIMAS CANCIONES
RUMBO AL EXITO:

"A San Gil", zamba, letra de Critóbal R. No-
riego, de Río Gallegos (Santa Cruz).

"Zamba para Catamarca", letra de Amalia
Banego, de Vedia, (Buenos Aires).

"Tirá mis cortas al río", chamamé, letra de
Lino Travesani, de Colonia Silva (Santa Fe).

"Tierra sin igual", zamba, letra de Juan Za-
tta, de Capital Federal.

"Que viva San Juan", cueca, letra de Juan
C. Pérez, de Adelia Maria (Córdoba).

"En la despedida", zamba, letra de Hugo O.
Boni, de Lobos (Bs. Aires).

Visíteme (de mañana) o escriba a:

"NUEVOS HORIZONTES"

Villa Concepción N° 112, San Martín, Bs. As.
(Colec. N° 111 de Plaza de Mayo o Chacarita)

CUARTETO ZUPAY ¿ MENSAJEROS DEL DIABLO?



los integrantes del cuarteto Zupay, 2º año de abogacía, licenciado en periodismo, libretos para programas radiales y Mujica Láinez (Bomarzo), Cortázar (cuándo no), Quiroga (la serie de Capitulo) y otros literatos argentinos que pululan por su biblioteca...

En cambio Pedro Pablo García Caffi, casado, 22 años, barítono y técnico en soldadura se muestra más positivista. Ama la vida aunque no le gusta el país como está en este momento y siente profundamente el folklore.

—No le gusta la muerte —dice—, pero no demuestra por qué, ni si se enfrentó con ella alguna vez.

Hermano de Juan José García Caffi, Pedro Pablo le deja la palabra.

Juanito, primer tenor del grupo es el mayor de todos. Sus veinticuatro años y sus conocimientos de música le dan primacía aunque él no se considere el "director", ya que todos son igualmente responsables de la elección del repertorio como de la armonización y la coordinación de las actividades profesionales de los "Zupay".

Para expresar su concepto personal, Juanito sace suyas las palabras de Henry Barbyse sobre la música: "Si para realizar ciertas reformas se ha de esperar el consentimiento universal, no se realizarán nunca".

Concepto éste que debían tomar como lema muchos de los detractores de las nuevas formas de expresión que aunque aparentemente demasiado audaces algunas, están buscando sin duda su cauce definitivo, y el valor de aportar algo nuevo y distinto es muy importante, que es lo importante del "Cuarteto Zupay" y lo que defiende apasionadamente Juan José apoyado en su experiencia de concienzudo estudiante de Dirección coral, Piano, Armonía y Contrapunto. Lleva el folklore metido en las venas y hasta como agente de turismo que es su profesión, mira el folklore como el lazo de unión entre los distintos pueblos del orbe, y en sus ratos libres se interesa en la investigación del folklore musical del país.

Anibal Ramón López Monteiro, 21 años, tenor, Facultad de Ciencias Económicas, va aún más allá en la apreciación de la reforma musical —¡Creo que nuestro folklore está virgen en cuanto a las posibilidades musicales que ofrece para su renovación y proyección— dice.

Anibal tiene ya una experiencia anterior en cuanto a conjunto folklórico, habiendo integrado durante dos años el de "Los Chilcas".

Todos y cada uno de los Zupay está convencido de la adaptabilidad de las viejas secuencias de la música folklórica a las más modernas formas de la armonía y el contrapunto musical, que es lo que demuestra cada presentación del grupo en público. Este por su parte, recibe con interés y complacencia cada una de sus interpretaciones, como pauta de que la finalidad está lograda.

El novísimo profesionalismo del "Cuarteto Zupay" no se vulgariza ni rebaja; por el contrario, la experiencia y el éxito les obliga a ser más exigentes consigo mismos y de ahí el permanente trabajar y esforzarse; especialmente ahora que preparan su primera grabación que todos esperamos ansiosamente.

ALMA GARCIA

—Es tan difícil eso del "arte" y todo el mundo habla de él. Hace unos días decíamos que el arte en sí, el arte del arte, no existe, porque tendría que ser la obra del artista, de un artista... Martín, por ejemplo es arte; Martín crea y todo el que crea...

—¿Quién es Martín? ¿Se refiere usted a Quinquela Martín?

—Perdón, Martín es mi sobrino y en sus dos años es algo así como el creador de algo que todos los chicos tienen y que les nace por ser un poquito mucho amor.

—¿Y el amor es arte?

—Ahí está la cuestión, aunque esto de que el arte es amor ya está tan manoseado...

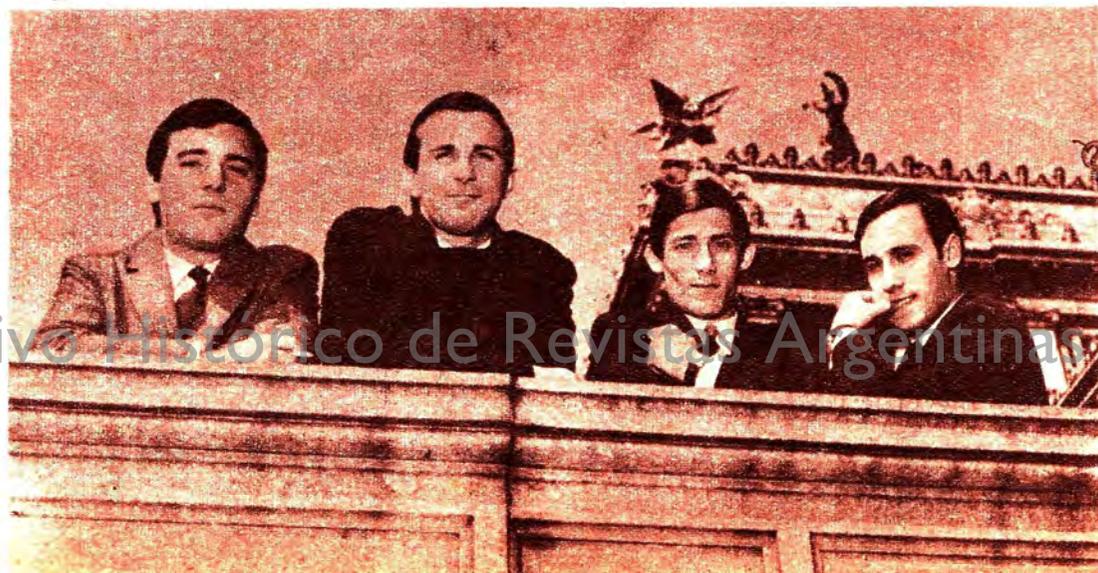
—¿Y el que vive del arte es un artista?

—Buenos, entonces Manolo, el portero del Museo de Bellas Artes es un artista... ¿no? Más bien diría que el arte es Manolo hombre, es Martín que es creación y es amor. Está claro, ¿no?

Este diálogo se suscitó a raíz de una pregunta de la cronista a Eduardo Vittar Smith, uno de

Cuatro amigos, cuatro cantores, cuatro muchachos: nada más ni nada menos que el Cuarteto Zupay.

"Si para hacer ciertas reformas hay que esperar el consentimiento universal, no se harían nunca..."



Cuando canta



Cuando vimos a Victor Heredia por primera vez en el Festival de Cosquín de este año y escuchamos su canto en una de las tantas peñas de traspasche nos convencimos de que esa era la figura que Cosquín esperaba para consagrar. También lo había entendido así el Dr. Wisner que propició la intervención del joven cantante aun sin estar hasta ese momento incluido en la programación.

El estridente pullover amarillo de Victor Heredia iluminaba los rincones de todas las peñas en un comprensible afán de hacer conocer su canto. Entonces se constituyó en la mascota de la improvisada pero finalmente famosa "peña de los periodistas" y bajo los árboles, de espaldas al río, conocimos "Para cobrar altura" cuyos versos mostraban prematura madurez en los primeros ensayos poéticos y que con el tiempo se ha convertido en uno de los éxitos del año.

Percebimos sensibilidad, maestría en la guitarra tras un curso de seis años de técnica, lenguaje literario culto, buena voz y mucho fuego. Tenemos la seguridad de que apoyar a una figura que revela valores, es apoyar la cultura y el arte nacional. Por otra parte, todos necesitamos quien más, quien menos, del apoyo mutuo. En ese convencimiento estábamos cuando sugerimos propiciar su lanzamiento. Entonces se nos acusó de intentar formar trenzas (como si estas no estuviesen a la orden del día) y hasta malévolos comentarios se deslizaron tergiversando valores. ¿Quién sabe si no vale la pena

la juventud

formar trenzas que por lo menos respalden a quienes respetan el arte y su decir es un mensaje alejado de la chabacanería! Claro que esa trenza no serviría para nada si no tuviese también grandes intereses económicos...

Pero a pesar de la indiferencia, de la suspicacia y del intento de ignorarle, Victor Heredia triunfó.

No hace mucho volvimos por Córdoba, y en la peña El Alero, donde había estado actuando nuestro artista, se comentaba aún su paso por ella y se le esperaba nuevamente con ansiedad. Las radios transmiten a diario sus grabaciones y "Para cobrar altura" se tararea en el subterráneo o en los micros. Victor Cournou, como tal es su verdadero nombre, se ha convertido a los veinte años (cumplidos durante su actuación en el Festival de Cosquín) en el símbolo de una parte de nuestra juventud. No precisamente la que vive para el "surf". A pesar de que su ingreso al mundo artístico ha interferido sus estudios en la Facultad de Filosofía, la mayor parte de sus horas están dedicadas a la composición, a escribir poemas, canciones, cuentos y hasta una novela inédita, muchas de ellas inspiradas en una melena rubia y un par de ojos celestes que le acompañan a todas partes, le estimulan y le alientan con su fe. Fruto de esas horas son "Zamba para un silencio", "Canción para mi duende", "Tu figura", "Canción para Lydia", "El soldado de amor", y varias más.

Felizmente la mayoría de nuestra juventud no ha entrado en la desazón, la desorientación ni los alucinógenos, sino que por el contrario ha entrado en una etapa que supera las realizaciones de generaciones anteriores en que prejuicios y ataduras impedían la manifestación de la verdad y la concreción de vocaciones. Victor Heredia pertenece a esta corriente realmente positiva para nuestro cancionero popular que ha inyectado nuevo color a la expresión del pueblo, y que representan la fuerza del futuro del arte cotidiano.

ALMA GARCIA



MARCHA CON "RITMO 67..."

CLUB DE BARRIO



una creación de
"LOS MOSQUETEROS DEL ETER"

JUANCITO MONTI
GUILLERMO IGLESIAS
Y ELENA LAURENZANO

un impacto de

RADIO ARGENTINA



SABADOS DE 18.00 A 20.30

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

MAGDALENA

"LA TOTORA",
centro tradicionalista donde se
rinde culto a la música argentina



Instante en que Mario Jorge Acuña presenta a "Los de Santiago".



El público de "La Totorá" tributa la más cordial bienvenida al simpático Coco Díaz.

Con el elenco de sus tradicionales "Mañanitas Camperas", Mario Jorge Acuña, se cumplió una velada de relieve extraordinario en este Centro ubicado en la antiquísima e histórica Magdalena, pagos que conservan inalterable el cariño y respeto por todo aquello que representa la pureza de la música, y la canción y la danza de nuestro suelo. Durante más de cinco horas consecutivas Acuña condujo el estelar desfile donde se confundían las expresiones más genuinas del folklore nacional con la juventud cancionera que representa el puntal, donde se asienta el permanente des-

pertar del alma nacional. El momento culminante de la fiesta en "La Totorá", lo constituyó la presentación de "Coco" Díaz, largamente ovacionado por la multitud presente. La cordialidad de los directivos del Centro, y la franca corriente de amistad de representantes de muchas instituciones de zonas cercanas se puso plenamente de manifiesto en la constante atención al grupo artístico y otro de los aspectos sobresalientes de la velada, fue la acostumbrada concurrencia, que colmó totalmente las instalaciones de "La Totorá", auténtico mojón donde la vivencia de la tradición vive latente.

CORONEL DORREGO

La capital de la
tradición sureña,
presta para otra
jornada trascendental

El viernes 13 de octubre tendrá inicios la octava edición de esta difundida Fiesta. Se romperá el fuego con una extraordinaria Velada Tradicionalista. Allí se darán cita los valores regionales, un núcleo de artistas, la Peña organizadora y un sin fin de originalidades que darán apertura a diez días de expansión plena y jovial de tradicionalismo.

Durante la semana habrá actividad propicia para atraer la espiritualidad de los sureños en un cúmulo de actos culturales y el ansia de expansiones en peñas nocturnas y diarias.

Habrà transmisiones radiales desde Bahía Blanca y Capital Federal y los canales de televisión de la vecina ciudad, Capital Federal y T.V.2 L.R.A., volverán igualmente a brindar su auspicio.

Por otra parte diremos que por primera vez la Fiesta dorreguense sabrá del auspicio de la Dirección de Cultura Provincial y la oficialización de la Municipalidad de Coronel Dorrego.

TANDIL

Un centro tradicionalista en Tandil

El Centro Tradicionalista "Tandil" fue creado el día 9 de julio del año en curso, por un grupo de amigos amantes del acervo nativo. La mayoría de los componentes son personas experimentadas en el ambiente folklórico ya que hace varios años vienen trabajando activamente en la ciudad de Tandil.

Los fines principales de esta Institución, son los de cultivar y difundir el arte vernáculo por medio de conferencias, reuniones folklóricas, enseñanza de danzas nativas, actos culturales y todo otro medio que estimen de interés. Es así que el día 7 de octubre se realizó la Peña inaugural que contó con la colaboración de todas las peñas amigas de la localidad al igual que conjuntos vocales. La Comisión Directiva de este novísimo centro tradicionalista está formada de la siguiente manera:

Presidente: Aurelio Sánchez Gavira
Vicepresidente: Jacinto García Unzué
Secretario: Gaspar Rodolfo Sosa
Prosecretario: Zoilo Velázquez
Tesorero: Roberto Rafaelli

Protesorero: José Crespi
Vocal 1º: Serafin Trueba
Vocal 2º: Edgardo García
Vocal 3º: Henry Grill
Vocal 4º: Oscar Rojo

FOLKLORE desea el mayor de los éxitos a esta institución que se ha propuesto seguir la huella de la tradición que nos marcaron nuestros antepasados.

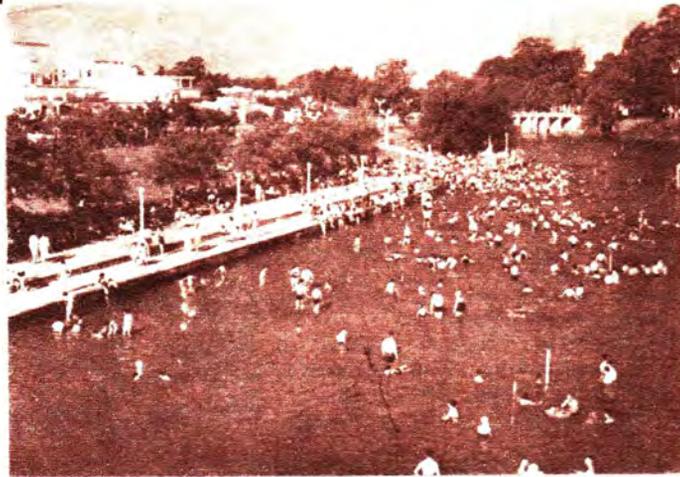


OLAVARRIA

NAVIDAD FOLKLORICA

La importante ciudad de Olavarría cumple en el presente año su primer centenario de existencia. En efecto el 25 de noviembre de 1867, un decreto del Gobierno Provincial daba existencia legal al pueblo de Olavarría. Un mes más tarde, la primera Nochebuena congregaba en algún rancho de los dispersos en sus cuatro manzanas a aquellos heroicos y esforzados pioneros. Por eso Olavarría quiere, en el centenario de esa su Primer Nochebuena, revivir la emoción y el colorido de aquella, dando trascendente lugar en su plan de celebraciones, a la realización del PRIMER FESTIVAL FOLKLORICO INTERNACIONAL. El encuentro se hará del 15 al 23 de diciembre bajo el nombre de "LAS NOCHEBUENAS FOLKLORICAS ARGENTINAS".

La base del Festival debe ser la presencia de las Delegaciones Provinciales y aun Internacionales. Así, por primera vez en nuestro país, cada región folklórica presentará sus Estampas Navideñas, con lo más



Balneario Municipal. Este es el sector donde se realizarán las Nochebuenas Folklóricas Argentinas. Los escenarios en medio del espejo natural funcionarán con el sistema de "circo de tres pistas", permitiendo la continuidad del espectáculo pese a su ubicación. La margen izquierda, visible en la foto, es la que se está adaptando a la ubicación de las plateas.

típico y característico de sus celebraciones, a las que se unirán artistas profesionales y promocionales.

El lugar previsto para su materialización es el Balneario Municipal, donde un embalse del Arroyo Río Tapalqué proporcionará un espejo natural de 50 metros de ancho por 300 de largo, 200 de los cuales tie-

nen márgenes aptas en ambas bandas para la instalación de espectadores. Un Museo Nativista y una Exposición de vehículos tradicionales, completará la muestra, que sin lugar a dudas promete ser uno de los acontecimientos más importantes de la temporada festiva por sus singulares características.



El arroyo Tapalqué atraviesa por el centro de la ciudad y a sus márgenes se levantan balnearios como el del Club Estudiantes.

SAN ANDRES DE GILES

Los niños tendrán también su festival

A prepararse entonces. Los días 14 y 15 de octubre se llevará a cabo el Primer Festival Infantil en la localidad de San Andrés de Giles. Esta estu-penda iniciativa, cuenta con el auspicio de la Dirección de Psicología y Asistencia Social Escolar de la Provincia de Buenos Aires, y podrán participar todos los niños de 6 a 14 años que residan en los distritos de: Alberti, Bragado, Chivilcoy, Suipacha, Mercedes, Zárate, Exaltación de la Cruz, Merlo, Morón, Moreno, Luján, Gral. Rodríguez, Pilar, Carmen de Areco, Chacabuco, Salto, San Antonio de Areco, Capitán Sarmiento y San Andrés de Giles.

El jurado estará presidido por un representante de la Comisión Organizadora y se integrará con un representante de la Escuela de Danzas Tradicionales Argentinas de La Plata, un representante de la Escuela de Danzas de Lomas de Zamora y un representante del Departamento de Promoción y Espectáculo Público también de La Plata.

En resumen, los niños tendrán su Festival, solo hacen falta ganas de competir y deseos de hacer las cosas bien.

SEA DETECTIVE

!!! Capacítense para la más apasionante y provechosa actividad.

!!! En los Estados Unidos el 85% de los crímenes y delitos son descubiertos por detectives particulares.

infórmese sin compromiso remitiendo el cupón a:



PRIMERA ESCUELA ARGENTINA DE DETECTIVES

Diagonal Norte 825 - 10º piso

Capital Federal ■ RESERVA ABSOLUTA CORRESPONDENCIA SIN MEMBRETE

Cursos por Correspondencia

NOMBRE Y APELLIDO

Domicilio

Localidad

Provincia 70

INSTITUCION FUNDADA EN 1953

PONCHOS

MANTAS Y CHALINAS

REPRESENTANTE EXCLUSIVO DE CUERDAS MARCA

"GUITARRAS CRIOLLAS"

SONORIDAD Y DURACION

EL CEIBO

TIPOS Y CALIDADES VARIAS AL MEJOR PRECIO

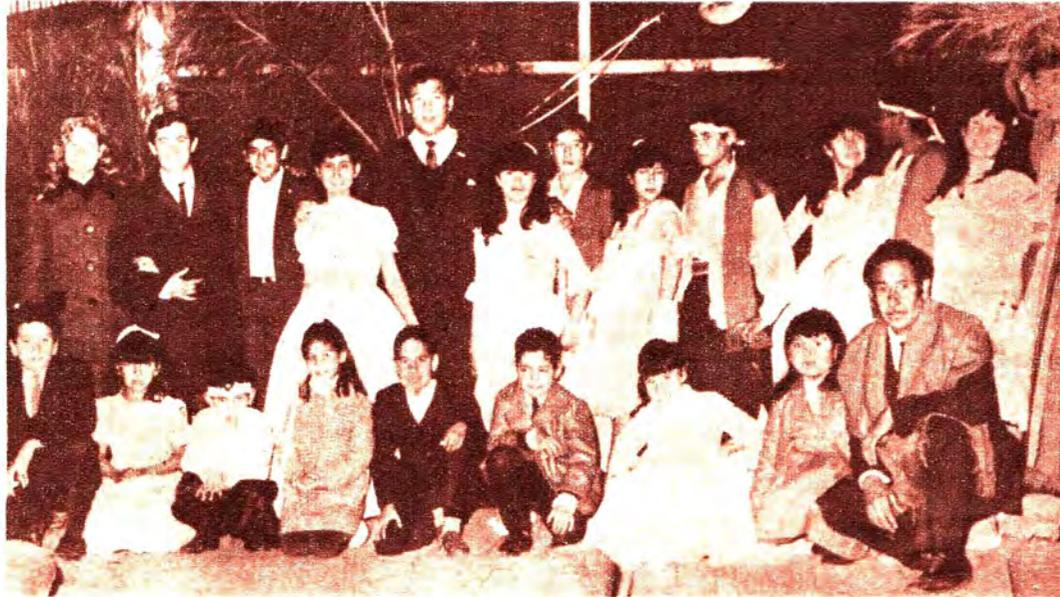
PARA VESTIR, ARTE Y FOLKLORE INDEPENDENCIA 1808 BUENOS AIRES

NOTICIERO NATIVO

"POSTA LA NOCHERA"

Siguiendo nuestra norma de visitar Peñas e Instituciones nativistas de Capital y Gran Buenos Aires, hoy llegamos a la Sociedad de Fomento Dr. Figueroa Alcorta con sede en Av. Rodríguez Peña 936, Villa Lynch, donde enciende su Fogón la Peña "Posta la Nochera", comandada por el gaucho Marcelo Arturo, bien secundado por un reducido pero eficiente grupo de damas y caballeros que se prodigan para que el éxito los acompañe en cada una de las reuniones que realizan.

En verdad debemos felicitar a los componentes de la Comisión, alumnos y socios por las brillantes veladas nativas que ofrecen.



"LA QUERENCIA" DE SOLANO

En una de nuestras recorridas de fin de semana, nos acercamos a San Francisco Solano para visitar el alero de la Peña "La Querencia". Allí nos recibe el amigazo Barbieri con la cordialidad de siempre. Nos va presentando su gente y luego realizamos una visita explicada a esa Universidad Popular que pronto será un pilar en la Ciudad de Solano.

Esta es la obra de dos incansables luchadores que aman a su pueblo y a su tierra; nos referimos a los Sres. Luis Gerardo Barbieri y Félix Brandan, gauchos a carta cabal.

Luego de compartir la Fiesta Criolla en "La Querencia", nos retiramos echando una mirada y comentando: sigue dando criollos el tiempo.

"FLOR DE CEIBO"

Esta vez fuimos hacia el sur. Cruzando el Riachuelo y nos internamos en la zona de Lanús para acercarnos al Círculo Social y Cultural El Ceibo, sito en Teniente Ranguñi 2942 de Lanús Oeste, donde está la tranquera de la Peña "Flor de Ceibo".

Al llegar nos reciben la Comisión en pleno, con su presidente Azad Boyadjian y la secretaria Sra. de Bedoya, que nos ubican para poder compartir otra grata velada nativa en un ambiente cordial y de camaradería la Peña "Flor de Ceibo".



"JOSE HERNANDEZ" DE MUNRO

Seguimos por el Gran Buenos Aires, en la zona que agrupa la Federación Noroeste, visitando a una de las afiliadas; nos referimos a la Peña "José Hernández" de la Unión Vecinal y Fomento de Munro, sita en la calle Armenia 2540 de la misma localidad.

Allí nos reciben en medio de un mundo de gente, la familia Landó con la simpatía que les es característica. Nos invitan a compartir la mesa que aceptamos, ya que es un honor estar en tan grata compañía y así podemos observar la fuerza de la Federación, en una Peña, que se le puede decir sin lugar a dudas "Gigante", por aquello de "Los Hermanos sean Unidos", como en José Hernández de Munro.



LOS CHAL- CHA- LEROS

REPRESENTANTE:
RAMON ANELLO

LAVALLE 1569
1er. Piso, Of. 107
T. E. 40-5853

MIÉRCOLES 11 DE OCTUBRE

EL CHASQUI: Club Comunicaciones, Av. San Martín y Tinogasta, Cap., 22 hs., actúan los conjuntos Alberto Ocampo y Quinteto Natal, anima Carlos Inclán.
DOS PALOMITAS: Club Vélez Sársfield, Jonte y Reservistas Argentinos, Cap., 22 hs., actúa el conjunto Alberto Castelar, y la presentación de Los Fronterizos, en su 12 Aniversario.
FELIX PEREZ CARDOZO: Club 3 de Febrero, Islas Malvinas 67, San Andrés, 22 hs., actúa el conjunto Karu-Manta, y la presentación de Julio Molina Cabral, en su 7º Aniversario.
FOGON ROJO: Club Independiente, Av. Mitre 470, Avellaneda, 22 hs., actúa el conjunto Néstor Balestra.
LA TACUARA: Club Juventud Unida de San Miguel, Juan Irigoín 1122, San Miguel, 22 hs., actúa el conjunto Sumampa.

JUEVES 12 DE OCTUBRE

MARTIN FIERRO: Asoc. José Hernández, Bragado 5950, Cap., 16 hs., gran peña infantil, padrinos Delia Sobrino y Lito D'Addio, en la ceremonia de bautismo se le impondrá el nombre a la peña infantil.
ZODIACO CRIOLLO: Círculo El Zodiaco, Juan B. Justo 6401, Cap., 19 hs., actúan los conjuntos Alberto Castelar y Alberto Ocampo.
CLUB SOCIA GRAL. PAZ: Ranchos, Pcia. de Buenos Aires, actúa el conjunto de los Hermanos Abrodos.
EL RODEO: Círculo Criollo, El Rodeo 383, El Palomar, 10 hs., Fiesta Criolla.

VIERNES 13 DE OCTUBRE

EL LUCERITO: Club Gimnasia y Esgrima de Villa del Parque, Tinogasta 3455, Cap., 22 hs., actúa el conj. Alberto Castelar, el dúo Picos Verian, y el conj. de Danzas del Centro Riojano Español.
CIRCULO TRADICION: Moreno, 2583, Cap., 22 Hs.
EL PIAL: Cucha Cucha 399, Cap., 22 Hs., actúa el conj. Alberto Ocampo.

SABADO 14 DE OCTUBRE

VIDALITA: Rácing Club (Anexo), Nogoyá 3045, Cap., 22 Hs., actúa el conj. Waldo Belloso.
LA BAGUALA: As. de Fom. Parque Chas, Bauness 1486, Cap., 22 Hs., actúa el conj. Los Píaladores.
Club BANCO NACION: Zufriategui 1251, Vicente López, 22 Hs., actúa el conj. Karu-Manta, y la presentación de Las Voces Blancas, conduce Ricardo Basalo.
MUNI: Club Municipalidad, Av. Lib. Gral. San Martín 7501, Cap., 22 Hs., actúa en conj. Alberto Castelar.
ARA-VERA: Club Dep. San Andrés, Intendente Casares 50, San Andrés, 22 Hs., actúa el conj. Alberto Ocampo, y la novia del Paraná Ramona Galarza.
EL QUINCHO: Círculo Trovador, Av. Lib. Gral. San Martín 1031, Vicente López, 22 Hs., actúa el conj. Néstor Balestra.
EL FOGON: Círculo Social Victoria, Don Orión 1192, Victoria, 22 Hs., actúa el conj. de Marta Viera y Sus Monterizos.
LOS AGUARIBENOS: Club Olavarría, Saladillo 5449, Cap., 22 Hs., actúa el conj. Ecos de mi Tierra, y la presentación del Chango Leguizamón.
EL MANGRILLO: Soc. de Fom. 9 de Julio, Salta 665, Ezpeleta, 22 Hs., actúa el conjunto Sumampa.
LA CALANDRIA: Club Social Villa Domínico, Otero 146, Villa Domínico, 22 Hs., actúan los conj. Los 6 para el Folklore y Los Trovadores del Uritorco.
EL ANTIGAL: Asoc. Justo José de Urquiza, Belgrano 616, Caseros, 22 Hs., actúa el conj. Los 5 Nativos, y la presentación de Los Turay, 5º Aniversario.
LA PETROLERA: Club Y.P.F. Republiquetas 1338, Cap., actúa el conj. de Los Hermanos Abrodos.
ABRIENDO SURCOS: Country. C.I.B. Belgrano 1783, Bánfield, 22 Hs., actúa el conj. Huellas Sureñas, y la presentación de Las Voces Blancas.
EL TREBOL: Club Def. de Cambaceres, en el salón de los Bomberos Voluntarios San Martín y Sarmiento, Ensenada, 22 Hs., Gran Peña, 5º Aniversario.
EL LUCERO: Club Def. de Olivos, Fernán R. de Amador 1942, Olivos, 22 Hs., Fogón y Guitarrada.

DOMINGO 15 DE OCTUBRE

LA PENITA: Sarmiento 875, Cap., de 20 a 23 Hs.

GUIA DE PEÑAS

LA QUERENDONA: Club Del Plata, Carabelas 267, Cap., 18 Hs., actúa el conjunto de Alberto Castelar.
EL ENCORDADO: Club Claridad, Baltar 250, Ciudadela, 18 Hs., actúan los conjuntos Alberto Ocampo y Ecos de mi Tierra.

JUEVES 19 DE OCTUBRE

A PONCHO Y LANZA: Club S. y Dep. 17 de Agosto, Albarellos 2935, Cap., 20 Hs., 2º ciclo de conferencias auspiciado por el Fondo Nacional de las Artes, a cargo de la profesora Sta. María Mondragón.

VIERNES 20 DE OCTUBRE

EL KIYU: Club Bristol, Rioja 1869, Cap., 22 Hs., actúa el conj. Alberto Ocampo en su 10º Aniversario.
CIRCULO TRADICION: Moreno 2583, Cap., 22 Hs.
EL GALLO FEDERAL: Círculo Policial, Avda. Lib. Gral. San Martín 7801, Cap., 22 Hs., actúa el conj. Alberto Castelar.
EL PAMPERO: Club Huracán, Caseros 3159, Cap., 22 Hs., actúa el conjunto de los Hermanos Abrodos.

SABADO 21 DE OCTUBRE

LA TACUARITA: Club Sunderlan, Lugones 3161, Cap., 22 Hs., actúan los conj. Karu-Manta y Juan Antonio Morteo, en honor a las peñas, El Aromo, Dos Palomitas, Ara-Verá y Tertulias Criollas, a quienes se les hará entrega de La Tacuarita Oro.
LOS TRONCOS: Club Arquitectura, Francisco Beiró 2200, Cap., 22 Hs., actúa el conj. Néstor Balestra.
Club SAN LORENZO DE ALMAGRO: Inclán 4300, Cap., 22 Hs., actúan los conj. de Alberto Castelar y Oscar Liza.
Club Italiano: Rivadavia 4731, Cap., 22 Hs., actúa el conj. Alberto Castelar.
EL RODEO: C.T.A. Liniers y San Martín, Bernal, 22 Hs., actúa el conj. Pichín Córdoba.
EL RESCOLDO: Club Boca Juniors, Brandsen 805, Cap., 22 Hs., actúan los conj. Los Talareños y Marta Viera y sus Monterizos.
USA-PUKA: Club Argentino Juniors, Gral. Artigas 2262, Cap., 22 Hs., actúa el conj. Los 6 para el Folklore, y la presentación de Raúl Nahuel.
LA RASTRILLADA: Club Fortín de Berazategui, calle 41 entre 17 y 18, Berazategui, 22 Hs., actúa el conj. Sumampa.
LA MANANITA: Club S. y de Fom. Victoria, Ingeniero White 1153, Victoria, 22 Hs., actúa el conj. Los Trovadores del Uritorco.
HILARIO CUADROS: Club A. El Palomar, Av. Marconi y Galán, El Palomar, 22 Hs., actúa el conj. Los 5 Nativos, y la presentación de Néstor Medina.
EL PALENQUE: R.T.A. José Luis Cantillo 3168, Cap., 22 Hs., actúa el conj. de los Hermanos Lobos.
Club Obras Públicas: Brasil y Costanera Norte, Cap., 22 Hs., actúa el conj. de los Hermanos Abrodos.
JOSE HERNANDEZ: Club Laprida, Sarmiento 1538, Lanús Este, 22 Hs., actúa el conj. Huellas Sureñas.

DOMINGO 22 DE OCTUBRE

LA PENITA: Sarmiento 875, Cap., de 20 a 23 Hs.
LA DOMINGUERA: Salón Tanoira, Entre Ríos 779, Cap., 19 Hs., actúa el conjunto Alberto Castelar, peña inauguración.
PILMAYQUEN: Club S. y Dep. Tristán Suárez, Sarmiento 225, Tristán Suárez, 12 Hs., asado criollo, luego peña con la actuación del conj. Los Talareños.
ALDO SARAVIA: Centro Recreativo Los Indios, Boulevar Alcorta 861, Moreno, 19 Hs., actúa el conj. Pichín Córdoba, y la presentación de Las Voces Blancas.
LA QUENA: Club Ciudadela Norte, 25 de Mayo 440, Ciudadela, 18 Hs., actúa el conj. Waldo Belloso y la presentación de Ramona Galarza.

VIERNES 27 DE OCTUBRE

CIRCULO TRADICION: Moreno 2583, Cap., 22 Hs.

SABADO 28 DE OCTUBRE

MARTIN FIERRO: Asoc. José Hernández, Bragado 5950, Cap., 22 Hs., actúan los conj. Alberto Ocampo, Los Huaqueños, y la estelar presentación de Mercedes Sosa, anima Carlos Inclán.
LEALES Y PAMPEANOS: Monseñor Piaggio 153, Avellaneda, 22 Hs., actúan los conj. Héctor Medina y Marta Viera y sus Monterizos.
TERTULIAS CRIOLLAS: Club Sportivo Buenos Aires, Gaona 1327, Cap., 22 Hs., actúa el conj. Alberto Castelar.
POSTA LA NOCHERA: Soc. de Fom. Dr. José Figueroa Alcorta, Rodríguez Peña 936, Villa Lynch, 22 Hs., actúa el conj. Los 6 para el Folklore.
EL RESPALDOR: Asoc. S.A.B.E.R., Llerena 2727, Cap., 22 Hs., actúan los conj. Waldo Belloso y Juan Antonio Morteo.
EURINDIA: Casino de Suboficiales, VII Brigada Aérea, Morón, 22 Hs., actúa el conj. Karu-Manta.
BRASA DE TRADICION: Bomberos Voluntarios de Sarandí, Magán 439, Sarandí, 22 Hs., actúa el conj. Ecos de mi Tierra.
EL PALENQUE: R.T.A., José Luis Cantillo 3168, Cap., 22 Hs., actúa el conjunto de los Hermanos Lobos.
EL CHASQUI: Club Gimnasia y Esgrima de La Plata, calle 4 N° 983, La Plata, 22 Hs., actúa el conj. de los Hermanos Abrodos.
LA SALAMANCA: Casa España, 9 de Julio 1176, Lanús Este, 22 Hs., actúa el conj. de Tito Veliz.

DOMINGO 29 DE OCTUBRE

LA PENITA: Sarmiento 875, Cap., de 20 a 23 Hs.
EL AROMO: Asoc. Los Amigos de Villa Luro, Ramón L. Falcón 5176, Sap., 20 Hs., actúa el conj. Alberto Ocampo y Raúl Nahuel su voz y su Guitarra.
Club SAN FERNANDO: Sarmiento y Escalada, San Fernando, viaje de confraternidad folklórica a Montevideo.

VIERNES 3 DE NOVIEMBRE

SAN TELMO: Club San Telmo, Perú 1360, Cap., 22 Hs., actúa el conj. Alberto Ocampo.
CIRCULO TRADICION: Moreno 2583, Cap., 22 Hs.
EL PAMPERO: Club Huracán, Caseros 3159, Cap., 22 Hs., actúa el conj. Alberto Castelar.

SABADO 4 DE NOVIEMBRE

NOCHES ESTELARES DEL FOLKLORE: Club Colón, Pasco y Colón, Témperey, 22 Hs., actúa el conj. Ernesto González Farías y la presentación del Huinca y su Ballet, que dirige Roberto Bertachini, en el 7º aniversario.
EL PICASO: Club S. y B. Splendid, Bahía Blanca 1144, Cap., 22 Hs., actúa el conj. Karu-Manta.
A PONCHO Y LANZA: Club C. y Dep. 17 de Agosto, Albarellos 2935, Cap., 22 Hs., actúa el conj. Alberto Ocampo, en honor a la peña La Casona.
EL CHASQUI: Club Comunicaciones, Av. San Martín y Tinogasta, Cap., 22 Hs., actúan los conj. Alberto Castelar y Los 6 para el Folklore, anima Carlos Inclán.
EL HORNERO: Club Gral. Hornos, Gral. Hornos 525, Cap., 22 Hs., actúa el conj. Los Trovadores del Uritorco.
URPILLAY: Club Atlanta, Humboldt 540, Cap., 22 Hs., actúa el conj. de los Hermanos Abrodos.
EL CEIBO: A. J. Carranza 2252, Cap., 22 Hs., Fogón Criollo.

DOMINGO 5 DE NOVIEMBRE

LA PENITA: Sarmiento 875, Cap., de 20 a 23.
LA ARUNGUITA: Bomberos Voluntarios de Matanza, Moreno y Alvarado, Ramos Mejía, 17 Hs., actúa el conj. Karu-Manta, y la presentación estelar de los Tucu Tucu y Jaime Torres y su conjunto.
EL RODEO: Círculo Criollo, El Rodeo 383, El Palomar, 10 Hs., fiesta criolla luego peña con el conjunto de arte nativo de los Hermanos Abrodos.
LA CASONA: Club Teléfonos, Segurola 1720, Vicente López, 18 Hs., actúa el conj. Alberto Castelar.

UNA simpática iniciativa congregó durante varias noches en El Hormiguero a todo el ambiente folklórico. Los dinámicos dueños de la Peña de calle Charcas decidieron celebrar el segundo aniversario de la existencia de El Hormiguero entregando un simbólico objeto —la "hormiga de oro"— a las personas cuya actividad a favor del folklore mereciera una especial distinción.

Los nombres distinguidos por El Hormiguero representan, en verdad, lo mejor de nuestro género. La lista es larga y representativa. El 4 de setiembre se inició "la repartija" con el otorgamiento de la "hormiga de oro" a Mercedes Sosa. Al día siguiente fueron agraciados Los de Salta. El 6 recibieron el obsequio Los Andariegos y Los Fronterizos. Después fueron Los Nocheros de Anta los que lucieron en la soplada con justificado orgullo el áureo himenóptero (esto de himenóptero se debe a la erudición del doctor J. J. Barbará, que al recibir el suyo hizo una digresión humorístico-entomológica sobre las hormigas y reveló que el nombre científico del bichito de marras es el que hemos dicho antes).

Después siguieron Los Cantores del Alba, Las Voces Blancas, Los Arribeños y Carlos



Ramona Galarza, Luis Landriscina, Los Arribeños y Carlos Di Fulvio comparten la alegría de la hormiga de oro.

HORMIGAS DE ORO EN EL HORMIGUERO



Editorial Lagos y Editorial Korn: dos potencias editoriales que se reconcilian en la común distinción.

Di Fulvio. El 14 de setiembre se entregó la hormiga de oro a Los Chalchaleros y al día siguiente fue Ariel Ramirez el agraciado, junto con Jaime Torres. Waldo Belloso y Alberto Ocampo fueron los distinguidos la siguiente noche.

El 20 de setiembre, cumpleaños de la Peña, "El Hormiguero" tuvo un gesto que destacamos por su especial significación: se entregó la distinción a "la competencia", a los dueños de peñas en donde se hace folklore con la misma pasión y amor que en la de la calle Charcas... El destacable gesto tuvo como destinatarios a Fernando Ochoa, Mariela Reyes, Pocha Farias Gómez y Fanny. En noches sucesivas fueron Ernesto González Farias, Alberto Castelar, Ramona Galarza y Maria Helena

Leo Dan acaba de entregar al director de FOLKLORE el obsequio de El Hormiguero: Mentecana a su lado, escucha las palabras de agradecimiento del Dr. Luna.

los festejados. Y al cierre de esta edición continuaban las entregas con Los Tucu Tucu, Horacio Guarany, Los Cantores de Quilla Huasi y otros solistas y conjuntos, culminando este mes de regalos y festejos con un gran homenaje a la gran voz del folklore, a nuestro amigo Miguelito Franco, cuyo festejo cerrará esta serie de regalos.

Destacamos que el 27 de setiembre tuvo lugar la entrega de la hormiga de oro a los editores que, a juicio de El Hormiguero, han contribuido a la difusión de nuestro género. El Dr. Barbará por Editorial Lagos y el señor Toscano por Editorial Julio Korn recibieron sus respectivos (¿cómo era?) himenópteros. Nuestro director, el Dr. Félix Luna, recibió en nombre de don Alberto Honegger la hormiga de oro destinada a la revista FOLKLORE.

Dijo el Dr. Luna al recibir el obsequio: "La tarea periodística tiene muchas satisfacciones y también muchas servidumbres. Cuando un periodista logra una realización de calidad, son pocos los que se acercan para felicitarlo; pero si comete un error, una omisión, una injusticia, entonces hay muchos voluntarios que se comiden a señalarle la falta... Por eso, la entrega de este obsequio para la revista FOLKLORE es una de esas satisfacciones que estimulan nuestra labor y nos permiten sentir que la tarea en que estamos es apreciada". Después de señalar lo que significa la revista FOLKLORE como órgano que tiende a reflejar el quehacer artístico en nuestro género, el Dr. Luna agradeció la hormiga de oro "que —agregó— entregaré a mi vez a don Alberto Honegger, quien no pudo venir debido a una ligera indisposición, a fin de que él la coloque en esa simpática galería de obsequios que engalanan su despacho, como testimonios vivos de la simpatía que merece su largo bregar por el género folklórico".

Señalamos que la hormiga de oro fue entregada al Dr. Luna por una figura vastamente conocida que, aunque milita artísticamente en otro género, tiene bien conocidas simpatías por el folklore y eventualmente incursiona en este territorio: se trata de Leo Dan, que quiso compartir esa noche el homenaje a la revista FOLKLORE.



UN FUTURO LLAMADO LATINOAMERICA

FUERON un mes y se quedaron dos. Los Tucu Tucu triunfaron así, sin otra alternativa, en Chile. Radio Minería, Canal 13, el restaurante "El Pollo Dorado", presentaciones en Viña del Mar, Valparaíso, Antofagasta... Un torbellino de trabajo, de aplausos, de recuerdos maravillosos. Por ejemplo el partido Racing-Nacional. Martos nos da piedra libre:

— Pueden poner lo que quieran, jamás exagerarán ni un poquito lo que fue aquello, nos besábamos, nos abrazábamos, nos fuimos a dormir a las doce del día siguiente, tal era nuestra euforia.

— ¿Por qué no se quedaron para el Primer Festival Latinoamericano de la Canción?

— Imposible, dentro de poco comenzamos una gira que durará setenta días, pero viajaremos a Chile para cerrar la temporada del Casino de Viña del Mar.

— ¿Qué tal el público chileno?

— Chile es importante para todos nosotros por distintas razones, primero: artísticamente se nos recibe muy bien. Econó-

micamente se nos coloca en el nivel que corresponde, y además. Chile es el trampolín para las conexiones con Perú y Venezuela.

— ¿Irán a Perú?

— Seguramente a mediados del 68.

— Supimos que los tomó un terremoto.

— Eso fue horroroso. A mi me dolía una muela, cuenta Martos, y me levanté para tomar un calmante, de pronto sentí que todo daba vueltas. El pánico es lo peor. La gente sale a la calle tal como está vestida en ese momento. Pelliza, por ejemplo, en paños menores quería meterse dentro del ropero, mientras que Romero y yo peleábamos por salir los dos juntos y al mismo tiempo por la angosta puerta de la habitación.

— ¿Qué conjunto argentino es más popular en Chile?

— Los Chalchalers sin discusión, luego don Atahualpa y Falú.

Los cuatro Tucu Tucu han vuelto contentos. El triunfo les salió al paso, el futuro no puede ser mejor y nosotros nos alegramos.



Notable fue el éxito de los Tucu-Tucu en Radio Minería de Chile, donde un público numeroso, como puede apreciarse en la foto de abajo, acudió a cada una de las presentaciones.



— ¡HOLA! ¿Qué tal Los Nocheros?

En esos momentos entraba a FOLKLORE Tuky, Enrique Ríos, primera voz de Los Nocheros de Anta.

— En fin, hace varios días que no los veo, pero ahora nomás debe llegar Tito Ortiz (director del conjunto).

— ¿Por qué, no están trabajando?

— Sí, ellos sí, pero yo no.

No nos dio tiempo a replicar porque, tal como lo había anunciado, hacían su entrada en la Redacción Tito Ortiz y Tati, Edgardo Vitelli, un catamarqueño con mucha barba que canta en Los Montoneros.

Solo atinamos a decir firmemente: ¡No entendemos nada! Entonces y al fin, soltaron una carcajada y comenzaron a cantar. Venían a darnos una primicia:

— Me voy de Los Nocheros — dijo Tuky entre sonriente y serio y Tati me reemplazará.

UN NOCHERO QUE EMIGRA



Un Nochero que sale y otro que entra. Tuky Ríos confía en la certeza de su determinación.

Tati Vitelli, ex-Montonero, toma la gran responsabilidad de reemplazar a un gran artista.

Como los otros dos asintieron sin decir palabra, no tuvimos más remedio que dar crédito a esto que nos parecía imposible. Los cinco Nocheros forman un grupo casi perfecto, se pelean, discuten, pero están siempre juntos, adonde uno vaya, allí están... y ahora, Tuky sostiene que se va.

— ¿Por qué esta decisión?

Contesta Ríos: — Me habían hecho hace mucho tiempo una propuesta para ir a trabajar a Chile que ahora se confirma.

— ¿Trabajará como solista?

— Sí, en radio, T.V. y boites, esto lo haré para mantenerme mientras ensayo en un conjunto.

— ¿En un conjunto?, quiere decir que Ud. se va de los Nocheros por alguna otra razón si no no entendemos qué significa este pase de un conjunto a otro.

Tuky está algo nervioso, como si tuviera un poco de miedo. Si, eso más que nervios, miedo del destino que le toca afrontar de hoy en más.

— El pase no significa nada. La agrupación que pasaré a integrar no hace folklore sino música internacional, de modo que no hay ninguna razón de peso.

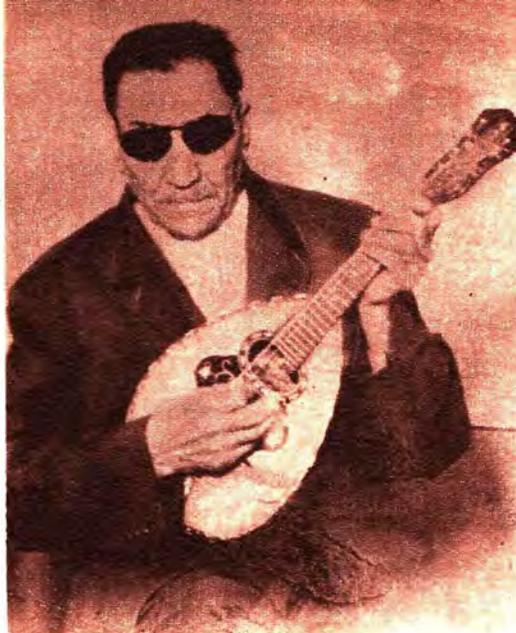
Pensamos que quizá la razón de peso sea más simple de lo que todo el mundo pensará. Tuky no se ha peleado con sus compañeros, Los Nocheros siguen siendo parte suya, simplemente en todo muchacho joven existe siempre la necesidad de probar suerte, de probar fuerzas, solo y fuera de su país. Ríos tiene ahora, sin demoras, la oportunidad de su vida. Adelante entonces... y sin miedo.

... y no caben más preguntas, porque sabemos que en el ciclo noviembre-diciembre, Los Nocheros de Anta comenzarán Surcos Estelares por Radio El Mundo, eso dice que no hay problemas, que Tati Vitelli se ha fusionado al grupo y que están trabajando como si nada hubiera pasado.

Salieron los tres Nocheros. El paso era decidido. Cada uno de ellos sabe adónde va.



HACE DIEZ AÑOS QUE SE FUE ROBERTO PAZ, EL SERENATERO DE LA RIOJA, LA CIUDAD DEL VELASCO



Cuando algún día se escriba la verdadera historia del folklore de nuestra tierra, el nombre de Roberto Paz —a quien en vida se lo llamara cariñosamente "ciego Roberto"— ocupará un lugar de ponderación y de justicia, a juzgar por el acento provinciano y el contenido emocional de su obra folklórica que alcanzará el sostenido favor popular no sólo en La Rioja, sino en todo el norte argentino.

Es que Roberto Paz imprimió a su voz una sinfonía única, propia de La Rioja, la hermosa ciudad con añejas reminiscencias castellanas, que se recuesta al pie de la montaña azul y cuya nominación recuerda a su fundador Juan Ramírez de Velasco.

El había llegado allá por el año 1906. De Catamarca. Todavía quedan riojanos que no olvidan su arribo: con el mandolín en la mano, que deslustrara el tiempo, su voz cuajada de canciones nativas. Y sin la vista, que perdiera en

su niñez, cerca del Ambato, bajo el cristal azul del cielo catamarqueño. "La viruela negra fue la culpable", solía afirmarlo en vida.

Entonces, eran otros tiempos. Tiempos distintos, cuando la tradición lugareña llenaba la vida hogareña y la proyectaba, airosa, en coplas y músicas intencionadas y sencillas.

SERENATERO

Roberto Paz, con el tiempo, no solamente amenizaba las reuniones con su rústico mandolín. Cantaba. Ejecutaba la guitarra y lo hacía con un acierto admirable. La Rioja lo consagró como su mejor serenatero y su fama no tardó en extenderse a las provincias vecinas: Córdoba, San Luis, Catamarca, San Juan, Mendoza...

Compuso numerosos motivos folklóricos ar-

gentinos, que tuvieron abundante difusión a lo largo de todo el norte argentino: El vals de los novios; El pañuelo, cueca; El cocherito riojano —dado a conocer hacia el año 1906—; Pa'l que se quiera casar, chacarera; Pa' mi suegra, gato; La chuschuda, zamba; La sonámbula, tonada; Adiós, paloma blanca, canción; A Margarita, serenata; A una diosa, serenata; y Entre los celos nací, serenata.

Hay una cueca muy conocida, La Principista, que también fue compuesta por Roberto Paz. La grabó en disco RCA Victor, el Conjunto de los Hermanos Albarracín, en 1956.

POPULARIDAD

La verdad es que el "ciego Roberto" no perdía noche sin dejar colgada en los balcones de las casonas argentinas su serenata de amor, de fe. Se andaba por todos los barrios de La Rioja, así sin contar con la vista: por Pango, El Pantanillo, Santa Justina, Almonacid, La Estación, Cochangasta, Pozo de Vargas...

Andaba. Con la guitarra o con el mandolín. A veces a pie, a veces en coche, ese rústico mateo de ayer que aún circula por las callejas de La Rioja. Las luces del alba le señalaban el camino del regreso, junto con el cantar quebra-do de los gallos batiendo las alas no muy lejos de los naranjales tradicionales.

Roberto Paz había formado su hogar en La Rioja, la amorosa ciudad de la montaña azul. Alcanzó la felicidad, como él sabía decirlo en sus serenatas. Una de sus hijas, Elisa, que aún vive en su casa paterna, revive las canciones de su padre querido, cuando nos dice al visitarla: "Sus canciones eran sencillas, pero entibiadas con el ruego del amor que sentía por La Rioja, donde su corazón tenía las raíces más profundas y donde descansan sus huesos".

Se fue el 23 de agosto de 1957, cuando terminaba su Despedida a La Rioja, tierno motivo folklórico que exaltaba a su segunda patria chica. Tenía 72 años de edad. La Rioja entera se estremeció de angustia y de tristeza, porque con su ida se iba, también, su serenatero mayor, el que había llenado sus noches de ilusiones y recuerdos.

Por LUIS FERNANDEZ ZARATA



El Secretario de la novel entidad, folklorista y poeta DARDO F. MORALES, da lectura al Acta de Fundación de la Institución.

Nace una nueva entidad riojana: ESCRITORES ASOCIADOS "J. Z. AGÜERO VERA"

Con auspiciosos signos se ha constituido la institución Escritores Asociados, denominada "JUAN ZACARIAS AGÜERO VERA", que asoma al panorama cultural riojano para aportar esfuerzos y realizaciones en pro de la superación

El Sr. ANGEL MARIA VARGAS, en un momento de su acertada disertación que versó sobre los cuentistas riojanos.

de ese noble afán de las letras que ha caracterizado siempre a la provincia riojana. La nueva agrupación ha puesto su movimiento bajo la advocación de aquel notable escritor riojano que fuera el Dr. Juan Zacarías Agüero Vera, como símbolo de sus propósitos que tuvieron en él un acendrado exponente; y está presidida por el relevante escritor y periodista Angel María Vargas.

Para inaugurar sus actividades, recientemente ha realizado un brillante acto cultural que se llevó a cabo en los salones de la Biblioteca "Mariano Moreno". En el desarrollo del mismo; el Secretario de la institución, el poeta y folklorista Dardo F. Morales, dio lectura al Acta de Fundación la que contiene los principios que inspiran a la entidad en donde se acentúan las motivaciones típicas de la riojanidad, exaltando la médula de la poesía y la literatura lugareña. La Sra. Carmen Agüero Vera de Barrionuevo recitó algunas páginas inéditas del Dr. J. Z. Agüero Vera, las que fueron recibidas con aplausos por los presentes.

El Dr. Segundo Pelliza, un destacado concertista de guitarra, ofreció un acertado recital, en donde demostró una vez más su treza de instrumentista estudioso y experimentado.

Culminó el acto con una disertación del Sr. Angel M. Vargas, que versó sobre el tema: "Narradores y Cuentistas Riojanos", en donde reseñó ajustadamente los ribetes de la narrativa riojana y la personalidad y las características de los más destacados exponentes que contara la provincia mencionando figuras señeras como Joaquín V. González, Salvador de la Colina, César Carrizo y Agüero Vera —entre los precursores— ocupándose luego de los contemporáneos como Dardo de la Vega Díaz, César de la Vega, Félix Luna y Daniel Moyano. La alocución del Sr. Vargas —meritorio cuentista— también mereció encendidos elogios, apreciándose como un incuestionable ensayo para un verdadero historial de la narración riojana, aspecto muy digno de la reconocida labor literaria desarrollada en todos los tiempos en La Rioja, cuna de altisonantes hombres de las letras argentinas.

Cabe augurar a esta novel entidad una fructífera trayectoria que estimulará con su acción, un mayor desarrollo de la literatura riojana de raíces auténticas y de cálido acento provinciano.

JUAN CARLOS SORIA



JUJUY

GRAN FESTIVAL FOLKLORICO

Y ahora le tocó el turno a Jujuy. Muchas veces nos preguntamos —y preguntamos a nuestros amigos jujeños— por qué en la pintoresca provincia norteña no se realizaba ningún festival. La contestación era invariable:

—¿Para qué vamos a hacer festivales folklóricos si todo Jujuy es folklore?

Pero ahora los jujeños han sentido la necesidad de convocar una amplia cita de música y canciones de todo el país. Con un sentido fraternal y amistoso. Con una intención de reencuentro. Este es el auspicio del FESTIVAL

DEL REENCUENTRO Y LA AMISTAD DEL FOLKLORE ARGENTINO que se está realizando en diversos puntos de Jujuy y cuyo programa abarca del 7 al 15 de octubre.

La idea, originaria del musicólogo y folklorista doctor Justiniano Torres Aparicio, encierra además otra intención: que la mayor cantidad de argentinos conozcan a Jujuy en su noble pasado histórico, su potencialidad económica y la riqueza de su acervo.

Los organizadores han dividido el país en siete zonas folklóricas:

1. - Jujuy, Salta y Tucumán; 2. - Santiago del Estero, Catamarca y La Rioja; 3. - Mendoza, San Juan y San Luis; 4. - Chaco, Misiones, Formosa y Corrientes; 5. - Córdoba, Santa Fe, Entre Ríos; 6. - Buenos Aires, Capital Federal y La Pampa; 7. - Neuquén, Río Negro, Chubut, Santa Cruz, Tierra del Fuego y Malvinas. Cada región asistirá representada por una sola delegación.

En una rápida reseña sintetizaremos algunas de las actividades que comprenderá el FESTIVAL DEL REENCUENTRO Y LA AMISTAD DEL FOLKLORE ARGENTINO. Por de pronto hay premios para las diversas delegaciones, consistentes en Plaquetas de Plata, en ónix, copas, diplomas y medallas de oro y plata. Se elegirán reinas en las distintas zonas de la provincia. Se realizará un certamen de literatura tradicionalista inédito en cuento y poesía, con premios en efectivo. Un certamen sobre la canción de Perico —sede del Festival— para elegir el tema musical que mejor exprese los valores de esta simpática localidad jujeña, con premios en efectivo.

Y dos características que hay que señalar. Se trata de un Festival vagabundo... porque no se realizará en un solo lugar aunque su sede inicial será la ciudad de Perico sino que se trasladará a Humahuaca, Ledesma y San Salvador de Jujuy.

Y la otra: su animación estará a cargo de un simpático locutor cuya gracia y destreza ya quedó acreditada en el Festival Nacional del Poncho, de Catamarca: Abel Figueroa, de la imborrable sonrisa...

Mucho éxito, jujeños, con este inaugural festival!

Alma García será una de las voces femeninas del Festival del Reencuentro y la Amistad del Folklore.

Las Voces Blancas actuarán en Perico, provincia de Jujuy, entre el 7 y el 15 del corriente mes.



PARA VENDER MAS ... MUCHO MAS!
EN TODAS LAS PROVINCIAS
DEL LITORAL ARGENTINO
EXISTE UN
MEDIO INFALIBLE:
ANUNCIAR POR ...



**LT4
RADIO
MISIONES**



Director propietario: CARLOS MADELAIRE
Radioparque, CC. N° 18-POSADAS, MNES
Agente Gral. en Bs. As. AURELIO C. FRANCO
Avda. de Mayo 1370 - 7° P. - Of. 173
Tel. 38-7570 y 37-4630

VOZ DE BARRIO

**30 AÑOS
DIFUNDIENDO
MUSICA POPULAR**

POR L.S.4 RADIO PORTEÑA

De lunes a sábado, de 11.30 a 12,
"Voz de Barrio". - Domingos, de
10.45 a 13, "Voz de Barrio". - Lu-
nes, de 22.30 a 1, "En el Mundo de
la Música Popular".

**POR L.S.6
RADIO
AMERICA**

De lunes a
viernes, de
17.30 a 18,
"Voces y
Orquestas
de mi
Ciudad".

Dirección:
Liber C. Locascio

MONTEROS

Otro Festival Internacional con la participación de 11 provincias argentinas, Brasil y Uruguay



ALFREDO GRILLO



LOS CANTORES DEL ALBA

Activamente trabajan las autoridades del Consejo Municipal de Difusión Cultural de Monteros en la organización del Tercer Festival de Folklore que se llevará a cabo en las instalaciones del Club Ñuñorco de esa ciudad tucumana entre el 15 y el 19 de noviembre de este año.

Hasta el momento han comprometido su actuación 11 provincias: Misiones, Corrientes, Formosa, Chaco, Santiago del Estero, Catamarca, La Rioja, Jujuy, Salta, Córdoba y Tucumán. Como invitados especiales asistirán delegaciones de Brasil y Paraguay.

JURADO: Para el certamen de las delegaciones actuará un jurado integrado por Lázaro Flury en calidad de Presidente del mismo, y los profesores Raúl Cerrutti, Gelacio Albarracín, Aldo Bessone, Laurindo Santillán Sal y otro elegido por los participantes.

ARTISTAS CONTRATADOS: Es importante la nómina de artistas contratados que nos dice de la jerarquía de la muestra artística del festival de Monteros: Los Cantores de Quilla Huasi, Los Tucu-tucu, Los Cantores del Alba, Las Voces Blancas, Los Gauchos, Las Voces del Huayra, Alma García, Julia Elena Dávalos, María Helena, Mercedes Sosa, Alfredo Grillo, César Isella, Daniel Toro, Luis Landriscina, Orlando Galante, Los Payadores: Carlos Molina, de Uruguay y Alvaro Casquero, de Argentina.

OTRAS ACTIVIDADES: Paralelamente se desarrollarán una serie de actividades artístico-culturales que promoverán sin duda el interés de todo el ámbito humano de las ciudades vecinas.

EXPOSICION HISTORICA DE MONTEROS: Como homenaje a los cien años que cumplirá el municipio el próximo 26 de



DANIEL TORO

enero de 1968, se referirá a la historia del departamento.

CONCURSO DE MURALES: Para plásticos de Tucumán, se realizará en la primera quincena de noviembre con importantes premios donados por la industria y el comercio.

EXPOSICION DE ARTESANIA Y PRODUCTOS REGIONALES: Se mostrará la artesanía de la provincia y por departamentos, como asimismo la industria doméstica en platos regionales, dulces, etc.

El Tercer Festival Folklórico de Monteros se desarrollará bajo el slogan de "MONTEROS DE LA PATRIA, FORTALEZA DEL FOLKLORE".



Don Alberto Honegger hace entrega de un banderín al general Marini, director de la Escuela de Guerra.

Rodeando al general Marini y junto al Dr. De Carli, presidente del Club San Telmo: la delegación de FOLKLORE integrada por el dúo Los Yatay el sureño Giménez, Quevedo y Pérez Corrado, además de don Leonardo López.

EL EJERCITO AGASAJA A LOS NIÑOS

"El Instituto de Enseñanza Superior del Ejército con la grata colaboración de la "República de San Telmo", entidades culturales, comerciales y deportivas, se adhiere a la conmemoración del Día del Niño...", y en efecto así se hizo. Los niños tuvieron su día, se les regaló chocolates, caramelos, libros y revistas.

Se trasladó a los pequeños y acompañantes hasta el Instituto donde fueron recibidos por la Comisión Organizadora. Hubo además paseos a caballo y en vehículos blindados, un almuerzo criollo, proyección de películas de corto metraje y números a cargo de artistas de radio, cine y T.V.

La jornada fue todo un éxito y podemos asegurar que los niños ya están preguntando si falta mucho para la fiesta del año que viene. ¡¡Que se repita!!

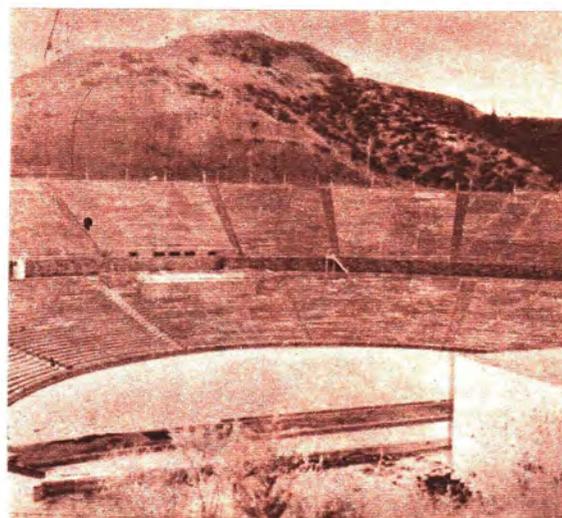
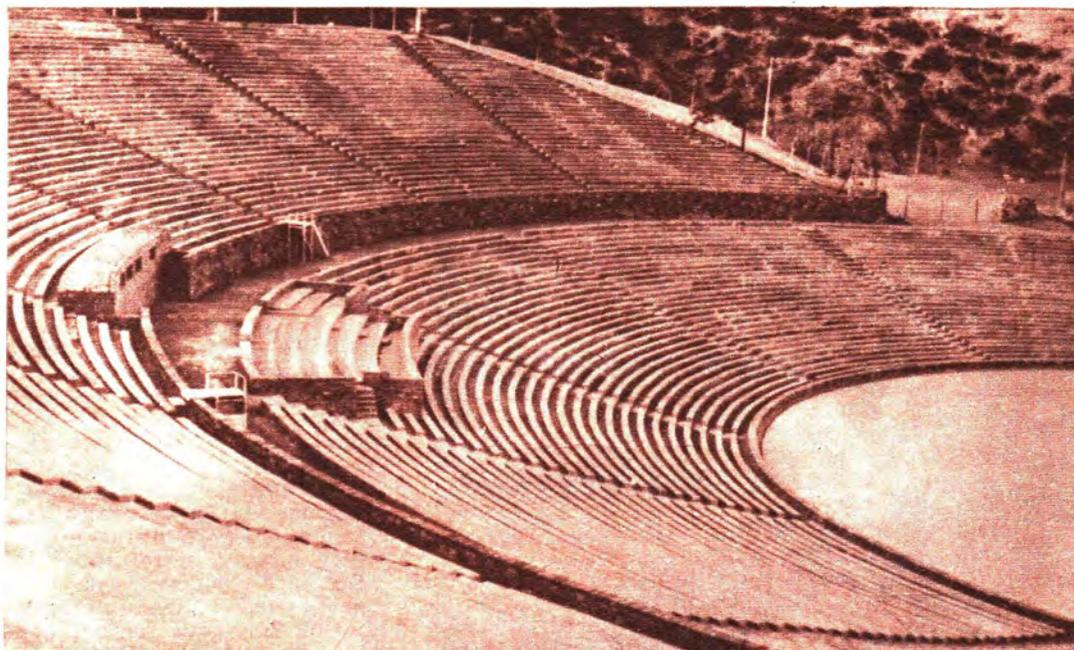
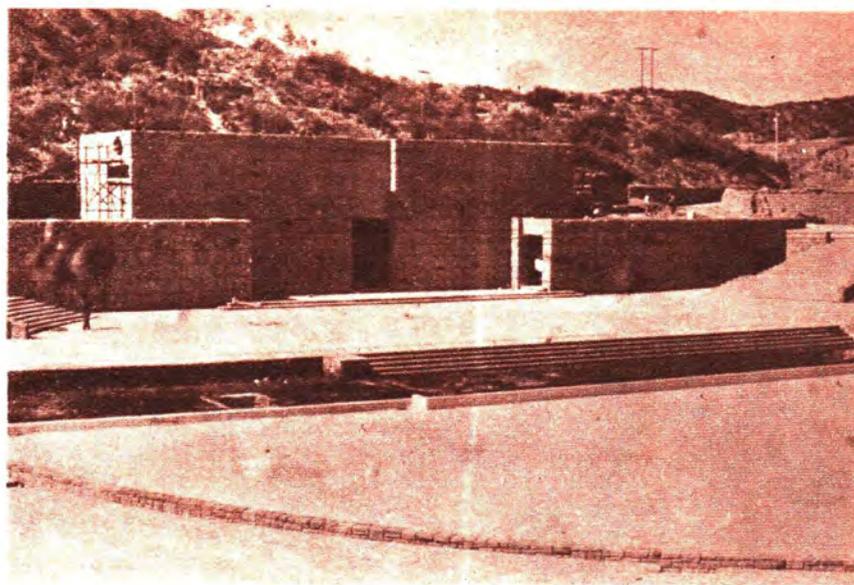


DESDE MENDOZA, AL PIE DEL ACONCAGUA...

La Casa de Mendoza fue testigo el viernes 29 de setiembre de una simpática reunión adonde acudieron las principales figuras del ambiente artístico. La explicación es muy sencilla, estaban en Buenos Aires los organizadores del Festival a realizarse en Mendoza entre el 2 y el 10 de diciembre. Ellos quisieron reunir al periodismo y artistas contratados para señalar distintos aspectos del acontecimiento que se aproxima.

Los Chalchaleros, Atahualpa Yupanqui, Ramona Galarza, Horacio Guarany, Los Huanca-Huá, Los Andariegos, Los Nocheros de Anta, Carlos Di Fulvio, Abel Figueroa... y muchos más se darán cita en esa oportunidad. En forma paralela al Festival, Mendoza ofrendará sus peñas folklóricas, exposiciones pictóricas, y charlas culturales.

FOLKLORE estará presente en la ciudad del sol para realizar amplias notas de este Festival que promete ser un acontecimiento de real jerarquía.



Misiones está en Vísperas de su V Festival

LOS NOCHEROS DE ANTA

Del 8 al 16 de diciembre se realizará en Posadas, Misiones, el V Festival del Folklore del Litoral. Como en años anteriores el Anfiteatro Manuel Antonio Ramirez, se vestirá de fiesta para recibir a las provincias intervinientes y a los artistas contratados. Hasta el momento Santa Fe, Entre Ríos, Chaco, Formosa y Corrientes, han comprometido su participación.

Las delegaciones de Paraguay, Brasil y Uruguay completarán el grandioso espectáculo que Posadas ofrecerá este año.



- CENE
- CANTE
- BAILE

CON HUMOR Y ALEGRIA EN
UN AMBIENTE AGRADABLE

TRATTORIA LAZZARELLA

(La cantina de su gusto)

ALMUERZO LOS DOMINGOS

NECOCHEA 1201

REPUBLICA DE LA BOCA

Reserve su mesa al
28 - 4695

ATENCION

Todos los jueves de 21 a 24 hs.

GRANDES PEÑAS
FOLKLORICAS
Descuento 50 %

MUCHOS conocen a Abel Figueroa como autor de "La Piadosa", "La Recordada" u "Homenaje a la Tierra". Otros lo conocen como cantor, creador en su interpretación personal de la "Chacarrera del Serenatero", y en peñas y festivales han apreciado

el doble rostro de ABEL FIGUEROA (o triple)



de la independencia, antes de los españoles, antes aún de los indios y los incas... Fueron noches inolvidables. Creo no engañarme cuando afirmo que mi actuación en Jujuy ha sido para mí algo definitivo...

Sabemos que fue así: sabemos, también, que la ancha sonrisa de Abel Figueroa fue una de las atracciones de esas noches jujeñas. Y en muchas más: ya está comprometido para animar los festivales de Bell Ville, de Mendoza, de Arroyito, de Baradero, de Jesús María. En unos como cantor; en otros, como animador. En ambas funciones —con ambos rostros— Abel Figueroa será siempre él mismo, dueño de todos los recursos del oficio pero animado siempre por una legitimidad de alma que no quiere renunciar.

—Pero me falta tiempo. Y yo necesito tiempo para componer: ésa es mi gran pasión. Pero después de "Homenaje a la Tierra" no he podido trabajar más. Ya lo dice Leopoldo Marchal: "el duende viene... pero a la mesa de trabajo". Y mi mesa de trabajo está desierta hace tiempo...

Pero para Abel Figueroa —tal vez él no lo sepa— la mesa de trabajo está en todos lados: en las peñas, en los festivales, en el alma de las multitudes que siguen su voz y su sonrisa.

En todos lados donde hay alma, allí puede estar ese morocho Abel de la blanca sonrisa, derramando su gracia, su ángel, su talento, en el triple juego de su triple rostro distinto pero siempre idéntico a su fidelidad...

su buena voz, su excelente y sobrio estilo.

Pero a este doble rostro de Abel Figueroa hay que agregar uno más, que es ahora el más conocido: el de animador. Vimos a Abel Figueroa en el Festival Nacional del Poncho en Catamarca, sonriente, locuaz, comunicativo, simpático, poniendo "la salsa" al evento y participando en gran medida en su éxito.

Estos tres rostros de Abel Figueroa dicen de una personalidad compleja, inquieta. Efectivamente, quien lo conoce no puede dejar de sentirse atraído por sus permanentes intenciones de emprender caminos nuevos.

—Quiero hacer algo distinto. No puedo encontrar una palabra adecuada a lo que hago: ¿"showman", animador? No sé... Lo que sí sé es que nunca caeré en lo chabacano y que lo que hago es auténticamente mío.

Abel Figueroa nos habla de sus cosas:

—Mi último 33, "Caballo Negro", es un tema de autor chileno, al que el Chango Fariás Gómez le hizo un bonito arreglo. No sé si será un éxito; pero lo canto con toda el alma.

Pero cuando pone el alma Abel Figueroa es cuando habla de Jesús María, su entrañable pago.

—Tengo un tema nuevo, dedicado a mi niñez en el pueblo. "Viejo tala, iré/ a decirte adiós/ y a tu sombra fiel/ sin edad, volveré". Lo estrenaré en el Festival de la Doma de Jesús María: un homenaje a ese lugarcito de Córdoba que yo siento tan mío.

Venia de Jujuy, con los ojos llenos todavía de los paisajes del norte, que ha vuelto a ver con motivo de su actuación en el Festival del Reencuentro y la Amistad celebrado en diversas localidades jujeñas.

—He tratado de hacer lo mejor allí, porque es en las comarcas como Jujuy donde uno siente con más pureza la emoción de la música criolla. La gente escuchaba con reverencia, con fervor, las expresiones de nuestro cancionero. A veces sentía yo que era como una especie de "gran sacerdote" oficiando un antiguo rito: el de la música, el canto y la danza dentro de ese valle que bañan dos antiguos ríos indios. Era como si uno estuviera metido en el fondo de las edades, antes

Este es rostro menos conocido de Abel Figueroa: el dulce rostro de un amor ya realizado...

Abel Figueroa, que se casó al compás de la Misa Criolla, sigue viviendo un romance que solo interrumpe su labor profesional:



MARIA C. CESAR
en
**EN EL MUNDO DE LAS ARTES
Y LAS CIENCIAS**
de Jorge Del Lago
Lunes a viernes 17.55
**RADIO
LIBERTAD**
ABIERTA A TODA INQUIETUD HUMANA



CARLOS CORES
en
LA TIERRA Y EL HOMBRE
de LAURA FAVIO
Lunes a viernes 15.25
**RADIO
LIBERTAD**
ABIERTA A TODA INQUIETUD HUMANA



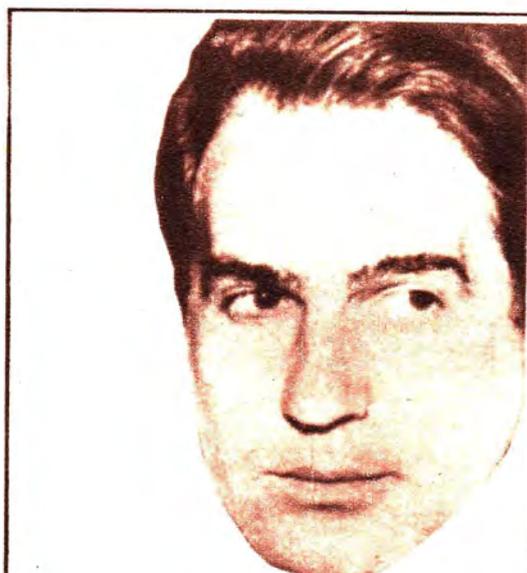
ROBERTO ESCALADA
en
MUJERES EN LA HISTORIA
de Alfredo Lima
Lunes a viernes 16.25
**RADIO
LIBERTAD**
ABIERTA A TODA INQUIETUD HUMANA



RADIO LIBERTAD
ABIERTA A TODA INQUIETUD HUMANA



SANTIAGO GOMEZ COU
en
**PASAJES DEL SANTO DE
LA ESPADA**
de Alfredo Lima
Lunes a viernes 17.25
**RADIO
LIBERTAD**
ABIERTA A TODA INQUIETUD HUMANA



IGNACIO QUIROS
en
ESTE FANTASTICO UNIVERSO
de LAURA FAVIO
Lunes a viernes 15.55
**RADIO
LIBERTAD**
ABIERTA A TODA INQUIETUD HUMANA

IRMA ROY
en
POETAS ARGENTINOS
de Alfredo Lima
Lunes a viernes 16.55
**RADIO
LIBERTAD**
ABIERTA A TODA INQUIETUD HUMANA



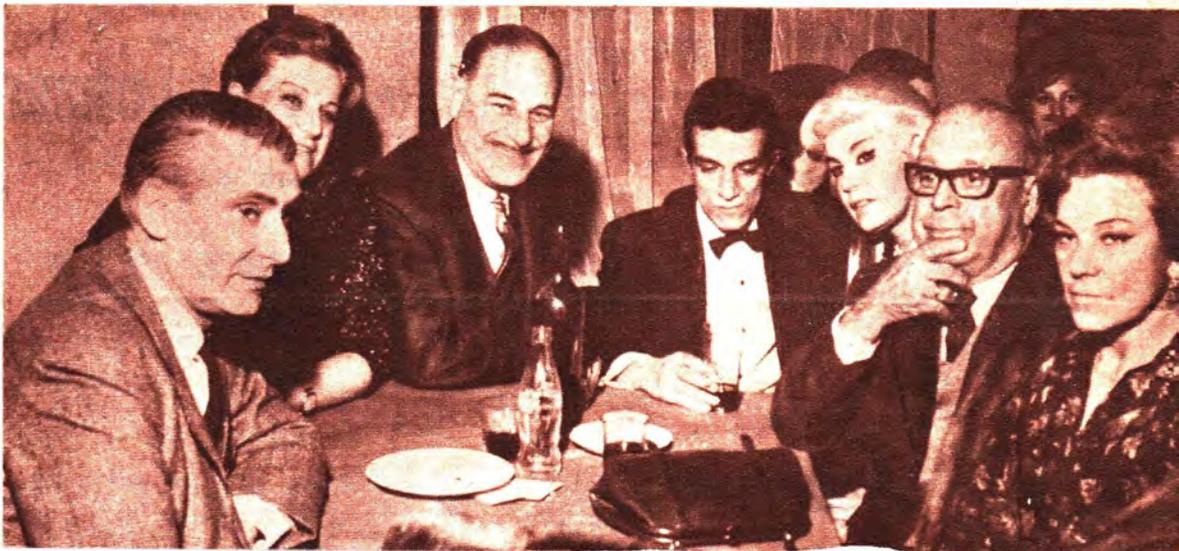
Una de las muchas mesas que poblaron la peña de Fanny el 29 de septiembre: aquí, con Coco Díaz y su esposa.

FANNY: ¡FELIZ CUMPLEANOS!

El 29 de setiembre cumplió años la Peña de Fanny. Parecería que la mención sólo tiene un carácter formal: un cumpleaños más de una peña más.

Pero en lo de Fanny nunca las cosas son formales. Y siete años para una peña no es poco. Por eso la reunión que se hizo espontáneamente en la casa de la calle Ecuador tuvo el calor verdadero de las cosas que se sienten de alma: una consagración de toda la gente del folklore que fue a decirle a Fanny, en prosa, en verso, en canto o simplemente con un vaso de vino en la mano... ¡Feliz cumpleaños!

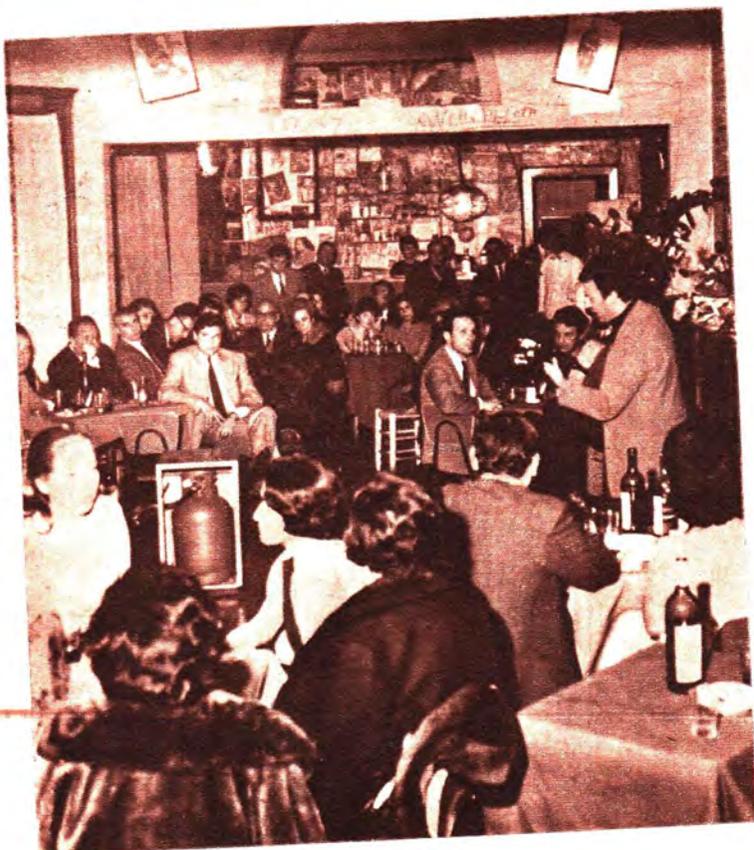
Sería inútil intentar hacer la larguísima enumeración de los personajes



Oswaldo Sosa Cordero, el ex Nachero de Anta Tuquí Ríos, Mario Arnedo Gallo con Fanny, en otra mesa.

vinculados al ambiente folklórico que vimos allí. Además, no pudimos ver demasiado porque era tanta la multitud que hubo que abrirse paso a empujones, permanecer parado y ver pasar con envidia alguna empanada que viajaba inseguramente hacia un lejano destino... Pero de alguna manera queremos comprender a todos los que estuvieron presentes, mencionando al incansable animador de la Peña de Fanny, al hombre leal y solidario que siempre estuvo al lado de esa gran señora del folklore: Alberto Merlo, el cantor del sur, presencia cordial y amiga en esa casa.

Fue larga la reunión y el canto sobró hasta la madrugada. Fueron siete años que se celebraron cordial y alegremente. Gentes de otras peñas llegaron allí para augurar suerte y prosperidad a Fanny. Siete años desde la calle Cerrito 34, sede de todos los que tuvieron en algún momento alguna vocación por el folklore y que muchos triunfadores de hoy siguen recordando...



No podía faltar en la peña de Fanny la voz y la emoción sureñas de Alberto Merlo

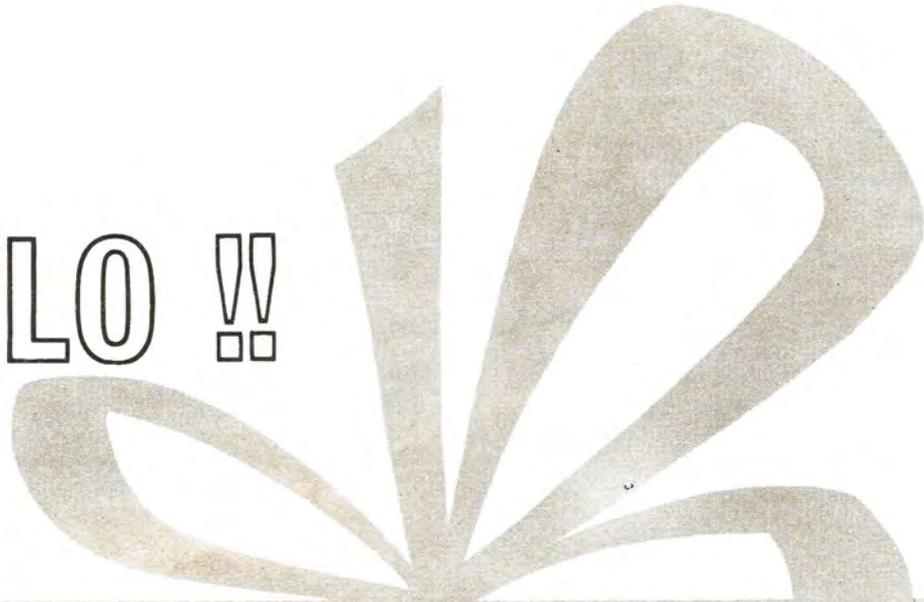
Mucha gente sentada, mucha gente parada, mucha alegría y muchos buenos augurios en los siete años de la peña de Fanny.

CORREO ARGENTINO
TARIFA REDUCIDA
Concesion 6722

FOLKLORE Nº 153 - 11 de Octubre de 1967.

Editores responsables: HONEGGER S. A. I. C. Director: FELIX LUNA - Redacción, administración y fallates: México 4256. Teléfonos: 90-9118 (Redacción) y 90-8354 (Administración) - Registro de Propiedad Intelectual Nº 814.318 - Autorización de S.A.D.A.I.C. Nº 5 - Año 1967 - Distribuidores en la Capital Federal: Antonio Rubba, Garay 4226. En el interior y exterior: Dist. Mundial, Lavalle 4024, Buenos Aires.

QUE REGALO !!



UNICO EN SU GENERO



66
DANZAS
LAS MAS
IMPORTANTES
DANZAS DE
LA ARGENTINA:
INDISPENSABLES!

\$ 2.200.-

Acompañe el importe al cupón de Cheque de Banco o Giro Postal por la suma de \$ 2.200.- y a vuelta de correo recibirá este hermoso regalo.

LLENE ESTE CUPON HOY MISMO

NOMBRE

CALLE

LOCALIDAD

PROVINCIA

DISTRIBUIDORA R. A.H.
México 4250/56 - BUENOS AIRES

DEFIENDA SU PATRIMONIO RECHAZANDO IMITACIONES



**EXIJA LA MARCA
CONSAGRADA..!**

Todo
AMPLACARD
lleva en su interior
la **chapita** que lo
identifica.

AMPLACARD®

Ahora con estantes de altura variable y nuevos modelos

- Fondo enmarcado y tornillado. Evita su torcedura y aberturas.
- Separable en dos cuerpos. Puede usarse como dos muebles independientes.

- Emplacamiento con terciados de 4 mm., secos y estacionados.
- Totalmente desarmable.
- Divisiones de 1 pulgada de espesor.

- Zócalo completo en el contrafrente. Da gran resistencia y nivelación.
- Estantes de placas, fuertes, indeformables. No se rajan.

- Cajonera flotante. Puede retirarse y ganar más espacio. Cajones malletados.
- Tapa-juntas. Cierre y ajuste perfecto.
- Herrajes de bronce

ADQUIERALO EN CAPITAL

AMPLACARD CONGRESO
Rivadavia 2243

HARRODS
Florida 877

AMPLACARD DOMINONI
Pueyrredón 350/52

AMPLACARD MAYO
Bdo. de Irigoyen 627/29/53

AMPLACARD DANILO
Belgrano 1877

AMPLACARD DIAZ
San Juan 3235

AMPLACARD RUCKER
F. Lacroze 2822/3266

AMPLACARD AVENIDA
Av. San Martín 7280

GRAN BUENOS AIRES

AMPLACARD DEYA
Rivadavia 199
QUILMES

AMPLACARD LA COQUETA
Av. Mitre 682
AVELLANEDA

AMPLACARD NASSER
25 de Mayo y Solís
RAFAEL CALZADA

AMPLACARD METROLUX
Av. 844 N° 2514
SAN FRANCISCO SOLANO

AMPLACARD DARRIGRAN
Av. Mitre 4127
VILLA DOMINICO

AMPLACARD NORTE
Av. Mitre 1840
FLORIDA

AMPLACARD MASCOPE
Av. Maipú 3789
OLIVOS

AMPLACARD SALPEZ
Santa María 2397
TIGRE

INTERIOR

AMPLACARD NECOCHEA
Calles 62 y 55
NECOCHEA - Bs. As.

AMPLACARD LURO
Av. Luro 3826
MAR DEL PLATA - Bs. As.

AMPLACARD PASCANSKY
Irigoyen y Garibaldi
C. DE PATAGONES - Bs. As.

AMPLACARD MULTI - VENTAS
Alberti y Arenales
GENERAL VILLEGAS - Bs. As.

AMPLACARD LA CAPITAL
Bv. Villegas 306
TRENQUE LAUQUEN - Bs. As.

AMPLACARD BUENOS AIRES
Sarmiento y Pampa
NEUQUEN

AMPLACARD TANARRO
España 40
RIO GALLEGOS - Sta. Cruz

AMPLACARD SPAGNI
San Jerónimo 2230
SANTA FE

Para Concesionarios dirigirse a Corporación Industrial Argentina, San Luis 3123